

----- (DE)	Originalbetriebsanleitung	Ölradiator
----- (EN)	Translation of the original operating instructions	Oil-filled radiator
----- (FR)	Traduction du manuel d'utilisation d'origine	Chauffage électrique à huile
----- (IT)	Traduzione del Manuale d'Uso originale	Radiatore ad olio
----- (ES)	Traducción del manual original	Radiador de aceite
----- (NL)	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Olieradiator
----- (CZ)	Překlad originálního návodu k provozu	Olejový radiátor
----- (SK)	Preklad originálneho návodu na obsluhu	Olejový radiátor
----- (PL)	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Grzejnik olejowy
----- (HU)	Az eredeti használati útmutató fordítása	Olajradiátor



OR 1500-7 Eco

85194

**DEUTSCH**

ENGLISH

FRANÇAIS

ITALIANO

ESPAÑOL

NEDERLANDS

ČESKY

SLOVENČINA

POLSKI

MAGYAR

Bitte lesen Sie die Betriebsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch.

Please read the instructions carefully before starting the machine.

Veuillez lire avec soin le mode d'emploi avant la mise en service.

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'elettrodomestico.

Por favor, lea este manual de instrucciones detalladamente antes de la puesta en funcionamiento.

Graag instructies zorgvuldig doorlezen vóórdat u de machine in gebruik neemt.

Pred uvedením do provozu si pozorně přečtěte návod k obsluze.

Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte návod na obsluhu..

Przed przystąpieniem do uruchomienia prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją obsługi.

Kérjük alaposan olvassa el a tájékoztatót mielőtt a gépet használna.

**DEUTSCH**

ENGLISH

FRANÇAIS

ITALIANO

ESPAÑOL

NEDERLANDS

ČESKY

SLOVENČINA

POLSKI

MAGYAR

Dieses Gerät ist nur für gut isolierte Räume oder für den gelegentlichen Gebrauch geeignet.

This device is only suitable for well-insulated rooms or occasional use.

Cet appareil n'est adapté qu'à des pièces bien isolées ou pour une utilisation occasionnelle.

Il presente apparecchio è adatto solo per ambienti ben isolati o per un uso occasionale.

Este equipo sólo es apropiado para espacios bien aislados o para el uso ocasional.

Dit apparaat is alleen geschikt voor goed geïsoleerde ruimten of voor incidenteel gebruik.

Tento přístroj je vhodný pouze pro dobře izolované místnosti nebo pro příležitostné použití.

Toto zariadenie je vhodné len do dobre izolovaných miestností alebo na príležitostné použitie.

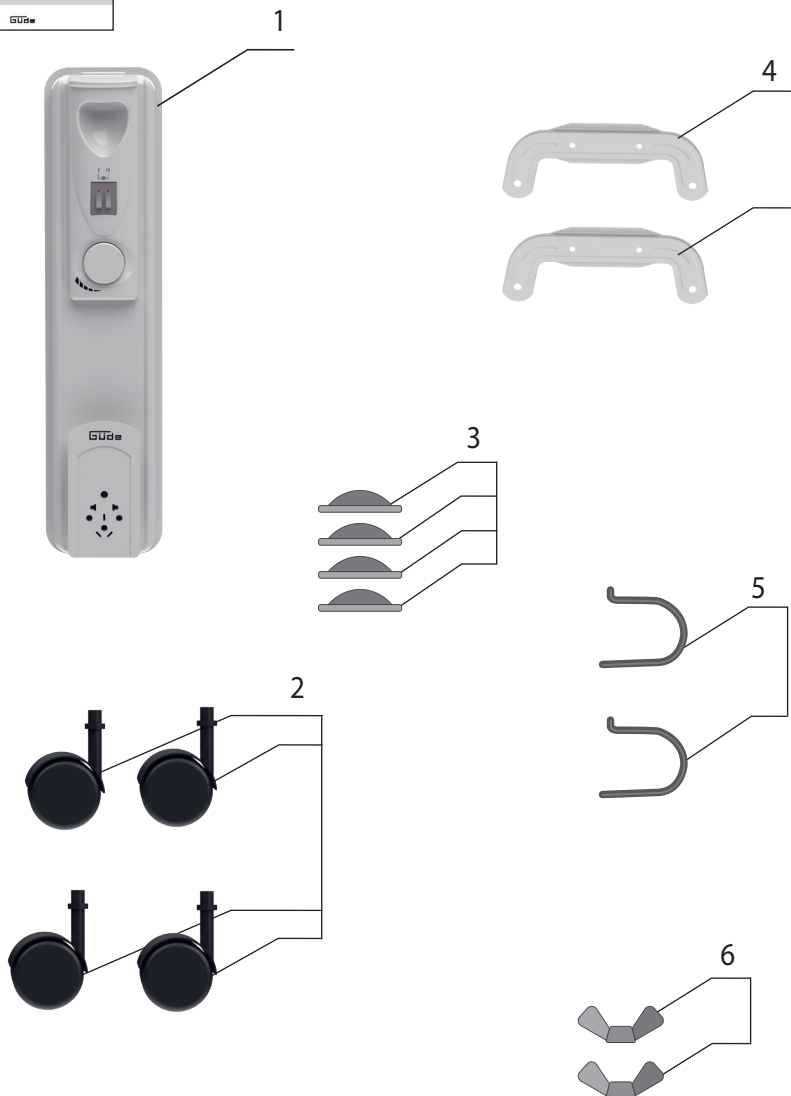
Urządzenie nadaje się wyłącznie do dobrze izolowanych pomieszczeń lub do okazjonalnego użytku.

A készülék csak jól szigetelt helyiségekhez vagy alkalmi használatra alkalmas.



Lieferumfang

EN Scope of delivery FR Fourniture IT Ambito di fornitura ES Volumen de entrega
NL Leveringsomvang CZ Rozsah dodávky SK Rozsah dodávky PL Zakres dostawy
HU Szállítási terjedelem



Deutsch	TECHNISCHE DATEN ERFORDERLICHE ANGABEN ZU ELEKTRISCHEN EINZELRAUMHEIZGERÄTEN ERKLÄRUNG ZU DIESER ANLEITUNG SICHERHEIT MONTAGE & INBETRIEBNAHME GERÄTEÜBERSICHT & BEDIENUNG STÖRUNGSBEHEBUNG REINIGUNG & WARTUNG LAGERUNG GARANTIE SERVICE ENTSORGUNG	6
English	TECHNICAL DATA REQUIRED INFORMATION ON ELECTRIC SINGLE ROOM HEATERS EXPLANATION REGARDING THIS MANUAL SAFETY ASSEMBLY & COMMISSIONING OPERATION TROUBLESHOOTING CLEANING AND MAINTENANCE STORAGE WARRANTY SERVICE DISPOSAL	14
Français	CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES INFORMATIONS REQUISES POUR LES APPAREILS DE CHAUFFAGE ÉLECTRIQUE INDIVIDUELS EXPLICATION À PROPOS DE CE MANUEL SÉCURITÉ ASSEMBLAGE & MISE EN SERVICE VUE D'ENSEMBLE ET UTILISATION DÉPANNAGE NETTOYAGE ET MAINTENANCE STOCKAGE GARANTIE SERVICE MISE AU REBUT	22
Italiano	DATI TECNICI INFORMAZIONI NECESSARIE SUI RISCALDATORI ELETTRICI PER AMBIENTI SINGOLI SPIEGAZIONE SUL PRESENTE MANUALE SICUREZZA MONTAGGIO E MESSA IN SERVIZIO PANORAMICA E UTILIZZO RISOLUZIONE DEI GUASTI PULIZIA E MANUTENZIONE STOCCAGGIO GARANZIA ASSISTENZA SMALTIMENTO	30
Español	DATOS TÉCNICOS INFORMACIÓN NECESARIA SOBRE LOS CALEFACTORES ELÉCTRICOS DE UNA HABITACIÓN DECLARACIÓN SOBRE ESTE MANUAL SEGURIDAD MONTAJE E IPUESTA EN MARCHA VISTA GENERAL & MANEJO ELIMINACIÓN DE AVERÍAS LIMPIEZA & MANTENIMIENTO ALMACENAMIENTO GARANTÍA SERVICIO ELIMINACIÓN	38
Nederlands	TECHNISCHE GEGEVENS VEREISTE INFORMATIE OVER ELEKTRISCHE EENKAMERVERWARMERS TOELICHTING OP DEZE HANDLEIDING VEILIGHEID MONTAGE & INBEDRIJFSTELLING OVERZICHT EN BEDIENING PROBLEEMOPLOSSING REINIGING EN ONDERHOUD OPSLAG GARANTIE SERVICE AFVALVERWIJDERING	46
Česky	TECHNICKÉ ÚDAJE POŽADOVANÉ INFORMACE O ELEKTRICKÝCH OHŘÍVAČÍCH PRO JEDNU MÍSTNOST PROHLÁŠENÍ K TOMUTO NÁVODU BEZPEČNOST MONTÁŽ & UVEDENÍ DO PROVOZU PŘEHLED & OBSLUHA ODSTRAŇOVÁNÍ PORUCHU ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA SKLADOVÁNÍ ZÁRUKA SERVIS LIKVIDACE	54
Slovenčina	TECHNICKÉ ÚDAJE POŽADOVANÉ INFORMÁCIE O ELEKTRICKÝCH OHRIEVAČOCH PRE JEDNU MIESTNOSŤ TENTO PRÍRUČKY BEZPEČNOSŤ MONTÁŽ & UVEDENIE DO PREVÁDZKY PŘEHĽAD A PREVÁDZKA RIEŠENIE PROBLÉMOV ČISTENIE A ÚDRŽBA SKLADOVANIE ZÁRUKA SERVIS LIKVIDÁCIA	62
Polski	DANE TECHNICZNE WYMAGANE INFORMACJE O ELEKTRYCZNYCH OGRZEWACZACH JEDNOPOKOJOWYCH OBJASNIENIE DO NINIEJSZEJ INSTRUKCJI BEZPIECZENSTWO MONTAŻ & URUCHAMIANIE PRZEGLĄD I OBSŁUGA USUWANIE USTEREK CZYSZCZENIE I KONSERWACJA PRZECHOWYWANIE GWARANCJA SERWIS UTYLIZACJA	70
Magyar	MŰSZAKI ADATOK SZÜKSÉGES INFORMÁCIÓK AZ ELEKTROMOS EGYSZOBÁS FŰTŐBERENDEZÉSEKRŐL MAGYARÁZAT AZ ÚTMUTATÓHOZ BIZTONSÁG ÖSSZESZERELÉS & ÜZEMBE HELYEZÉS ÁTTEKINTÉS ÉS KEZELÉS ZAVARELHÁRÍTÁS TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS TÁROLÁS GARANCIA SZERVIZ ÁRTALMATLANÍTÁS	78

Technische Daten

Ölradiator	OR 1500-7 Eco
Artikel-Nr.	85194
Schutzart/-klasse	IPX0 / I
Netzanschluss	220 - 240 V ~ 50-60 Hz
Heizleistung / Leistungsaufnahme max.	1,5 kW
Nennstromaufnahme max.	6,52 A
Anzahl der Heizstufen	3
Heizstufen	0,6 / 0,9 / 1,5 kW
Raumheizungsjahresnutzungsgrad η_s	36%
Überhitzungsschutz	85 °C
Länge des Anschlusskabels	160 cm
Netzsteckertyp	Schutzkontaktstecker CEE 7/7
Lärmwertangabe L_{WA}	ca.10 dB
Abmessungen L x B x H	360 x 235 x 560 mm
Gewicht Netto/Brutto	6,5 kg / 6,85 kg

Erforderliche Angaben zu elektrischen Einzelraumheizgeräten

Heizleistung		
Nennheizleistung	P_{nom}	1,5 kW
Mindestheizleistung (indikativ)	P_{min}	0,0 kW
Maximale Dauerheizleistung	P_{max}	1,5 kW

Zusätzlicher Stromverbrauch		
Bei Nennheizleistung	el_{max}	0,0 kW
Bei Mindestheizleistung	el_{min}	0,0 kW
Im Standby-Modus	el_{sb}	0,0 kW

Art der Wärmezufuhr, nur bei Elektrospeicher-Raumheizungen (eine auswählen)	
Manuelle Heizkostenregelung mit integriertem Thermostat	-
Manuelle Heizkostenregelung mit Raum- und/oder Außentemperaturerfassung	-
Manuelle Heizkostenregelung mit Raum- und/oder Außentemperaturerfassung	-
Gebläseunterstützte Wärmeabgabe	-

Art der Wärmeabgabe/Raumtemperaturregelung (eine auswählen)	
Einstufige Wärmeabgabe ohne Raumtemperaturregelung	-
Zwei oder mehr manuelle Stufen ohne Raumtemperaturregelung	-
Mit Raumtemperaturregelung mittels mechanischem Thermostat	✓
Mit elektronischer Raumtemperaturregelung	-
Elektronische Raumtemperaturregelung plus Tageszeitschaltuhr	-
Elektronische Raumtemperaturregelung plus Wochenzeitschaltuhr	-

Sonstige Regelungsoptionen (Mehrfachauswahl möglich)	
Raumtemperaturregelung mit Anwesenheitserkennung	-
Raumtemperaturregelung mit Fensteröffnungszustandserkennung	-
Mit Fernregelungsoption	-
Mit adaptiver Einschaltregelung	-
Mit Betriebszeitbegrenzung	-
Mit „Black Bulb“ Temperaturfühler, schwarz	-

Erklärung zu dieser Anleitung

Diese Betriebsanleitung ist ausschließlich für die im Titel bezeichneten Geräte gültig. Benutzen Sie das Gerät erst nachdem Sie die Betriebsanleitung aufmerksam gelesen haben. Falls über den Anschluss und die Bedienung des Gerätes Zweifel entstehen sollten, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.

Warn- und Sicherheitshinweise

Warnung

Kennzeichnet eine Gefahrensituation, die zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen kann.

Vorsicht

Kennzeichnet eine Gefahrensituation, die zu leichten bis mittelschweren Verletzungen führen kann.

Hinweis

Kennzeichnet eine Situation, die zu Sachschäden führen kann. Des Weiteren finden sie hier zusätzliche Informationen.

Sicherheit

Warnung

Lesen Sie die Betriebsanleitung vor Inbetriebnahme / Nutzung des Gerätes sorgfältig durch und bewahren Sie diese für die Zukunft auf!

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können zu schweren Verletzungen und/oder Sachschäden führen.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Heizgerät darf ausschließlich in vor Feuchtigkeit geschützten Innenräumen betrieben werden. Dieses Gerät ist ausschließlich für das Heizen in privaten Haushalten bestimmt. Es ist nur für gut isolierte Räume oder den gelegentlichen Gebrauch geeignet. Beim Einsatz des Gerätes sind grundsätzlich immer die jeweiligen örtlichen Bau- und Brandschutzvorschriften sowie die nötigen elektrischen Absicherungen zu beachten. Dieses Gerät darf nur wie angegeben bestimmungsgemäß verwendet werden. Bei Nichtbeachtung der Bestimmungen, aus den allgemein gültigen Vorschriften sowie den Bestimmungen aus dieser Anleitung, kann der Hersteller für Schäden nicht verantwortlich gemacht werden.

Das Gerät eignet sich vor allem als Zusatzheizung und ist ausschließlich für die Bodenaufstellung vorgesehen.

Untersagte Anwendungsbereiche

Das Gerät ist nicht für den gewerblichen oder

industriellen Einsatz geeignet.

Das Gerät nicht in explosions- und feuergefährdeten Räumen montieren.

Das Gerät ist nicht zur Trocknung von Kleidung oder zur Montage unter Bänken oder in Fußboden-Schächten bestimmt.

Das Gerät darf nicht im Freien verwendet werden.

Das Gerät darf nicht zu Wand- oder Deckenmontage verwendet werden.

Das Gerät darf nicht auf nassem oder überschwemmtem Untergrund aufgestellt werden.

Das Gerät darf nicht zum Beheizen von Fahrzeugen genutzt werden.

Legen Sie keine Gegenstände (oder Kleidungsstücke) auf das Gerät.

Es dürfen keine Räume unter 4m² beheizt werden. Überhitzungsgefahr!

Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Lösungsmitteln, Benzin, Lacken, anderen leicht entzündlichen Dämpfen oder in Räumen in denen diese aufbewahrt werden.

Das Gerät darf nicht in Nassräumen benutzt werden.

Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser.

Es dürfen keine eigenmächtigen baulichen Veränderungen, sowie An- oder Umbauten am Gerät vorgenommen werden.

Symbole auf dem Gerät



Warnung vor heißen Oberflächen!
Verbrennungsgefahr!



Warnung: Um eine Überhitzung des Heizgerätes zu vermeiden, darf das Heizgerät nicht abgedeckt werden.



Zur Verringerung eines Verletzungsrisikos Betriebsanleitung lesen.



Schadhafte und/oder zu entsorgende elektrische oder elektronische Geräte müssen an den dafür vorgesehenen Recyclingstellen abgegeben werden.



Europäisches Konformitätszeichen

Anforderungen an den Bediener

Personen, welche das Gerät verwenden müssen vorher die Betriebsanleitung gründlich gelesen und verstanden haben, insbesondere das Kapitel Sicherheit. Die Nutzer müssen sich bewusst darüber sein, welche Gefahren bei der Verwendung von Elektrogeräten in feuchter Umgebung entstehen.

Reparaturen und Arbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben wurden, nur von qualifiziertem Fachpersonal durchführen lassen. Reparaturen, die ein Öffnen des Gerätes erfordern, sind ausschließlich dem Hersteller oder seinem Kundendienst vorbehalten.

Wichtige Sicherheitshinweise

Dieses Gerät kann von Kindern ab einem Alter von 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und/oder Wissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.

Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Kinder unter 3 Jahren dürfen sich dem Produkt nicht nähern, wenn sie nicht unter ständiger Beaufsichtigung stehen.

Kinder zwischen 3 und 8 Jahren dürfen das Produkt nur ein- bzw. ausschalten, wenn es gemäß den üblichen Gebrauchsvorschriften installiert und positioniert wurde und sie beaufsichtigt und angemessen über die richtige und sichere Benutzung unterrichtet worden sind und die möglichen Gefahren begriffen haben.

Kinder zwischen 3 und 8 Jahren dürfen das Produkt nicht anschließen, regulieren, reinigen oder Wartungsvorgänge daran durchführen.

Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn Netzkabel oder Netzstecker beschädigt sind. Beschädigte Netzkabel oder Netzstecker müssen durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder einer Elektrofachkraft ausgetauscht werden.

⚠ Vorsicht!

Einige Geräteteile können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. In Anwesenheit von Kindern oder schutzbedürftigen Personen besondere Vorsicht walten lassen.

Lassen Sie das Gerät, wenn es benutzt wird, nicht unbeaufsichtigt.

Die Heizrippen des Gerätes werden im Betrieb sehr heiß. Berühren Sie die heißen Oberflächen nicht. Bewegen Sie das Gerät im Betrieb nur durch Ziehen am Handgriff.

Um eine Überhitzung zu vermeiden, darf das Gerät nicht abgedeckt werden.

Verwenden oder lagern Sie keine explosiven oder entflammaren Stoffe (z. B. Benzin, Papier oder Farben) im Umkreis des Produkts.

Ziehen Sie immer den Netzstecker, wenn das Gerät nicht benutzt wird oder um es zu reinigen. Ziehen Sie dabei nicht am Kabel, da Sie dadurch das Gerät beschädigen

können. Achten Sie darauf, dass das Gerät oder das Kabel nicht durch spitze Gegenstände oder anderweitig beschädigt wird. Kontrollieren Sie vor dem Inbetriebnehmen das Kabel auf Beschädigungen.

Schützen Sie elektrische Teile gegen Feuchtigkeit. Tauchen Sie elektrische Teile während der Reinigung oder des Betriebs nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden. Halten Sie das Gerät nie unter fließend Wasser.

Bedienelemente dürfen nicht von Personen berührt werden, die sich im Wasser befinden. Stellen Sie stets sicher, dass ihre Hände trocken sind, bevor Sie die Bedienelemente am Gerät oder den Netzstecker für den Netzanschluss berühren.

Vor Lagerung, Aufbau-, Umrüst-, Reinigungs- oder Wartungsarbeiten stets das Gerät ausschalten und durch Ziehen des Netzsteckers von der Stromversorgung trennen. Lassen Sie das Gerät anschließend abkühlen.

Achten Sie darauf, dass keine Fremdkörper in die Lüftungsschlitze gelangen. Sie riskieren Stromschlag, Brand oder Schäden am Gerät.

Blockieren Sie die Lüftungsschlitze nicht mit Gegenständen.

Halten Sie das Gerät sauber. Die häufigsten Ursachen einer Überhitzung sind Staub- oder Partikelablagerungen im Gerät. Sie müssen diese Ablagerungen regelmäßig entfernen, indem Sie das Gerät abschalten und die Lüftungsöffnungen mit einem Staubsauger absaugen.

⚠ Vorsicht Überhitzung!

Das Gerät nicht über eine externe Schaltvorrichtung wie z. B. eine Zeitschaltuhr versorgen oder mit einem Stromkreis verbinden, der regelmäßig durch eine Einrichtung ein- und ausgeschaltet wird. Dies kann zum unbeabsich-

tigten Rücksetzen des Schutztemperaturbegrenzers führen.

- Das Gerät darf nicht im freien aufgestellt werden!

Montage & Inbetriebnahme

Anlieferung

Hinweis:

Sichtbare Schäden an der Außenverpackung bitte sofort bei der Anlieferung vom Fahrer des Paketdienstes bestätigen lassen. Wird ein Transportschaden erst beim Auspacken bemerkt, ist der Paketdienst innerhalb 24 Stunden nach Anlieferung schriftlich zu benachrichtigen, um ihn für die Schäden haftbar zu machen.

Lieferumfang

Positionsnummer	Anzahl	Teile
1	1	Ölradiator
2	4	Rollen
3	4	Muttern
4	2	Rollenträger
5	2	U-förmiger Bügel
6	2	Flügelmuttern

Aufstellort

Beim Aufstellen des Gerätes müssen Sie folgendes beachten:

- Das Gerät darf nicht unmittelbar unter einer Wandsteckdose aufgestellt werden.
- Das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe einer Badewanne, Dusche oder eines Schwimmbeckens aufstellen.
- Zu Möbeln und anderen brennbaren Gegenständen muss ein Sicherheitsabstand von mind. 90 cm zu allen Seiten des Gerätes eingehalten werden.
- Das Gerät so aufstellen, dass der Netzstecker jederzeit zugänglich ist.
- Die Geräte dürfen nicht in öl-, schwefel- oder salzhaltiger Atmosphäre aufgestellt werden.
- Die Geräte nicht in feuergefährdeten Räumen (z. B. Holzschuppen) aufstellen.
- Das Gerät niemals in die Nähe eines Gas- oder Elektrobrenners stellen.
- Im Umkreis von 1 m dürfen keine entflammenden Materialien vorhanden sein.

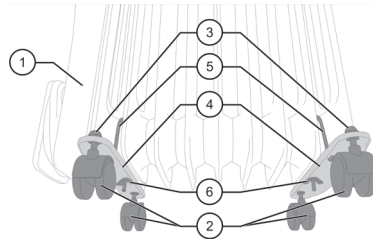
Montage der Rollen

⚠ Vorsicht: Kippgefahr!

Für eine bessere Standfestigkeit und ein verbessertes Handling müssen vor der Verwendung die Rollen montiert werden.

Hinweis:

Vor der Montage, eine geeignete Decke unter das Gerät legen, um Beschädigungen zu vermeiden.



- 1) Stellen Sie den Ölradiator [1] auf den Kopf oder legen Sie ihn auf die Seite.
- 2) Legen Sie die U-förmigen Bügel [5] zwischen die erste und zweite und zwischen die vorletzte und letzte Rippe.
- 3) Führen Sie die Enden der Bügel [5] durch die Löcher der Rollenträger [4].
- 4) Befestigen Sie die Bügel [5] und die Rollenträger [4] mit den Flügelmutter [6].
- 5) Führen Sie die Rollen [2] von unten in die äußeren Löcher der Rollenträger [4] durch und befestigen Sie diese von oben mit den vorgesehenen Muttern [3].

Elektrischer Anschluss

1. Wickeln Sie das Netzkabel komplett ab.
2. Stellen Sie sicher, dass die Gerätespannung (siehe Typenschild) und Netzspannung übereinstimmen.
3. Achten Sie darauf, dass das Gerät komplett ausgeschaltet ist, wenn Sie es einstecken.
4. Verbinden Sie den Netzstecker nur mit einer vorschriftsmäßig installierten und abgesicherten Schutzkontaktsteckdose.
5. Achten Sie darauf, dass das Netzkabel immer hinter dem Gerät entlanggeführt wird - niemals

vor dem Gerät!

⚠️ Warnung vor elektrischer Spannung

⚠️ Warnung: Brandgefahr!

Verlängerungen des Netzkabels sind unter Berücksichtigung der Geräteanschlussleistung, des Verwendungszwecks und der Kabellänge auszuwählen. Es dürfen keine Mehrfachsteckdosen verwendet werden. Keine weiteren leistungsstarken Geräte in den Stromkreis anschließen.

Stellen Sie sicher, dass Verlängerungskabel vollständig aus- bzw. abgerollt sind.

Überprüfen Sie vor jeder Inbetriebnahme des Gerätes den Zustand des Netzkabels. Sollte es Zweifel an dessen einwandfreien Zustand geben wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.

Verlegen Sie das Netzkabel an einem Ort, sodass niemand darüber stolpern kann.

Das Gerät niemals am Netzkabel ziehen, sondern den dafür vorgesehenen Handgriff verwenden.

Sicherheitsschalter/Kipschutz

**⚠️ Warnung:
Verbrennungsgefahr!**

Wenn das Gerät umgekippt ist, schaltet sich das Gerät automatisch aus. Warten Sie bis sich das Gerät abgekühlt hat bevor Sie es aufrichten.

Hinweis:

Das Gerät immer gerade aufstellen, um Fehlfunktionen zu vermeiden.

Der Ölradiator verfügt über einen Sicherheitsschalter. Dieser Sicherheitsschalter stellt den Strom ab, sobald das Gerät umkippt. Weiterhin verhindert dieser Schalter gefährliche Situationen durch Überhitzung

Überhitzungsschutz

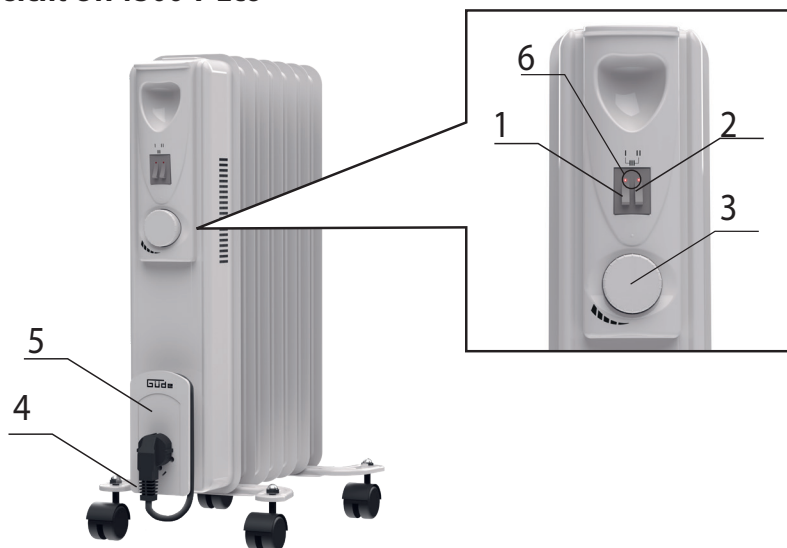
Das Gerät verfügt über ein Sicherheitsthermostat. Bei Überhitzung, also dem Überschreiten der Betriebstemperatur schaltet sich dieser ein und die Heizung wird deaktiviert. Der Ventilator läuft weiter, um das Gerät abzukühlen. Suchen Sie nach der Ursache der Überhitzung und beseitigen diese. Ist das Gerät ausreichend abgekühlt schaltet es sich automatisch wieder ein.

Sollte das Gerät dennoch zu heiß werden oder wenn der Sicherheitsthermostat bei Überhitzung nicht schaltet, dann greift der Überhitzungsschutz und das Gerät schaltet komplett ab. In diesem Fall wenden Sie sich bitte an den Kundenservice.

**⚠️ Vorsicht:
Überhitzung!**

Das Gerät nicht über eine externe Schaltvorrichtung wie z. B. eine Zeitschaltuhr versorgen oder mit einem Stromkreis verbinden, der regelmäßig durch eine Einrichtung ein- und ausgeschaltet wird. Dies kann zum unbeabsichtigten Rücksetzen des Schutztemperaturbegrenzers führen.

Übersicht OR 1500-7 Eco



Position	Funktion (OR 1500-7 Eco)
1	Leistungsstufen-Schalter 1
2	Leistungsstufen-Schalter 2
3	Thermostatregler
4	Netzkabel & Netzstecker
5	Kabelaufwicklung
6	Betriebskontrollleuchten

Bedienung OR 1500-7 Eco

Gerät einschalten

Wenn Sie das Gerät, wie im Kapitel Inbetriebnahme beschrieben, korrekt und betriebsbereit aufgestellt haben, können Sie es nun einschalten.

Heizleistung einstellen

Stellen Sie mit den Leistungsstufen-Schaltern **[1+2]** die gewünschte Leistung ein.

Taste **[1]** = Stufe 1 (600 W)

Taste **[2]** = Stufe 2 (900 W)

Taste **[1+2]** = Stufe 3 (1500 W)

Einstellen des Raumthermostats

Um den Drehregler **[3]** des Raumthermostates auf die gewünschte Raumtemperatur einzustellen gehen Sie bitte wie folgt vor:

1. Stellen Sie den Drehregler **[3]** auf max.
2. Lassen Sie das Gerät laufen bis die gewünschte Raumtemperatur erreicht ist.
3. Drehen Sie den Drehregler **[3]** langsam zurück bis sich das Gerät abschaltet

Das Gerät regelt die Raumtemperatur nun über das Raumthermostat automatisch, indem es sich beim Überschreiten der eingestellten Temperatur automatisch ausschaltet und beim Unterschreiten wieder einschaltet. Hierzu muss eine Heizstufe eingestellt sein.

Hinweis

Die gewünschte Raumtemperatur sollte höher sein als die aktuelle Raumtemperatur.

Hinweis

Die Betriebskontrollleuchten **[6]** leuchten, wenn der Thermostat über den Drehregler **[3]** auf eine Temperatur eingestellt wird, welche über der Raumtemperatur liegt und zugleich eine Heizstufe eingestellt ist. Ist das Gerät aus, also beide Leistungsstufen-Schalter **[1]+[2]** nach unten gekippt, leuchten die Betriebskontrollleuchten **[6]** nicht.

Störungsbehebung

Problem	Ursache	Lösung
Gerät ohne Funktion	Gerät hat keine Stromversorgung	Steckdose überprüfen
		Netzstecker korrekt einstecken
		Haussicherung kontrollieren
	Gerät ist defekt	An den Kundenservice oder an einen Fachmann wenden
Gerät heizt nicht	Temp. wurde zu niedrig eingestellt	Eine höhere Temp. einstellen
Gerät schaltet während des Betriebes ab	Thermosicherung hat ausgelöst	An den Kundenservice wenden
	Die Raumtemp. liegt oberhalb der am Thermostat eingestellten Temp.	Die Thermostattemp. erhöhen
	Der Überhitzungsschutz hat ausgelöst	Das Gerät ausschalten und den Netzstecker ziehen. Die Ursache der Überhitzung beseitigen bevor das Gerät erneut gestartet wird.
	Der Sicherheitsschalter/Kippschutz hat ausgelöst	Darauf achten, dass das Gerät senkrecht positioniert ist und keiner extremen Neigung ausgesetzt ist.

Reinigung & Wartung



Warnung:

Elektrischer Schlag und/oder Brand!

Vor der Reinigung, immer das Gerät ausschalten, den Netzstecker ziehen und das Gerät abkühlen lassen. Das Gerät niemals zum Reinigen in Wasser legen/tauchen, weil dies sonst zu einem elektrischen Schlag oder Brand führen könnte.

Hinweis:

Zur Reinigung keine Drahtbürsten oder andere scharfkantige oder scheuernde Gegenstände verwenden. Keine ätzenden/scheuernden Reinigungsmittel verwenden.

Das Gerät mit einem trockenen Tuch vom Staub befreien. Um Flecken zu entfernen, kann ein leicht feuchtes Tuch verwendet werden.

Reparaturen und Arbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben wurden, nur von qualifiziertem Fachpersonal durchführen lassen. Nur Originalzubehör und Originalersatzteile verwenden. Das Gerät, insbesondere die Lüftungsschlitze, stets sauber halten.

Der Ölradiator ist mit einer genau abgestimmten Menge Spezialöl gefüllt. Reparaturen, die ein Öffnen des Gerätes erfordern, sind ausschließlich dem Hersteller oder seinem Kundendienst vorbehalten. Eventuelle Undichtigkeiten sind sofort dem Hersteller oder seinem Kundendienst zu melden.

Lagerung



Warnung:

Verbrennungsgefahr!

Das Gerät vor der Einlagerung ausschalten und abkühlen lassen.



Warnung vor heißer Oberfläche

Ziehen Sie vor der Lagerung immer das Netzkabel aus der Steckdose, indem Sie es am Netzstecker anfassen.

Das Gerät vor der Einlagerung ausschalten und abkühlen lassen.

Das Gerät reinigen (siehe Kapitel Reinigung) und in der Original-Verpackung einlagern.

Das Gerät an einem gut belüfteten und trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.

Lagern Sie das Gerät geschützt vor Hitze, Frost, direkter Sonneneinstrahlung und Staub.

Lagern Sie das Gerät in aufrechter Position.

Garantie

Die Gewährleistungszeit beträgt 24 Monate für Verbraucher und beginnt mit dem Zeitpunkt des Kaufs des Gerätes.

Die Gewährleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind. Bei Geltendmachung eines Mangels im Sinne der Gewährleistung ist der original Kaufbeleg mit Verkaufsdatum beizufügen.

Von der Gewährleistung ausgeschlossen sind unsachgemäße Anwendungen, wie z. B. Überlastung des Gerätes, Gewaltanwendung, Beschädigungen durch Fremdeinwirkung oder durch Fremdkörper. Nichtbeachtung der Betriebsanleitung und normaler Verschleiß sind ebenfalls von der Gewährleistung ausgeschlossen.

Wichtige Kundeninformation!

Bitte beachten Sie, dass eine Rücksendung innerhalb oder auch außerhalb der Gewährleistungszeit grundsätzlich in der Originalverpackung erfolgen sollte. Durch diese Maßnahme werden unnötige Transportschäden und deren oft strittige Regelung wirkungsvoll vermieden. Nur im Originalkarton ist Ihr Gerät optimal geschützt und somit eine reibungslose Bearbeitung gesichert.

Service

Sie haben technische Fragen? Eine Reklamation? Benötigen Ersatzteile oder eine Betriebsanleitung? Auf der Homepage der Firma Güde GmbH & Co. KG (www.guede.com) im Bereich Service helfen wir Ihnen schnell und unbürokratisch weiter. Bitte helfen Sie uns Ihnen zu helfen. Um Ihr Gerät im Reklamationsfall identifizieren zu können, benötigen wir die Seriennummer sowie Artikelnummer und Baujahr. Alle diese Daten finden Sie auf dem Typenschild.

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-Mail: support@ts.guede.com

Entsorgung

⚠️ Warnung: Erstickungsgefahr!

Bewahren Sie Verpackungsteile außerhalb der Reichweite von Kindern auf und entsorgen Sie so schnell wie möglich.



Altbatterien, Elektro- und Elektronik-Altgeräte dürfen nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Altbatterien, Elektro- und Elektronik-Altgeräte sind getrennt zu sammeln und zu entsorgen. Entfernen Sie Altbatterien, Alttakkumulatoren und Leuchtmittel vor dem Entsorgen aus den Geräten. Erkundigen Sie sich bei den örtlichen Behörden oder bei Ihrem Fachhändler nach Recyclinghöfen und Sammelstellen. Je nach den örtlichen Bestimmungen können Einzelhändler verpflichtet sein, Altbatterien, Elektro- und Elektronik-Altgeräte kostenlos zurückzunehmen. Tragen Sie durch Wiederverwendung und Recycling Ihrer Altbatterien, Elektro- und Elektronik-Altgeräte dazu bei, den Bedarf an Rohmaterialien zu verringern. Altbatterien (vor allem Lithium-Ionen-Batterien), Elektro- und Elektronik-Altgeräte enthalten wertvolle, wiederverwertbare Materialien, die bei nicht umweltgerechter Entsorgung negative Auswirkungen auf die Umwelt und Ihre Gesundheit haben können. Löschen Sie vor der Entsorgung möglicherweise auf Ihrem Altgerät vorhandene personenbezogene Daten.

Technical Data

Oil radiator	OR 1500-7 Eco
Article no.	85194
Degree of protection/ Protection class	IPX0 / I
Mains connection	220 - 240 V~, 50-60 Hz
Heating output / power consumption max.	1.5 kW
Rated current consumption max.	6,52 A
Number of heating levels	3
Heating levels	0.6 / 0.9 / 1.5 kW
Annual space heating utilisation factor η_s	36%
Overheating protection	85 °C
Length of connection cable	160 cm
Mains plug type	Earthing contact plug CEE 7/7
Noise level indication L_{WA}	ca.10 dB
Dimensions L x W x H	360 x 235 x 560 mm
Net/gross weight	6,5 kg / 6,85 kg

Required information on electric single room heaters

Heating power		
Nominal heating power	P_{nom}	1.5 kW
Minimum heating power (indicative)	P_{min}	0.0 kW
Maximum heating power	P_{max}	1.5 kW

Additional power consumption		
At nominal heating power	$e_{l_{max}}$	0.0 kW
At minimum heating power	$e_{l_{min}}$	0.0 kW
In stand-by mode	$e_{l_{sb}}$	0.0 kW

Type of heat supply, only for electric storage space heaters (choose one)	
Manual heating cost control with integrated thermostat	-
Manual heating cost control with room and/or outdoor temperature recording	-
Manual heating cost control with room and/or outdoor temperature recording	-
Fan assisted heat output	-

Type of heat output/room temperature control (choose one)	
One-stage heat output without room temperature control	-
Two or more manual stages without room temperature control	-
With room temperature control using a mechanical thermostat	✓
With electronic room temperature control	-
Electronic room temperature control plus day timer	-
Electronic room temperature control plus week timer	-

Other control options (multiple selection possible)	
Room temperature control with presence detection	-
Room temperature control with window opening status detection	-
With remote control option	-
With adaptive switch-on control	-
With operating time limit	-
With "Black Bulb" temperature sensor, black	-

Explanation of these instructions

These operating instructions are only valid for the appliances specified in the title. Only use the appliance after you have read the operating instructions carefully. If you have any doubts about the connection and operation of the appliance, please contact customer service.

Warning and safety instructions



Warning

Indicates a hazardous situation which may result in serious injury or death.



Caution

Indicates a hazardous situation which may result in minor or moderate injury.

Note

Indicates a situation that may lead to property damage. Furthermore, you will find additional information here.

Security

Warning

Read the operating instructions carefully before commissioning / using the unit and keep them for future reference!

Read all safety notices and instructions. Failure to comply with the safety information and instructions may result in serious injury and/or damage to property.

Intended use

The heater may only be operated indoors protected from moisture. This appliance is intended exclusively for heating in private households. It is only suitable for well-insulated rooms or for occasional use. When using the appliance, always observe the relevant local building and fire protection regulations and the necessary electrical fuses. This appliance may only be used as specified for its intended purpose. The manufacturer cannot be held responsible for any damage caused by non-compliance with the provisions of the generally applicable regulations and the provisions of this manual.

The unit is primarily suitable as an auxiliary heater and is intended exclusively for floor installation.

Prohibited areas of application

The appliance is not suitable for commercial or industrial use.

Do not install the unit in rooms where there is a risk of explosion or fire.

The appliance is not intended for drying clothes or for

mounting under benches or in floor ducts.

The unit must not be used outdoors.

The unit must not be used for wall or ceiling mounting.

The appliance must not be placed on wet or flooded ground.

The appliance must not be used for heating vehicles.

Do not place any objects (or clothing) on the unit.

No rooms below 4m² may be heated. Danger of overheating!

Do not use the appliance near solvents, petrol, varnishes, other highly flammable vapours or in rooms where they are stored.

The appliance must not be used in wet rooms.

Never immerse the unit in water.

No unauthorised structural changes, additions or conversions may be made to the unit.

Symbols on the device



Warning of hot surfaces! Risk of burns!



Warning: To prevent the heater from overheating, the heater must not be covered.



To reduce the risk of injury, read the operating instructions.



Defective electrical or electronic devices and/or those requiring disposal must be handed in at the designated recycling centres.



European conformity mark

Requirements for the operator

Persons using the appliance must have read and understood the operating instructions thoroughly beforehand, especially the chapter on safety. Users must be aware of the dangers that arise when using electrical appliances in humid environments.

Repairs and work not described in these instructions must only be carried out by qualified personnel.

Repairs that require opening the appliance are reserved exclusively for the manufacturer or its customer service.

Important safety instructions

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

Children must not play with the product. Cleaning and user maintenance must not be carried out by children without supervision.

Children under the age of 3 must not approach the product unless they are constantly supervised.

Children between the ages of 3 and 8 may only switch the product on or off if it has been installed and positioned in accordance with the normal instructions for use and they have been supervised and adequately instructed in its correct and safe use and have understood the possible dangers.

and have understood the possible dangers.

Children between the ages of 3 and 8 must not connect, adjust, clean or carry out maintenance on the product.

Do not operate the appliance if the mains cable or plug is damaged. Damaged mains cables or plugs must be replaced by the manufacturer, its customer service or a qualified electrician.

⚠ Caution !

Some parts of the appliance can become very hot and cause burns.

Take particular care in the presence of children or vulnerable persons.

Do not leave the appliance unattended when in use. The heating fins of the appliance become very hot during operation. Do not touch the hot surfaces. Only move the appliance during operation by pulling the handle. To avoid overheating, the appliance must not be covered.

Do not use or store explosive or flammable substances (e.g. petrol, paper or paint) in the vicinity of the product. Always unplug the appliance when it is not in use or to clean it. Do not pull on the cable as this could damage the appliance.

the appliance. Ensure that the appliance or the cable is not damaged by sharp objects or in any other way. Check the cable for damage before commissioning. Protect electrical parts against moisture. Never immerse electrical parts in water or other liquids during cleaning or operation to avoid electric shock. Never hold the appliance under running water.

Operating elements must not be touched by persons who are in water. Always ensure that your hands are dry before touching the controls on the appliance or the mains plug for the mains connection.

Always switch off the appliance and disconnect it from the power supply by pulling out the mains plug before storage, assembly, conversion, transport, cleaning or maintenance work. Then allow the appliance to cool down.

Make sure that no foreign objects get into the ventilation slots. You risk electric shock, fire or damage to the appliance.

Do not block the ventilation slots with any objects. Keep the appliance clean. The most common causes of overheating are dust or particle deposits in the appliance. You must remove these deposits regularly by switching off the appliance and vacuuming the ventilation openings with a Hoover.

⚠ Beware of overheating!

Do not supply the appliance via an external switching device such as a timer or connect it to a circuit that is regularly switched on and off by a device. This can lead to the protective temperature limiter being reset unintentionally.

Assembly & commissioning

Delivery

Note:

Please have visible damage to the outer packaging confirmed by the driver of the parcel service immediately upon delivery. If a transport damage is only noticed during unpacking, the parcel service must be notified in writing within 24 hours of delivery in order to make them liable for the damage.

Scope of delivery

Position number	Quantity	Parts
1	1	Oil-filled radiator
2	4	Rollers
3	4	Nuts
4	2	Roller carrier
5	2	U-shaped bracket
6	2	Wing nuts

Place of installation

When installing the device, you must observe the following:

- A safety distance of at least 90 cm must be maintained on all sides of the device from furniture and other flammable objects.
- The device must not be placed directly under a wall socket.
- Do not place the device in the immediate vicinity of a bathtub, shower or swimming pool.
- Install the device so that the mains plug is accessible at all times.
- The devices must not be installed in an atmosphere containing oil, sulfur or salt.
- Do not install the devices in fire-endangered rooms (e.g. Wooden shed).
- Never place the device near a gas or electric burner.
- No flammable materials should be within a radius of 1 m.
- The device must not be set up outdoors

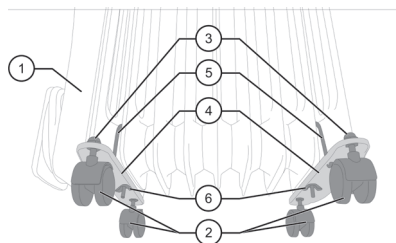
Mounting of the rollers

⚠ Caution: Danger of tipping!

For better stability and improved handling, the rollers must be mounted before use.

Note:

Before installation, place a suitable blanket under the device to avoid damage.



- 1) Turn the oil-filled radiator [1] upside down or lay it on its side.
- 2) Place the U-shaped brackets [5] between the first and second ribs and between the penultimate and last radiators.
- 3) Pass the ends of the brackets [5] through the holes in the roller carriers [4].
- 4) Fasten the brackets [5] and the roller carriers [4] using the wing nuts [6].
- 5) Guide the rollers [2] from below into the outer holes of the roller carrier [4] and fasten them from above with the nuts [3] provided.

Electrical connection

1. Unwind the mains cable completely.
2. Make sure that the unit voltage (see type plate) and mains voltage match.
3. Make sure that the unit is completely switched off when you plug it in.
4. Only connect the mains plug to a properly installed and fused socket outlet with earthing contact.
5. Make sure that the mains cable is always routed behind the unit - never in front of it!

⚠ Warning of electrical voltage

⚠ Warning: Fire hazard!

Extensions of the mains cable must be selected taking into account the appliance connection power, the intended use and the cable length. Do not use multiple sockets. Do not connect any other powerful devices to the power circuit.

Make sure that extension cables are fully unwound or uncoiled.

Always check the condition of the mains cable before using the unit. If you have any doubts about the condition of the power cord, please contact the

customer service.

Lay the mains cable in a place where no one can trip over it.

Never pull the appliance by the mains cable, but use the handle provided.

Note

Odours may occur during initial operation or after a longer period of non-use.

Safety switch/tilt protection

Warning:

Risk of burns!

After tipping over, the device will switch off automatically. Wait until the device has cooled down before putting it up.

Note:

Always place the device straight to avoid malfunctions.

The oil-filled radiator is equipped with a safety switch. This safety switch turns off the power if the device tips over. Furthermore, this switch prevents dangerous situations caused by overheating.

Application note overheating protection

The appliance has a safety thermostat. In the event of overheating, i.e. exceeding the operating temperature, this switches on and the heating is deactivated. The fan continues to run to cool down the appliance. Look for the cause of the overheating and eliminate it.

Once the appliance has cooled down sufficiently, it

switches on again automatically.

However, if the appliance gets too hot or if the

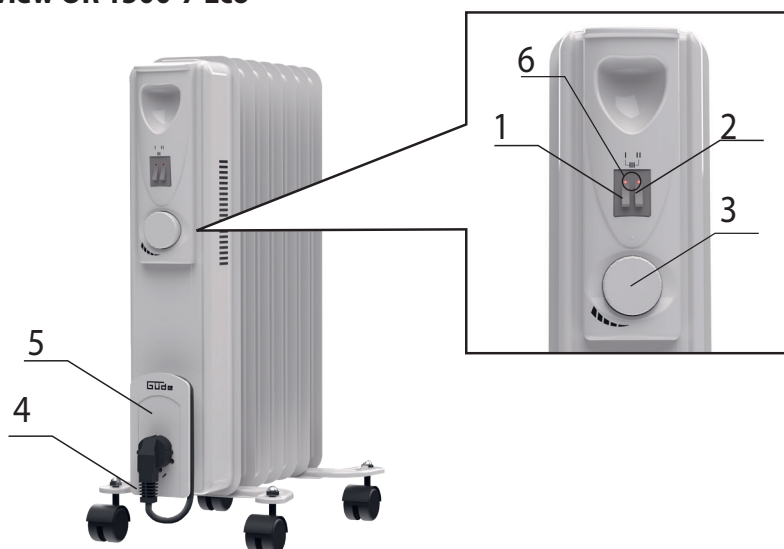
If the safety thermostat does not switch in the event of overheating, the overheating protection is activated and the appliance switches off completely. In this case, please contact customer service.

Caution:

Overheating!

The device does not have an external switching device such as supplying a timer or connecting to a circuit that is regularly switched on and off by a system. This may lead to the unintentional resetting of the protective temperature limiter.

Overview OR 1500-7 Eco



Position	Function (OR 1500-7 Eco)
1	Power level switch 1
2	Power level switch 2
3	Thermostatic control
4	Power cord
5	Cable winder
6	Operating indicator lights

Operation OR 1500-7 Eco

Switch on the device

If you have set up the appliance correctly and ready for operation as described in the Commissioning chapter, you can now switch it on.

Setting the heating power

Use the power level switches [1+2] to set the desired power.

- Button [1] = level 1 (600 W)
- Button [2] = level 2 (900 W)
- Button [1+2] = level 3 (1500 W)

Temperature setting

To set the infinitely variable rotary control [3] of the room thermostat to the desired room temperature, please proceed as follows:
 Set the control dial [3] to max.
 Let the appliance run until the desired room temperature is reached.
 Slowly turn the control dial [3] back until the appliance switches off.

The appliance now regulates the room temperature automatically via the room thermostat by automatically switching off when the set temperature is exceeded and setting heating level 1 or 2 when the temperature falls below this level.

Note

The desired room temperature should be higher than the current room temperature.

Note

The operating indicator lights [6] light up when the thermostat is set to a certain temperature via the control dial [3]. Temperature is set which is above the room temperature and a heating level is set at the same time. If the appliance is off, i.e. both power

level switches [1]+[2] are tilted downwards, the operating indicator lights [6] do not light up.

Troubleshooting

Problem	Cause	Solution
Device without function	Device has no power supply	Check the outlet
		Plug in the mains plug correctly
		Check the building fuse
Device does not heat up	The device is faulty	Contact customer service or a professional
		Set a higher temperature
		Turn on the device directly
Device switches off during operation	Thermal fuse has been triggered	Contact customer service
	The room temp. is above the temp set on the thermostat.	Increase thermostat temperature
	The overheating protection has been triggered	Switch off the device and pull out the power plug.
		Eliminate the cause of the overheating before restarting the device.
	The safety switch/tilt protection has been triggered	Make sure that the device is positioned vertically and is not subject to extreme inclination.

Cleaning and maintenance



Warning:

Electric shock and/or fire!

Before cleaning, always switch off the device, pull out the mains plug and let the device cool down.

Never put/immerse the device in water for cleaning, as this could lead to an electric shock or fire.

Note:

Do not use wire brushes or other sharp-edged or abrasive objects for cleaning.

Do not use caustic/abrasive cleaning agents.

Use a dry cloth to remove dust from the device.

A slightly damp cloth can be used to remove stains.

Repair work and work not described in these instructions may only be carried out by qualified and skilled personnel. Only use original accessories and original spare parts. Always keep the device, especially the ventilation slots, clean.

The oil-filled radiator is filled with a precisely adjusted amount of special oil. Repairs that require opening the device are reserved exclusively to the manufacturer or their customer service. Any leaks must be reported immediately to the manufacturer or its customer service.

Storage



Warning:

Risk of burns!

Switch off the device and let it cool down before storage.



Hot surface warning

Before storage, always unplug the mains cable from the socket by grasping it by the mains plug. Switch off the unit and let it cool down before storing.

Clean the unit (see chapter Cleaning) and store it in the original packaging.

Store the appliance in a well-ventilated and dry place out of the reach of children. Store the unit protected from heat, frost, direct sunlight and dust. Store the unit in an upright position.

Warranty

The warranty period is 24 months for consumers and starts at the time of purchase of the device.

The warranty covers exclusively defects that can be traced back to material or manufacturing defects. When asserting a defect within the meaning of the warranty, the original purchase receipt with the date of purchase must be enclosed.

Improper use, e.g. overload of the device, use of force, damage caused by external influences or foreign objects is excluded from the warranty. Non-compliance with the operating instructions and normal wear and tear are also excluded from the warranty.

Important customer information!

Please note that returns within or outside of the warranty period should always be in the original packaging. This measure effectively avoids unnecessary transport damage and its often controversial regulation. Your device is only optimally protected in the original box, thus ensuring smooth processing.

Service

Do you have any technical questions? A claim? Do you need spare parts or operating instructions? In the service section of our website of Güde GmbH & Co. KG (www.guede.com), we are glad to help you quickly and unambiguously. Please help us to help you. In order to be able to identify your device in the event of a complaint, we need the serial number, article number and year of construction. All of this data can be found on the rating plate.

Phone: +49 (0) 79 04 / 700-360

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-Mail: support@ts.guede.com

Disposal



Warning: Danger of suffocation!

Keep packaging parts out of the reach of children and dispose of them as soon as possible.



Waste batteries and waste electrical and electronic equipment must not be disposed of together with household waste. Waste batteries and waste electrical and electronic equipment must be collected and disposed of separately. Remove used batteries, accumulators and lamps from the devices before disposing of them. Ask the local authorities or your retailer about recycling centres and collection points. Depending on local regulations, retailers may be obliged to take back used batteries and waste electrical and electronic equipment free of charge. Help reduce the demand for raw materials by reusing and recycling your used batteries and waste electrical and electronic equipment. Waste batteries (especially lithium-ion batteries) and waste electrical and electronic equipment contain valuable, recyclable materials that can have a negative impact on the environment and your health if not disposed of in an environmentally friendly manner. Delete any personal data on your old device before disposing of it.

Caractéristiques techniques

Chauffage électrique à huile	OR 1500-7 Eco
N° d'article	85194
Type/classe de protection	IPX0 / I
Raccordement au réseau	220 - 240 V~, 50-60 Hz
Puissance de chauffage / puissance absorbée max.	1,5 kW
Courant nominal absorbé max.	6,52 A
Nombre de niveaux de chauffage	3
Niveaux de chauffage	0,6 / 0,9 / 1,5 kW
Taux d'utilisation annuel du chauffage des locaux η_s	36%
Protection contre la surchauffe	85 °C
Longueur du câble de raccordement	160 cm
Type de fiche d'alimentation	Fiche à contact de protection CEE 7/7
Puissance sonore émise L_{WA}	ca.10 dB
Dimensions L x l x H	360 x 235 x 560 mm
Poids net/brut	6,5 kg / 6,85 kg

Informations requises pour les appareils de chauffage électrique individuels

Puissance électrique		
Puissance de chauffage nominale	P_{nom}	1,5 kW
Puissance de chauffage minimale (indicative)	P_{min}	0,0 kW
Puissance de chauffage continue maximale	P_{max}	1,5 kW

Consommation électrique supplémentaire		
À la puissance de chauffage nominale	el_{max}	0,0 kW
À la puissance de chauffage minimale	el_{min}	0,0 kW
En mode veille	el_{sa}	0,0 kW

Type d'alimentation en chaleur, uniquement pour les chauffages de pièce avec ballon d'eau chaude à électricité (en choisir un)		
Réglage manuel des coûts de chauffage avec thermostat intégré	-	
Réglage manuel des coûts de chauffage avec détermination de la température d'ambiance et/ou extérieure	-	
Réglage manuel des coûts de chauffage avec détermination de la température ambiante et/ou extérieure	-	
Restitution de chaleur assistée par ventilateur	-	

Type de restitution de la chaleur/régulation de la température ambiante (choisir une option)		
Émission de chaleur à un niveau sans régulation de la température ambiante	-	
Deux niveaux manuels ou plus sans régulation de la température ambiante	-	
Avec régulation de la température ambiante à l'aide d'un thermostat mécanique	✓	
Avec régulation de la température ambiante électronique	-	
Régulation de la température ambiante électronique et minuteur quotidien	-	
Régulation de la température ambiante électronique et minuteur hebdomadaire	-	

Autres options de réglage (sélection multiple possible)		
Réglage de la température ambiante avec reconnaissance de présence	-	
Réglage de la température ambiante avec reconnaissance de l'état d'ouverture des fenêtres	-	
Avec option de téléréglage	-	
Avec réglage adaptatif de la mise en marche	-	
Avec limitation de la durée de service	-	
Avec capteur de température « Black Bulb », noir	-	

Explication de ce guide

Ce mode d'emploi est exclusivement valable pour les appareils désignés dans le titre. N'utilisez l'appareil qu'après avoir lu attentivement le mode d'emploi. En cas de doute sur le raccordement et l'utilisation de l'appareil, veuillez vous adresser au service après-vente.

Avertissements et consignes de sécurité

Avertissement

Indique une situation dangereuse qui peut entraîner des blessures graves ou la mort.

Attention

Indique une situation dangereuse pouvant entraîner des blessures légères à modérées.

Remarque

Indique une situation qui peut entraîner des dommages matériels. Vous trouverez ici des informations supplémentaires.

Sécurité

Avertissement

Lisez attentivement le mode d'emploi avant la mise en service / l'utilisation de l'appareil et conservez-le pour l'avenir !

Lisez toutes les consignes de sécurité et les instructions. Le non-respect des consignes de sécurité et des instructions peut entraîner des blessures graves et/ou des dommages matériels.

Utilisation conforme à la destination

L'appareil de chauffage doit être utilisé exclusivement dans des pièces intérieures protégées de l'humidité. Cet appareil est exclusivement destiné au chauffage domestique. Il n'est adapté qu'à des pièces bien isolées ou à une utilisation occasionnelle. Lors de l'utilisation de l'appareil, il convient de toujours respecter les prescriptions locales en matière de construction et de protection contre les incendies ainsi que les protections électriques nécessaires. Cet appareil ne doit être utilisé que conformément à sa destination. En cas de non-respect des dispositions des prescriptions générales en vigueur ainsi que des dispositions du présent mode d'emploi, le fabricant ne peut être tenu responsable des dommages. L'appareil convient avant tout comme chauffage d'appoint et est exclusivement prévu pour une installation au sol.

Domaines d'application interdits

L'appareil ne convient pas à une utilisation commer-

ciale ou industrielle.

Ne pas monter l'appareil dans des locaux présentant des risques d'explosion ou d'incendie.

L'appareil n'est pas destiné à sécher des vêtements ou à être installé sous des bancs ou dans des puits de plancher.

L'appareil ne doit pas être utilisé à l'extérieur.

L'appareil ne doit pas être utilisé pour un montage mural ou au plafond.

L'appareil ne doit pas être installé sur un sol mouillé ou inondé.

L'appareil ne doit pas être utilisé pour chauffer des véhicules.

Ne posez pas d'objets (ou de vêtements) sur l'appareil.

Aucune pièce de moins de 4 m² ne doit être chauffée. Risque de surchauffe !

N'utilisez pas l'appareil à proximité de solvants, d'essence, de vernis, d'autres vapeurs facilement inflammables ou dans des pièces où ils sont stockés.

L'appareil ne doit pas être utilisé dans des pièces humides.

Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau.

Il est interdit de procéder à des modifications de construction, à des ajouts ou à des transformations sur l'appareil.

Icônes sur l'appareil



Attention aux surfaces chaudes !
Risque de brûlure !



Avertissement : pour éviter une surchauffe de l'appareil de chauffage, il ne faut pas le couvrir.



Pour réduire le risque de blessure, lire le mode d'emploi.



Les appareils électriques ou électroniques défectueux et/ou à éliminer doivent être déposés dans les points de recyclage prévus à cet effet.



Marque de conformité européenne

Exigences envers l'opérateur

Les personnes qui utilisent l'appareil doivent au préalable avoir lu attentivement et compris le mode d'emploi, en particulier le chapitre sur la sécurité. Les utilisateurs doivent être conscients des risques liés à l'utilisation d'appareils électriques dans un environnement humide.

Les réparations et les travaux qui ne sont pas décrits dans ce mode d'emploi ne doivent être effectués que par un personnel qualifié. Les réparations nécessitant

l'ouverture de l'appareil sont exclusivement réservées au fabricant ou à son service après-vente.

Consignes de sécurité importantes

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et/ou de connaissances, à condition qu'ils aient reçu une surveillance ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent les risques encourus.

Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit.

Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

Les enfants de moins de 3 ans ne doivent pas s'approcher de l'appareil sans être constamment surveillés.

Les enfants âgés de 3 à 8 ans ne peuvent allumer ou éteindre le produit que s'il a été installé et positionné conformément au mode d'emploi normal et s'ils ont été surveillés et ont reçu des instructions adéquates quant à son utilisation correcte et sûre et ont compris les dangers possibles.

et ont compris les dangers possibles. Les enfants âgés de 3 à 8 ans ne doivent pas brancher, régler, nettoyer ou effectuer l'entretien de l'appareil. N'utilisez pas l'appareil si le câble d'alimentation ou la fiche est endommagé(e). Les câbles d'alimentation ou les fiches endommagés doivent être remplacés par le fabricant, son service clientèle ou un électricien qualifié.

⚠ Attention !

Certaines pièces de l'appareil peuvent

devenir très chaudes et provoquer des brûlures. peuvent provoquer des brûlures. Soyez particulièrement vigilant en présence d'enfants ou de personnes vulnérables.

Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il fonctionne. Les ailettes chauffantes de l'appareil deviennent très chaudes pendant le fonctionnement. Ne touchez pas les surfaces chaudes. Ne déplacez l'appareil en cours de fonctionnement qu'en tirant sur la poignée. Pour éviter toute surchauffe, l'appareil ne doit pas être couvert.

Ne pas utiliser ou stocker de substances explosives ou inflammables (par exemple essence, papier ou peinture) à proximité de l'appareil.

Débranchez toujours l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé ou pour le nettoyer. Ne tirez pas sur le câble, cela pourrait endommager l'appareil.

l'appareil. Veillez à ce que l'appareil ou le câble ne soient pas endommagés par des objets pointus ou d'une autre manière. Vérifiez que le câble n'est pas endommagé avant la mise en service.

Protégez les pièces électriques contre l'humidité. Ne plongez jamais les pièces électriques dans l'eau ou dans d'autres liquides pendant le nettoyage ou l'utilisation afin d'éviter tout choc électrique. Ne tenez jamais l'appareil sous l'eau courante.

Les éléments de commande ne doivent pas être touchés par des personnes se trouvant dans l'eau. Veillez à ce que vos mains soient toujours sèches avant de toucher les commandes de l'appareil ou la fiche de raccordement au réseau.

Avant toute opération de stockage, de montage, de transformation, de transport, de nettoyage ou d'entretien, éteignez toujours l'appareil et débranchez-le de l'alimentation électrique en retirant la fiche secteur. Laissez ensuite l'appareil refroidir.

Veillez à ce qu'aucun objet étranger ne pénètre dans les fentes d'aération. Vous risqueriez de vous électrocuter, de provoquer un incendie ou d'endommager l'appareil. Ne bloquez pas les fentes d'aération avec des objets.

Gardez l'appareil propre. Les causes les plus fréquentes de surchauffe sont les dépôts de poussière ou de particules dans l'appareil. Vous devez éliminer ces dépôts régulièrement en éteignant l'appareil et en passant l'aspirateur dans les orifices de ventilation

⚠ Caution overheating!

Do not supply the appliance via an external switching device such as a timer or connect it to a circuit that is regularly switched on and off by a device can lead to unintentional resetting of the protective temperature limiter may result.

Montage et mise en service

Livraison

Remarque :

Lors de la livraison, veuillez faire constater immédiatement par le chauffeur de l'entreprise de distribution des colis les dommages visibles sur l'emballage extérieur. Si un dommage de transport n'est remarqué que lors du déballage, il faut en aviser par écrit l'entreprise de distribution des colis en moins de 24 heures afin que celle-ci soit tenue comme responsable des dommages.

Fourniture

Numéro de repère	Nombre	Pièces
1	1	Chauffage électrique à huile
2	4	Roulettes
3	4	Écrous
4	2	Porte-roulettes
5	2	Arceaux en U
6	2	Écrous papillons

Emplacement

Lors du choix de l'emplacement de l'appareil, vous devez prendre en compte les éléments suivants :

- Une distance de sécurité d'au moins 90 cm doit être observée avec les meubles et autres objets inflammables, sur tous les côtés de l'appareil.
- L'appareil ne doit pas être placé immédiatement sous une prise murale.
- Ne placez pas l'appareil à proximité directe d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.
- Placez l'appareil de façon à ce que la prise murale soit à tout moment accessible.
- Les appareils ne doivent pas être placés dans une atmosphère contenant de l'huile, des carburants, du soufre ou du sel.
- Ne placez pas les appareils dans des pièces avec risques d'incendie (par exemple, un bûcher).
- Ne placez jamais l'appareil à proximité d'un brûleur à gaz ou électrique.
- Aucun matériau inflammable ne doit se trouver dans un rayon d'un mètre.
- L'appareil ne doit pas être placé à l'air libre !

Montage des roulettes



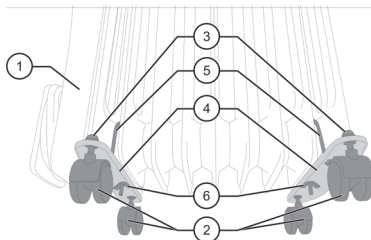
Précaution :

Risque de renversement !

Pour assurer une meilleure stabilité et une meilleure manipulation, il faut monter les roulettes avant l'utilisation.

Remarque :

Avant le montage, placez sous l'appareil un recouvrement adapté afin d'éviter les dommages.



- 1) Placez le radiateur à huile [1] l'envers ou bien sur le côté.
- 2) Placez les arceaux en U [5] entre la première et la deuxième colonne et entre l'avant-dernière et la dernière colonne.
- 3) Introduisez les extrémités des arceaux [5] au travers des trous des porte-roulettes [4].
- 4) Fixez les arceaux [5] et les porte-roulettes [4] avec les écrous papillons [6].
- 5) Introduisez les roulettes [2] depuis le bas dans les trous extérieurs des porte-roulettes [4] et fixez-les depuis le haut avec les écrous prévus [3].

Raccordement électrique

1. Déroulez complètement le câble d'alimentation.
2. Assurez-vous que la tension de l'appareil (voir plaque signalétique) et la tension du réseau correspondent.
3. Veillez à ce que l'appareil soit complètement éteint lorsque vous le branchez.
4. Ne branchez la fiche d'alimentation qu'à une prise de courant de sécurité correctement installée et protégée par un fusible.
5. Veillez à ce que le câble d'alimentation passe toujours derrière l'appareil - jamais devant l'appareil !

⚠ Avertissement relatif à la tension électrique

⚠ Avertissement : risque d'incendie!

Les rallonges du câble d'alimentation doivent être choisies en tenant compte de la puissance de raccordement de l'appareil, de l'utilisation prévue et de la longueur du câble. Ne pas utiliser de prises multiples. Ne pas brancher d'autres appareils puissants sur le circuit électrique. Assurez-vous que les rallonges sont complètement déroulées. Avant chaque utilisation de l'appareil, vérifiez l'état du câble d'alimentation. En cas de doute sur son bon état, veuillez vous adresser au service après-vente.

Placez le câble d'alimentation à un endroit où personne ne peut trébucher dessus. Ne jamais tirer l'appareil par le câble d'alimentation, mais utiliser la poignée prévue à cet effet.

Interrupteur de sécurité/Protection anti-basculement

⚠ Avertissement : Danger de brûlure !

Lorsque l'appareil est renversé, il s'éteint automatiquement. Attendez qu'il ait refroidi avant de le remettre droit.

Remarque :

Placez l'appareil toujours verticalement afin d'éviter des défauts de fonctionnement.

Le radiateur à huile dispose d'un interrupteur de sécurité. Cet interrupteur de sécurité interrompt le courant électrique si l'appareil est renversé. Cet interrupteur empêche également les situations dangereuses suite à une surchauffe.

Conseil d'utilisation

Protection contre la surchauffe

L'appareil dispose d'un thermostat de sécurité. En cas de surchauffe, c'est-à-dire de dépassement de la température de fonctionnement, celui-ci se met en marche et le chauffage est désactivé. Le ventilateur continue de fonctionner pour refroidir l'appareil. Recherchez la cause de la surchauffe et éliminez-la. Lorsque l'appareil

est suffisamment refroidi, il se remet automatiquement en marche.

Si l'appareil devient malgré tout trop chaud ou si le thermostat de sécurité ne se déclenche pas en cas de surchauffe, la protection contre la surchauffe intervient et l'appareil s'arrête complètement. Dans ce cas, veuillez vous adresser au service clientèle.

⚠ Attention !

Surchauffe !

Ne pas alimenter l'appareil par un dispositif de commutation externe, tel qu'une minuterie, ou le relier à un circuit régulièrement mis en marche et à l'arrêt par un dispositif. Cela peut entraîner une réinitialisation involontaire du limiteur de température de protection.

Commande de l'OR 1500-7 Eco

Réglage de la puissance de chauffage

- 1) Enfoncez le cordon électrique dans une prise adaptée. Veillez à ce que le réseau électrique soit correctement protégé.
- 2) Avec les interrupteurs des niveaux de puissance **[1+2]** réglez la puissance désirée.

Touche **[1]** = niveau 1 (600 W)

Touche **[2]** = niveau 2 (900 W)

Touche **[1+2]** = niveau 3 (1 500 W)

Réglage du thermostat d'ambiance

Pour régler le bouton rotatif continu **[3]** du thermostat d'ambiance sur la température ambiante souhaitée, veuillez procéder comme suit :

Réglez le bouton **[3]** sur la température maximale.

Laissez l'appareil fonctionner jusqu'à ce que la température ambiante souhaitée soit atteinte.

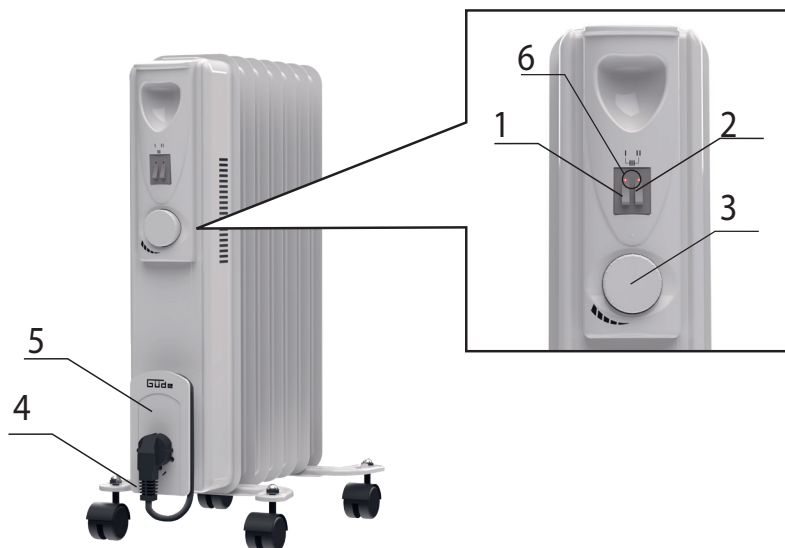
Tournez lentement le bouton **[3]** vers l'arrière jusqu'à ce que l'appareil s'éteigne.

L'appareil règle maintenant automatiquement la température ambiante par le biais du thermostat d'ambiance, en s'adaptant au dépassement de la température ambiante. Le niveau de chauffage 1 ou 2 doit être réglé lorsque la température descend en dessous de la température réglée.

Remarque

La température ambiante souhaitée doit être supérieure à la température ambiante actuelle.

Vue d'ensemble OR 1500-7 Eco



Repère	Fonction (OR 1500-7 Eco)
1	Interrupteur des niveaux de puissance 1
2	Interrupteur des niveaux de puissance 2
3	Régulateur par thermostat
4	Cordon électrique
5	Déroulement du câble
6	Témoins de fonctionnement

Remarque

Les témoins de fonctionnement [6] s'allument lorsque le thermostat est réglé sur une température supérieure à la température ambiante à l'aide du bouton rotatif [3] et qu'un niveau de chauffage est également réglé. Si l'appareil est éteint, c'est-à-dire si les deux interrupteurs de niveau de puissance [1]+[2] sont basculés vers le bas, les témoins de fonctionnement [6] ne s'allument pas.

Dépannage

Problème	Cause	Solution
Appareil ne fonctionnant pas	L'appareil n'est pas alimenté en courant électrique	Contrôler la prise
		Enfoncer correctement la fiche de secteur
		Contrôler le fusible domestique
	L'appareil est défectueux	S'adresser au service clientèle ou à un spécialiste
L'appareil ne chauffe pas	La température a été réglée à un niveau trop faible	Régler une température supérieure
		Brancher directement l'appareil
L'appareil s'éteint pendant le fonctionnement	Le fusible thermique s'est déclenché	S'adresser au service clientèle
	La température ambiante est supérieure à celle réglée sur le thermostat	Augmenter la température du thermostat
	La protection anti-surchauffe s'est déclenchée	Arrêter l'appareil et retirer la prise électrique.
		Éliminer la cause de la surchauffe avant de remettre l'appareil en marche.
	L'interrupteur de sécurité/la protection anti-basculement s'est déclenché(e)	Veiller à ce que l'appareil soit placé verticalement et qu'il ne soit pas soumis à une inclinaison extrême.

Nettoyage et entretien



Danger :

Choc électrique et/ou incendie !

Avant le nettoyage, mettez toujours l'appareil hors service, retirez la fiche de secteur et laissez l'appareil refroidir.

Ne placez/n'immergez jamais l'appareil dans l'eau pour son nettoyage, car ceci pourrait entraîner une décharge électrique ou un incendie.

Remarque :

Pour le nettoyage, n'utilisez pas de brosses métalliques ou autres objets à bords coupants ou de décapage. N'utilisez pas de nettoyeurs irritants ou agressifs.

Enlever la poussière de l'appareil avec un chiffon sec. Pour enlever les taches, on peut utiliser un chiffon légèrement humide.

Ne confier les réparations et les travaux non décrits dans ce manuel qu'à un personnel qualifié. N'utiliser que des accessoires et des pièces de rechange d'origine. Toujours maintenir l'appareil propre, en particulier les fentes d'aération.

Le radiateur à huile est rempli d'une quantité d'huile spéciale parfaitement adaptée. Les réparations nécessitant l'ouverture de l'appareil sont exclusivement réservées au fabricant ou à son service après-vente. Les éventuelles fuites doivent être immédiatement signalées au fabricant ou à son service après-vente.

Stockage



Avertissement :

Danger de brûlure !

Éteignez l'appareil avant de le stocker et laissez-le refroidir.



Avertissement de surface chaude

Avant le stockage, débranchez toujours le câble d'alimentation de la prise de courant en le saisissant par la fiche.

Éteindre l'appareil et le laisser refroidir avant de le stocker.

Nettoyer l'appareil (voir chapitre Nettoyage) et le stocker dans son emballage d'origine.

Ranger l'appareil dans un endroit bien ventilé et sec, hors de portée des enfants.

Stocker l'appareil à l'abri de la chaleur, du gel, des rayons directs du soleil et de la poussière.

Ranger l'appareil en position verticale.

Garantie

La période de garantie est de 24 mois pour les consommateurs et prend effet au moment de l'achat de l'appareil.

La garantie s'étend exclusivement aux défauts imputables à des vices de matériel ou de fabrication. En cas de revendication d'un défaut au sens de la garantie, la preuve d'achat originale avec la date de vente doit être jointe.

Sont exclues de la garantie les applications non conformes, telles que la surcharge de l'appareil, l'utilisation de la force, les dommages causés par des tiers ou par des corps étrangers. Le non-respect du mode d'emploi et l'usure normale sont également exclus de la garantie.

Information importante pour les clients

Veuillez noter qu'un retour pendant ou en dehors de la période de garantie doit toujours être effectué dans l'emballage d'origine. Cette mesure permet d'éviter efficacement les dommages de transport inutiles et leur règlement souvent litigieux. Ce n'est que dans le carton d'origine que votre appareil est protégé de manière optimale et qu'un traitement sans problème est ainsi a

Service

Vous avez des questions techniques ? Une réclamation ? Vous avez besoin de pièces de rechange ou d'un mode d'emploi ? Sur la page d'accueil de la société Güde GmbH & Co. KG (www.guede.com) dans la rubrique Service, nous vous aidons rapidement et sans bureaucratie. Aidez-nous à vous aider, s'il vous plaît. Pour pouvoir identifier votre appareil en cas de réclamation, nous avons besoin du numéro de série ainsi que du numéro d'article et de l'année de construction. Vous trouverez toutes ces données sur la plaque signalétique.

Téléphone : +49 (0) 79 04 / 700-360

Fax : +49 (0) 79 04 / 700-51999

Courrier électronique : support@ts.guede.com

Élimination

Avertissement :

Risque d'étouffement !

Conservez les éléments d'emballage hors de portée des enfants et jetez-les dès que possible.



Les piles usagées et les déchets d'équipements électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Les piles usagées et les déchets d'équipements électriques et électroniques doivent être collectés et éliminés séparément. Retirez les piles, accumulateurs et ampoules usagés des appareils avant de les jeter. Renseignez-vous auprès des autorités locales ou de votre revendeur sur les centres de recyclage et les points de collecte. En fonction de la réglementation locale, les détaillants peuvent être tenus de reprendre gratuitement les piles usagées et les déchets d'équipements électriques et électroniques. Contribuez à réduire la demande de matières premières en réutilisant et en recyclant vos piles et équipements électriques et électroniques usagés. Les piles usagées (en particulier les piles au lithium-ion) et les déchets d'équipements électriques et électroniques contiennent des matériaux précieux et recyclables qui peuvent avoir un impact négatif sur l'environnement et votre santé s'ils ne sont pas éliminés de manière écologique. Effacez les données personnelles éventuellement présentes sur votre ancien appareil avant de le mettre au rebut.

Dati tecnici

Radiatore ad olio	OR 1500-7 Eco
Articolo n.	85194
Tipo/classe di protezione	IPX0 / I
Collegamento alla rete elettrica	220 - 240 V~, 50-60 Hz
Potenza di riscaldamento / consumo energetico max.	1,5 kW
Assorbimento di corrente nominale max.	6,52 A
Numero di livelli di riscaldamento	3
Livelli di riscaldamento	0,6 / 0,9 / 1,5 kW
Fattore di utilizzo annuale del riscaldamento degli ambienti η_s	36%
Protezione dal surriscaldamento	85°C
Lunghezza del cavo di collegamento	160 cm
Tipo di spina di rete	Spina di contatto di terra CEE 7/7
Livello di rumore L_{WA}	ca.10 dB
Dimensioni L x L x A	360 x 235 x 560 mm
Peso netto/lordo	6,5 kg / 6,85 kg

Informazioni necessarie sui riscaldatori elettrici per ambienti singoli

Potenza calorifica		
Potenza termica nominale	P_{nom}	1,5 kW
Potenza termica minima (indicativa)	P_{min}	0,0 kW
Massima potenza termica continua	P_{max}	1,5 kW

Consumo di corrente supplementare		
A potenza termica nominale	el_{max}	0,0 kW
A potenza termica minima	el_{min}	0,0 kW
In modalità standby	el_{sb}	0,0 kW

Tipo di erogazione di calore, solo per riscaldatori elettrici ad accumulo (selezionarne uno)	
Controllo manuale dei costi di riscaldamento con termostato integrato	-
Controllo manuale dei costi di riscaldamento con rilevamento della temperatura ambiente e/o esterna	-
Controllo manuale dei costi di riscaldamento con rilevamento della temperatura ambiente e/o esterna	-
Emissione di calore assistita dal ventilatore	-

Tipo di emissione di calore/regolazione della temperatura ambiente (selezionarne uno)	
Emissione di calore a un livello senza regolazione della temperatura ambiente	-
Due o più livelli manuali senza regolazione della temperatura ambiente	-
Con regolazione della temperatura ambiente tramite termostato meccanico	✓
Con regolazione della temperatura ambiente	-
Regolazione elettronica della temperatura ambiente più timer giornaliero	-
Regolazione elettronica della temperatura ambiente più timer settimanale	-

Altre opzioni di regolazione (possibilità di selezione multipla)	
Regolazione della temperatura ambiente con rilevamento della presenza	-
Controllo della temperatura ambiente con rilevamento dello stato di apertura della finestra	-
Con opzione di regolazione da remoto	-
Con regolazione adattativa dell'accensione	-
Con limitazione del tempo di funzionamento	-
Con sensore di temperatura "Black Bulb", nero	-

Spiegazione di queste istruzioni

Le presenti istruzioni per l'uso sono valide solo per gli apparecchi indicati nel titolo. Utilizzare l'apparecchio solo dopo aver letto le istruzioni per l'uso.

con attenzione. In caso di dubbi sul collegamento e sul funzionamento dell'apparecchio, contattare il servizio clienti

Avvertenze e indicazioni di sicurezza



Attenzione:

indica una situazione pericolosa che può provocare lesioni lievi o moderate.



Attenzione:

indica una situazione pericolosa che può provocare lesioni lievi o moderate.

Nota:

indica una situazione che può portare a danni materiali. Inoltre, troverete ulteriori informazioni qui.

Sicurezza

Avvertenze

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima della messa in funzione e dell'utilizzo dell'apparecchio e conservarle per eventuali riferimenti futuri! Leggere tutte le informazioni e le istruzioni di sicurezza. La mancata osservanza delle informazioni e delle istruzioni di sicurezza può causare gravi lesioni e/o danni alle cose.

Uso previsto

Il riscaldatore può essere utilizzato solo in ambienti interni protetti dall'umidità. Questo apparecchio è destinato esclusivamente al riscaldamento di abitazioni private. È adatto solo per ambienti ben isolati o per un uso occasionale.

adatto. Quando si utilizza l'apparecchio, è necessario rispettare le norme locali in materia di edilizia e di protezione antincendio, nonché i fusibili elettrici necessari. L'apparecchio può essere utilizzato solo in base alla sua destinazione d'uso. In caso di mancato rispetto delle norme, dalla normativa generalmente applicabile e dalle disposizioni delle presenti istruzioni, il produttore non può essere ritenuto responsabile per eventuali danni.

L'apparecchio è adatto soprattutto come riscaldamento ausiliario ed è progettato esclusivamente per l'installazione a pavimento.

Aree di applicazione vietate

L'apparecchio non è adatto all'uso commerciale o industriale.

Non installare l'apparecchio in locali a rischio di esplosione o incendio.

L'apparecchio non è destinato all'asciugatura degli indumenti o all'installazione sotto i banchi o nei vani del pavimento.

L'apparecchio non deve essere utilizzato all'aperto.

L'apparecchio non deve essere utilizzato per il montaggio a parete o a soffitto.

L'apparecchio non deve essere installato su terreni bagnati o allagati.

L'apparecchio non deve essere utilizzato per riscaldare i veicoli.

Non collocare oggetti (o indumenti) sull'apparecchio.

Non è consentito riscaldare ambienti di dimensioni inferiori a 4 m². Rischio di surriscaldamento!

Non utilizzare l'apparecchio in prossimità di solventi, benzina, vernici o altri vapori altamente infiammabili o in locali in cui questi sono conservati.

L'apparecchio non deve essere utilizzato in ambienti umidi. Non immergere mai l'apparecchio nell'acqua.

Non è consentito apportare modifiche strutturali, aggiunte o trasformazioni non autorizzate all'apparecchio.

Simboli sul dispositivo



Attenzione alle superfici calde!
Rischio di ustioni!



Attenzione: per evitare che il riscaldatore si surriscaldi, non deve essere coperto.



Per ridurre al minimo il rischio di lesioni, leggere le istruzioni per l'uso.



I dispositivi elettrici o elettronici difettosi e/o da smaltire devono essere consegnati presso gli appositi centri di riciclaggio.



Marchio di conformità europeo

Requisiti dell'operatore

Persone che devono utilizzare il dispositivo

aver letto e compreso a fondo le istruzioni per l'uso, in particolare il capitolo sulla sicurezza. Gli utenti devono essere consapevoli dei pericoli derivanti dall'utilizzo di apparecchi elettrici in ambienti umidi.

Le riparazioni e gli interventi non descritti nelle presenti istruzioni possono essere eseguiti solo da personale qualificato. Le riparazioni che richiedono l'apertura dell'apparecchio possono essere eseguite solo dal produttore o dal suo centro di assistenza clienti.

Importanti indicazioni di sicurezza

Il presente apparecchio può essere usato da bambini a partire da 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e/o conoscenza, a condizione che siano stati vigilati o istruiti sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che comprendano i pericoli connessi.

I bambini non devono giocare con il prodotto.

La pulizia e la manutenzione dell'utente non devono essere eseguite dai bambini senza vigilanza.

I bambini con età inferiore ai 3 anni non devono avvicinarsi al prodotto a meno che non siano sotto costante vigilanza.

I bambini con età compresa tra i 3 e gli 8 anni possono accendere o spegnere il prodotto solo se è stato installato e posizionato secondo le istruzioni d'uso abituali e se sono stati vigilati e adeguatamente istruiti sul suo uso corretto e sicuro e hanno compreso i possibili pericoli. I bambini con età compresa tra i 3 e gli 8 anni non devono collegare, regolare, pulire o eseguire operazioni di manutenzione sul prodotto. eseguire operazioni su di esso. Non utilizzare il dispositivo se il cavo di rete o la spina di rete sono danneggiati. I cavi di rete o le spine danneggiati devono essere sostituiti dal

produttore, dal suo servizio clienti o da un elettricista qualificato.

⚠ Attenzione: Alcune parti dell'apparecchio possono diventare molto calde e causare ustioni. Fare particolare attenzione in presenza di bambini o persone vulnerabili.

Non lasciare l'apparecchio incustodito quando è in uso.

Le alette di riscaldamento dell'apparecchio diventano molto calde durante il funzionamento. Non toccare le superfici calde. Spostare l'apparecchio durante il funzionamento solo tirando la maniglia.

Per evitare il surriscaldamento, evitare di coprire l'apparecchio.

Non utilizzare, nè stoccare sostanze esplosive o infiammabili (ad esempio benzina, carta o vernice) intorno al prodotto.

Scollegare sempre l'apparecchio se non è in uso oppure per pulirlo. Non tirare il cavo per non danneggiare l'apparecchio. Fare attenzione a non danneggiare l'apparecchio o il cavo con oggetti appuntiti o in qualsiasi altro modo. Controllare che il cavo non sia danneggiato prima della messa in funzione.

Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di rete o la spina di rete sono danneggiati. I cavi di rete o le spine di rete danneggiati devono essere sostituiti dal produttore, dal suo servizio clienti o da un elettricista qualificato.

Proteggere le parti elettriche dall'umidità. Non immergere mai le parti elettriche in acqua o altri liquidi durante la pulizia o quando è in funzione per evitare di rimanere folgorati. Non tenere mai l'apparecchio sotto l'acqua corrente.

Gli elementi di comando non devono essere toccati da persone che sono in acqua. Accertarsi sempre che le vostre mani siano asciutte prima di toccare gli elementi di comando dell'apparecchio o la spina di rete per l'allacciamento alla rete.

Spegnere sempre l'apparecchio e scollegarlo dall'alimentazione elettrica staccando la spina di rete prima di riporre, montare, attrezzare, trasportare, pulire o eseguire lavori di manutenzione. Poi lasciare che l'apparecchio si raffreddi.

Accertarsi che nessun oggetto estraneo possa finire nelle fessure di ventilazione. Si rischia di rimanere folgorati, provocare un incendio o danneggiare l'apparecchio.

Non bloccare le fessure di ventilazione con oggetti.

Mantenere l'apparecchio pulito. Le cause più comuni del surriscaldamento sono i depositi di polvere o di particelle nell'apparecchio. È necessario rimuovere rego-

larmente questi depositi spegnendo l'apparecchio e aspirando le bocchette con un aspirapolvere.

Non utilizzare l'apparecchio con un interruttore a programma, un timer, un sistema di controllo remoto separato o qualsiasi altro dispositivo che accende automaticamente il radiatore ad olio, poiché esiste il rischio di incendio se il radiatore ad olio è coperto o posizionato in modo errato.

Attenzione al surriscaldamento!

Non alimentare l'apparecchio tramite un dispositivo di commutazione esterno, ad esempio un timer, né collegarlo a un circuito che viene regolarmente acceso e spento da un dispositivo. Ciò può provocare il ripristino involontario del limitatore di temperatura.

Montaggio e messa in servizio

Consegna

Nota:

si prega di far confermare i danni visibili all'imballaggio esterno dallo spedizioniere subito dopo la consegna. Se i danni di trasporto vengono notati solo durante il disimballaggio, lo spedizioniere deve ricevere una notifica per iscritto entro 24 ore dalla consegna per ritenerlo responsabile del danno.

vicinanze di una vasca da bagno, una doccia o una piscina.

- Posizionare l'apparecchio in modo che la spina di rete sia sempre accessibile.
- Non collocare gli apparecchi in un'atmosfera contenente olio, zolfo o sale.
- Non installare gli apparecchi in ambienti a rischio d'incendio (ad esempio le legnaie).
- Non mettere mai l'apparecchio vicino a un bruciatore a gas o elettrico.
- Non ci devono essere materiali infiammabili entro 1 m dall'apparecchio.

L'apparecchio non deve essere collocato all'aperto!

Montaggio delle rotelle



Attenzione:

pericolo di ribaltamento!

Per una migliore stabilità e una migliore maneggevolezza, le rotelle devono essere montate prima dell'uso.

Nota:

prima del montaggio, mettere una coperta adatta sotto l'apparecchio per evitare di danneggiarlo.

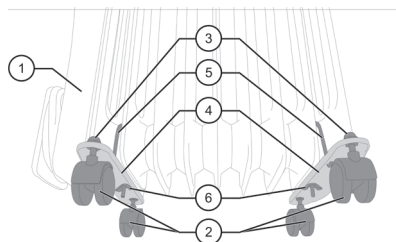
Ambito di fornitura

Numero di posizione	Quantità	Parti
1	1	Radiatore ad olio
2	4	Rotelle
3	4	Dadi
4	2	Supporto a rotelle
5	2	Staffa a U
6	2	Dadi ad alette

Luogo di installazione

Per l'installazione dell'apparecchio, è necessario osservare quanto segue:

- Mantenere una distanza di sicurezza di almeno 90 cm da mobili e altri oggetti combustibili su tutti i lati dell'apparecchio.
- L'apparecchio non deve essere collocato direttamente sotto una presa di corrente.
- Non collocare l'apparecchio nelle immediate



- 1) Capovolgere il radiatore ad olio [1] o metterlo su un lato.
- 2) Posizionare le staffe a U [5] tra la prima e la seconda e tra la penultima e l'ultima aletta.
- 3) Inserire le estremità delle staffe [5] nei fori dei supporti a rotelle [4].
- 4) Fissare le staffe [5] e i supporti a rotelle [4] con i dadi ad alette [6].
- 5) Inserire i rulli [2] dal basso nei fori esterni dei supporti a rotelle [4] e fissarli dall'alto con i dadi in dotazione [3].

Allacciamento elettrico

Svolgere completamente il cavo di rete.

Assicurarsi che la tensione dell'apparecchio (vedi targhetta) e la tensione di rete corrispondano.

Assicurarsi che l'apparecchio sia completamente spento quando lo si collega.

Collegare la spina di rete solo a una presa con messa a terra correttamente installata e dotata di fusibile.

Assicurarsi che il cavo di rete sia sempre posato dietro l'apparecchio, mai davanti!

Avviso di tensione elettrica

Attenzione: pericolo di incendio!

Le prolunghe del cavo di rete devono essere scelte tenendo conto del carico collegato all'apparecchio, dell'uso previsto e della lunghezza del cavo. Non si devono utilizzare prese multiple. Non collegare al circuito altri apparecchi potenti.

Assicurarsi che i cavi di prolunga siano completamente srotolati.

Controllare sempre le condizioni del cavo di rete prima di utilizzare l'apparecchio. In caso di dubbi sulle sue perfette condizioni, contattare il servizio clienti.

Posare il cavo di alimentazione in un luogo in cui non si possa inciampare.

Non tirare mai l'apparecchio per il cavo di alimentazione, ma utilizzare l'apposita maniglia.

Interruttore di sicurezza/protezione dall'inclinazione

Avvertenza:

Sovraccarico!

In caso di utilizzo di un cavo di prolunga, quest'ultimo dovrebbe avere una sezione di almeno 1,5 mm². È vietato l'uso di ciabatte. Non collegare al circuito altri apparecchi ad alta potenza.

Nota:

non tirare mai l'apparecchio per il cavo di rete, ma utilizzare la maniglia fornita a questo scopo.

Il radiatore a olio è dotato di un interruttore di sicurezza. Questo interruttore di sicurezza disattiva l'alimentazione non appena l'apparecchio si ribalta. Questo interruttore previene anche le situazioni di pericolo causate dal surriscaldamento.

Protezione contro il surriscaldamento

L'apparecchio è dotato di un termostato di sicurezza. In caso di surriscaldamento, ossia di superamento della temperatura di esercizio, questo si attiva e il riscaldamento viene disattivato. La ventola continua a funzionare per raffreddare l'apparecchio. Cercare la causa del surriscaldamento ed eliminarla. Una volta che l'apparecchio si è raffreddato a sufficienza, si riaccende automaticamente.

Se l'apparecchio continua a surriscaldarsi o se il termostato di sicurezza non interviene quando

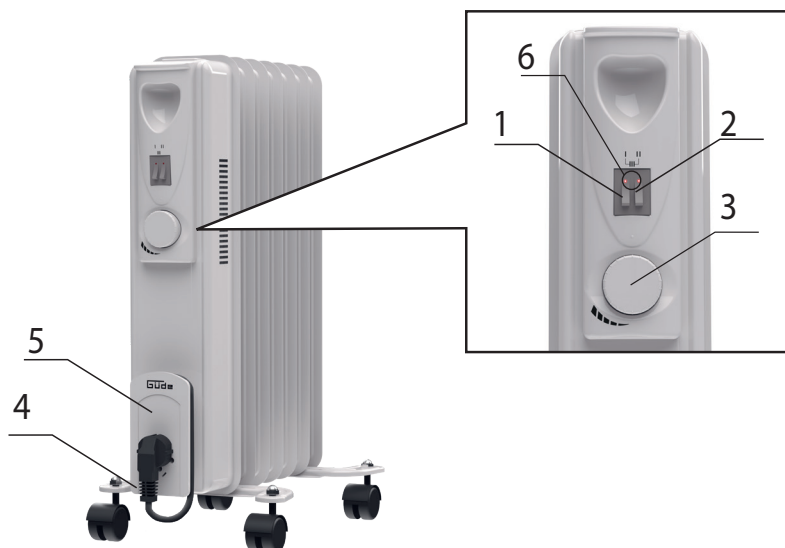
si surriscalda, interviene la protezione contro il surriscaldamento e l'apparecchio si spegne completamente. In questo caso, contattare il servizio clienti.

Attenzione:

Surriscaldamento!

Non alimentare l'apparecchio tramite un dispositivo di commutazione esterno, ad esempio un timer, né collegarlo a un circuito che viene regolarmente acceso e spento da un dispositivo. Ciò può provocare il ripristino involontario del limitatore di temperatura.

Panoramica OR 1500-7 Eco



Posizione	Funzione (OR 1500-7 Eco)
1	Interruttore a livelli di potenza 1
2	Interruttore a livelli di potenza 2
3	Regolatore del termostato
4	Cavo di rete
5	Riavvolgimento del cavo
6	Spie di funzionamento

Operazione OR 1500-7 Eco

Accensione dell'apparecchio

Se l'apparecchio è stato configurato correttamente e pronto per l'uso come descritto nel capitolo Messa in funzione, è possibile accenderlo.

Impostazione della potenza termica

Impostare la potenza desiderata tramite gli interruttori di livello [1+2].

Pulsante [1] = Livello 1 (600 W)

Pulsante [2] = livello 2 (900 W)

Pulsante [1+2] = livello 3 (1500 W)

Impostazione del termostato ambiente

Per impostare il selettore rotante continua [3] del termostato ambiente sulla temperatura ambiente desiderata, procedere come segue:

Impostare il selettore [3] su max.

Lasciare funzionare l'apparecchio fino al raggiungimento della temperatura ambiente desiderata.

Ruotare lentamente la manopola [3] fino a quando l'apparecchio si spegne.

A questo punto l'apparecchio regola automaticamente la temperatura ambiente tramite il termostato ambiente, spegnendosi al superamento della temperatura ambiente. Il riscaldatore deve spegnersi automaticamente quando la temperatura supera la temperatura impostata e deve essere impostato il livello di riscaldamento 1 o 2 quando la temperatura scende al di sotto di tale temperatura.

Nota

La temperatura ambiente desiderata deve essere superiore alla temperatura ambiente attuale.

Nota

Le spie di funzionamento [6] si accendono quando il termostato viene impostato su una temperatura superiore alla temperatura ambiente mediante la manopola [3] e contemporaneamente viene impostato un livello di riscaldamento. Se l'apparecchio è spento, cioè entrambi gli interruttori di livello di

potenza [1]+[2] sono inclinati verso il basso, le spie di funzionamento [6] non si accendono.

Risoluzione dei problemi

Problema	Causa	Soluzione
L'apparecchio non funziona	L'apparecchio non è alimentato	Controllare la presa di corrente
		Inserire correttamente la spina di rete
		Controllare il fusibile domestico
	L'apparecchio è difettoso	Contattare il servizio clienti o uno specialista
L'apparecchio non riscalda	La temperatura è stata impostata troppo bassa	Impostare una temperatura più alta
L'apparecchio si spegne durante il funzionamento	Il fusibile termico è scattato	Contattare il servizio clienti
	La temperatura ambiente è superiore a quella impostata sul termostato.	Aumentare la temperatura del termostato
	La protezione dal surriscaldamento è scattata	Spegnere l'apparecchio e staccare la spina.
		Eliminare la causa del surriscaldamento prima di riavviare l'apparecchio.
	L'interruttore di sicurezza / dispositivo anti-rimbaltamento è scattato	Assicurarsi che l'apparecchio sia posizionato verticalmente e non sia esposto a forti inclinazioni.

Pulizia e manutenzione



Avvertenza:

Scossa elettrica e/o incendio!

Prima della pulizia, spegnere sempre l'apparecchio, staccare la spina e lasciare raffreddare l'apparecchio.

Non mettere/immergere mai l'apparecchio in acqua per la pulizia, poiché ciò potrebbe rimanere folgorati o provocare un incendio.

Nota:

non usare spazzole metalliche o altri oggetti taglienti o abrasivi per la pulizia.

Non usare detergenti corrosivi/abrasivi.

Rimuovere la polvere dall'apparecchio con un panno asciutto.

Un panno leggermente umido può essere usato per rimuovere le macchie.

Le riparazioni e i lavori non descritti nel presente manuale devono essere eseguiti solo da personale qualificato. Usare solo accessori originali e pezzi di ricambio originali. Tenere sempre pulito l'apparecchio, specialmente le fessure di ventilazione.

Il radiatore ad olio è riempito con una quantità precisamente regolata di olio speciale. Le riparazioni che richiedono l'apertura dell'apparecchio sono riservate esclusivamente al produttore o al suo servizio clienti. Qualsiasi perdita deve essere segnalata immediatamente al produttore o al suo servizio clienti.

Stoccaggio



Avvertenza:

rischio di ustioni!

Spegnere l'apparecchio e lasciarlo raffreddare prima di riporlo.



Avviso di superficie calda

Pulire l'apparecchio (vedi capitolo Pulizia), lasciarlo asciugare e conservarlo nel suo imballaggio originale.

Conservare l'apparecchio in un luogo ben ventilato e asciutto, fuori dalla portata dei bambini.

Avvolgere sempre il cavo di rete nel posto previsto sulla parte anteriore dell'apparecchio.

Garanzia

Il periodo di garanzia è di 24 mesi per i consumatori e decorre al momento dell'acquisto dell'apparecchio.

La garanzia copre solo i difetti che sono dovuti a materiale o difetti di fabbricazione. Quando si reclama un difetto ai sensi della garanzia, è necessario allegare la ricevuta di acquisto originale con la data di vendita.

Un uso improprio, ad esempio il sovraccarico dell'apparecchio, l'uso della forza, i danni dovuti a fattori esterni o a corpi estranei, sono esclusi dalla garanzia. L'inosservanza del manuale d'uso e la normale usura sono anch'esse escluse dalla garanzia.

Informazioni importanti per il cliente!

Si prega di notare che un reso all'interno o al di fuori del periodo di garanzia deve essere sempre effettuato nell'imballaggio originale. Questa misura evita efficacemente i danni di trasporto non necessari e la rispettiva liquidazione spesso controversa. Solo nel cartone originale il vostro apparecchio è protetto in modo ottimale e quindi è garantita una perfetta evasione.

Assistenza

Avete domande di tipo tecnico? Un reclamo? Avete bisogno di pezzi di ricambio o di un manuale d'uso? Sulla homepage della società Güde GmbH & Co. KG (www.guede.com) nella sezione Assistenza, vi aiuteremo rapidamente e senza burocrazia. Per favore, aiutateci ad aiutarvi. Per essere in grado di identificare il vostro apparecchio in caso di reclamo, abbiamo bisogno del numero di serie, nonché del numero di articolo e dell'anno di fabbricazione. Troverete tutti questi dati sulla targhetta identificativa.

Tel: +49 (0) 79 04 / 700-360

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-Mail: support@ts.guede.com

Smaltimento



Avvertenza:

Pericolo di soffocamento!

Tenere le parti dell'imballaggio fuori dalla portata dei bambini e smaltirle il prima possibile.



I rifiuti di pile e di apparecchiature elettriche ed elettroniche non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Le batterie esauste e i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche devono essere raccolti e smaltiti separatamente. Rimuovere le pile, gli accumulatori e le lampade usate dai dispositivi prima di smaltirli. Chiedere alle autorità locali o al rivenditore informazioni sui centri di riciclaggio e sui punti di raccolta. A seconda delle normative locali, i rivenditori possono essere obbligati a ritirare gratuitamente le batterie usate e i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Contribuite a ridurre la domanda di materie prime riutilizzando e riciclando le vostre batterie usate e i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Le batterie usate (in particolare quelle agli ioni di litio) e i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono materiali preziosi e riciclabili che possono avere un impatto negativo sull'ambiente e sulla salute se non vengono smaltiti in modo ecologico. Cancellare tutti i dati personali presenti sul vecchio dispositivo prima di smaltirlo.

Datos técnicos

Radiador de aceite		OR 1500-7 Eco
Nº de artículo		85194
Tipo / clase de protección		IPX0 / I
Conexión a la red		220 - 240 V~, 50-60 Hz
Potencia calorífica / consumo máx.		1,5 kW
Consumo de corriente nominal máx.		6,52 A
Número de etapas térmicas		3
Etapas térmicas		0,6 / 0,9 / 1,5 kW
Factor de utilización anual de la calefacción η_s		36%
Protección contra sobrecalentamiento		85 °C
Longitud del cable de conexión		160 cm
Tipo de enchufe		Clavija de contacto de puesta a tierra CEE 7/7
Nivel de potencia acústica L_{WA}		ca.10 dB
Dimensiones L x AN x AL		360 x 235 x 560 mm
Peso neto/bruto		6,5 kg / 6,85 kg

Información necesaria sobre los calefactores eléctricos de una habitación

Potencia calorífica		
Potencia térmica nominal	P_{nom}	1,5 kW
Potencia térmica mínima (indicativa)	P_{min}	0,0 kW
Potencia térmica permanente máxima	P_{max}	1,5 kW

Consumo de corriente permitido		
Con potencia térmica nominal	eI_{max}	0,0 kW
Con potencia térmica mínima	eI_{min}	0,0 kW
En modo Standby	eI_{SB}	0,0 kW

Tipo de entrada de calor, solo para calentadores de espacio de almacenamiento eléctrico (seleccionar uno)	
Regulación de costes de calefacción manual con termostato integrado	-
Regulación de costes de calefacción manual con registro de temperatura ambiente y/o exterior	-
Regulación de costes de calefacción manual con registro de temperatura ambiente y/o exterior	-
Disipación de calor asistida por ventilador	-

Tipo de emisión de calor/regulación de temperatura ambiente (seleccionar uno)	
Disipación de calor de una etapa sin regulación de temperatura ambiente	-
Dos o mas etapas manuales sin regulación de temperatura ambiente	-
Con regulación de temperatura ambiente por medio de termostato mecánico	✓
Con regulación electrónica de temperatura ambiente	-
Regulación electrónica de temperatura ambiente más temporizador diario	-
Regulación electrónica de temperatura ambiente más temporizador semanal	-

Otras opciones de regulación (es posible selección múltiple)	
Regulación de temperatura ambiente con detección de presencia	-
Regulación de temperatura ambiente con detección de estado de apertura de ventanas	-
Con opción de regulación remota	-
Con regulación de conexión adaptativa	-
Con limitación de tiempo de funcionamiento	-
Con sensor de temperatura "Black Bulb", negro	-

Explicación de estas instrucciones

Estas instrucciones de uso sólo son válidas para los aparatos especificados en el título. Utilice el aparato sólo después de haber leído atentamente el manual de instrucciones. Si tiene alguna duda sobre la conexión y el funcionamiento del aparato, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.

Indicaciones de advertencia y de seguridad



Advertencia:

Identifica una situación de peligro que puede provocar lesiones graves e incluso mortales.



Precaución:

Identifica una situación que puede provocar lesiones leves e incluso de gravedad media.

Nota:

Identifica una situación que puede provocar daños materiales. Además, aquí encontrará informaciones adicionales.

Advertencia

Lea atentamente el manual de instrucciones antes de poner en marcha / utilizar el aparato y consérvelo para futuras consultas!

Lea todas las indicaciones de seguridad e instrucciones. El incumplimiento de la información y las instrucciones de seguridad puede provocar lesiones graves y/o daños materiales.

Uso previsto

La estufa sólo debe utilizarse en interiores protegidos de la humedad. Este aparato está destinado exclusivamente a la calefacción de viviendas particulares. Sólo es adecuado para habitaciones bien aisladas o para un uso ocasional. Al utilizar el aparato, deben respetarse siempre las normas locales de construcción y protección contra incendios, así como los fusibles eléctricos necesarios. Este aparato sólo debe utilizarse conforme a lo previsto. El fabricante no se hace responsable de los daños causados por el incumplimiento de las disposiciones de la normativa de aplicación general y de las disposiciones de estas instrucciones.

El aparato es adecuado principalmente como calefactor auxiliar y está destinado exclusivamente a la instalación en el suelo.

Ámbitos de aplicación prohibidos

El aparato no es adecuado para uso comercial o

industrial.

No instale el aparato en habitaciones donde exista riesgo de explosión o incendio.

El aparato no está diseñado para secar ropa ni para instalarse debajo de bancos o en huecos del suelo.

El aparato no debe utilizarse al aire libre.

El aparato no debe utilizarse para montaje en la pared o en el techo.

El aparato no debe instalarse sobre superficies mojadas o inundadas.

El aparato no debe utilizarse para calentar vehículos.

No coloque objetos (ni prendas de vestir) sobre el aparato.

No caliente habitaciones de menos de 4 m².

Riesgo de sobrecalentamiento.

No utilice el aparato cerca de disolventes, gasolina, pinturas u otros vapores altamente inflamables, ni en locales donde se almacenen.

No utilice el aparato en espacios húmedos.

No sumerja nunca el aparato en agua.

No realice cambios estructurales, adiciones o conversiones no autorizadas en el aparato.

Símbolos en el dispositivo



¡Atención a las superficies calientes!

¡Riesgo de quemaduras!



Advertencia: Para evitar que la estufa se sobrecaliente, no la cubra.



Para reducir el riesgo de lesiones, lea el manual de instrucciones.



Los aparatos eléctricos o electrónicos dañados y/o que deban eliminarse deberán entregarse en los puntos de reciclaje previstos a tal efecto.



Marca de conformidad europea

Requisitos para el operador

Las personas que utilicen el aparato deben haber leído y comprendido previamente el manual de instrucciones, en particular el capítulo relativo a la seguridad. Los usuarios deben ser conscientes de los peligros de utilizar aparatos eléctricos en un entorno húmedo.

Las reparaciones y trabajos no descritos en estas instrucciones sólo deben ser realizados por especialistas cualificados. Las reparaciones que requieran la apertura del aparato sólo pueden ser realizadas por el fabricante o su servicio de atención al cliente.

Indicaciones de seguridad importantes

Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y/o conocimientos si han recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y comprenden los peligros que conlleva.

Los niños no deben jugar con el producto.

La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños sin supervisión.

Los niños menores de 3 años no deben acercarse al producto a menos que estén constantemente supervisados.

Los niños de entre 3 y 8 años sólo podrán encender o apagar el producto si éste ha sido instalado y colocado de acuerdo con las instrucciones normales de uso y han sido supervisados y adecuadamente instruidos sobre su uso correcto y seguro y han comprendido los posibles peligros.

y han comprendido los posibles peligros.

Los niños de entre 3 y 8 años no deben conectar, ajustar, limpiar ni realizar tareas de mantenimiento en el producto.

No utilice el aparato si el cable de alimentación o el enchufe están dañados. Los cables de alimentación o enchufes dañados deben ser sustituidos por el fabricante, su servicio de atención al cliente o un electricista cualificado.

⚠ Precaución!

Algunas piezas del aparato pueden

calentarse mucho y causar quemaduras. provocar quemaduras. Tenga especial cuidado en presencia de niños o personas vulnerables.

No deje el aparato sin vigilancia cuando esté en funcionamiento.

Las aletas calefactoras del aparato se calientan mucho durante el funcionamiento. No toque las superficies calientes. Durante el funcionamiento, mueva el aparato sólo tirando del asa.

Para evitar el sobrecalentamiento, no cubra el aparato. No utilice ni almacene sustancias explosivas o inflamables (por ejemplo, gasolina, papel o pintura) cerca del aparato.

Desenchufe siempre el aparato cuando no lo utilice o para limpiarlo. No tire del cable, ya que podría dañar el aparato.

el aparato. Asegúrese de que el aparato o el cable no resulten dañados por objetos punzantes o de cualquier otra forma. Compruebe que el cable no esté dañado antes de la puesta en servicio.

Proteja las piezas eléctricas contra la humedad. No sumerja nunca las piezas eléctricas en agua u otros líquidos durante la limpieza o el funcionamiento para evitar descargas eléctricas. No sujete nunca el aparato bajo el grifo.

Los elementos de funcionamiento no deben ser tocados por personas que se encuentren en el agua. Asegúrese siempre de tener las manos secas antes de tocar los mandos del aparato o el enchufe para la conexión a la red eléctrica.

Apague siempre el aparato y desenchúfelo de la red eléctrica antes de almacenarlo, montarlo, transformarlo, transportarlo, limpiarlo o realizar trabajos de mantenimiento. Deje que el aparato se enfríe.

Asegúrese de que no se introduzcan objetos extraños en las ranuras de ventilación. Se corre el riesgo de descarga eléctrica, incendio o daños en el aparato. No bloquee las ranuras de ventilación con ningún objeto.

Mantenga limpio el aparato. Las causas más comunes sobrecalentamiento son los depósitos de polvo o partículas en el aparato. Debe eliminar estos depósitos con regularidad apagando el aparato y aspirando las aberturas de ventilación con una aspiradora.

Precaución: ¡sobrecalentamiento!

No alimente el aparato a través de un dispositivo de conmutación externo, como un temporizador, ni lo conecte a un circuito que se conecte y desconecte regularmente mediante un dispositivo. De lo contrario, el limitador de temperatura de protección podría restablecerse involuntariamente.

Montaje y puesta en marcha

Entrega

Nota:
Hacer que el conductor del servicio de paquetería confirme los daños visibles en el embalaje exterior inmediatamente a la entrega. Si los daños de transporte se detectan al desembalar, se debe notificar por escrito al servicio de paquetería dentro de las 24 horas posteriores a la entrega para que se haga responsable de los daños.

Ámbito de suministro

Número de posición	Cantidad	Piezas
1	1	Radiador de aceite
2	4	Rodillos
3	4	Tuercas
4	2	Soporte de rodillos
5	2	Estribo en forma de U
6	2	Tuercas de mariposa

Lugar de instalación

Al instalar el dispositivo, tiene que tener en cuenta lo siguiente:

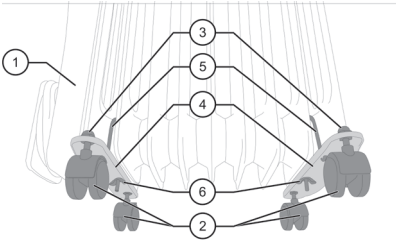
- Se tiene que mantener una distancia de seguridad de al menos 90 cm en todos los lados del dispositivo con respecto a los muebles y otros objetos inflamables.
- El dispositivo no debe colocarse directamente debajo de un enchufe de pared.
- No colocar el dispositivo en las inmediaciones directas de una bañera, ducha o piscina.
- Instalar el dispositivo de tal modo, que el enchufe de red esté accesible en todo momento.
- Los dispositivos no deben instalarse en una atmósfera que contenga aceite, azufre o sal.
- No utilizar los dispositivos en espacios donde exista riesgo de incendio. (p. ej. casetas de madera).
- No coloque nunca el dispositivo cerca de un quemador de gas o eléctrico.

- En el entorno de 1 m no debe haber materiales inflamables.
- El dispositivo no debe instalarse en el exterior.

Montaje de los rodillos

⚠ Precaución:
¡Peligro de vuelco!
Para una mejor estabilidad y un mejor manejo, los rodillos (ruedas) deben montarse antes de su uso.

Nota:
Antes del montaje, colocar una manta adecuada debajo del dispositivo para evitar daños.



- 1) Coloque el radiador de aceite [1] boca abajo o apóyelo sobre un lado.
- 2) Coloque el estríbo en forma de U [5] entre la primera y la segunda aleta y entre la penúltima y la última aleta.
- 3) Pase los extremos del estríbo [5] a través de los orificios del soporte de rodillos [4].
- 4) Fije el estríbo [5] y el soporte de rodillos [4] con las tuercas de mariposa [6].
- 5) Pase los rodillos [2] desde abajo en los orificios exteriores del soporte de rodillo [4] y fíjelos desde arriba con las tuercas previstas para ello [3].

ES

Conexión eléctrica

Desenrolle completamente el cable de red. Asegúrese de que el voltaje del aparato (consulte la placa de características) y el voltaje de la red coinciden. Asegúrese de que el aparato esté completamente apagado cuando lo enchufe. Conecte el enchufe de red únicamente a una toma de corriente con toma de tierra correctamente instalada y con fusible. Asegúrese de que el cable de alimentación se coloca siempre detrás del aparato, nunca delante.

Advertencia de tensión eléctrica **Advertencia: ¡Peligro de incendio!**

Las prolongaciones del cable de red deben seleccionarse teniendo en cuenta la carga conectada del aparato, el uso previsto y la longitud del cable. No deben utilizarse enchufes múltiples. No conecte otros aparatos potentes al circuito. Asegúrese de que los cables alargadores estén completamente desenrollados. Compruebe siempre el estado del cable de alimentación antes de utilizar el aparato. En caso de duda sobre su perfecto estado, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente. Coloque el cable de alimentación en un lugar donde nadie pueda tropezar con él. No tire nunca del aparato por el cable de alimentación; utilice el asa prevista para ello.

Interruptor de seguridad/protección antivuelco

Advertencia: **Peligro de quemaduras.**

Si el aparato se vuelca, se apaga automáticamente. Espere a que el aparato se enfríe antes de ponerlo en posición vertical.

Nota:
Colocar el dispositivo siempre recto, para evitar fallos de funcionamiento.

El radiador lleno de aceite dispone de un interruptor de seguridad. Este interruptor de seguridad desconecta la corriente en cuanto el aparato se vuelca. Este interruptor también evita situaciones peligrosas causadas por el sobrecalentamiento.

Nota de aplicación **Protección contra sobrecalentamiento**

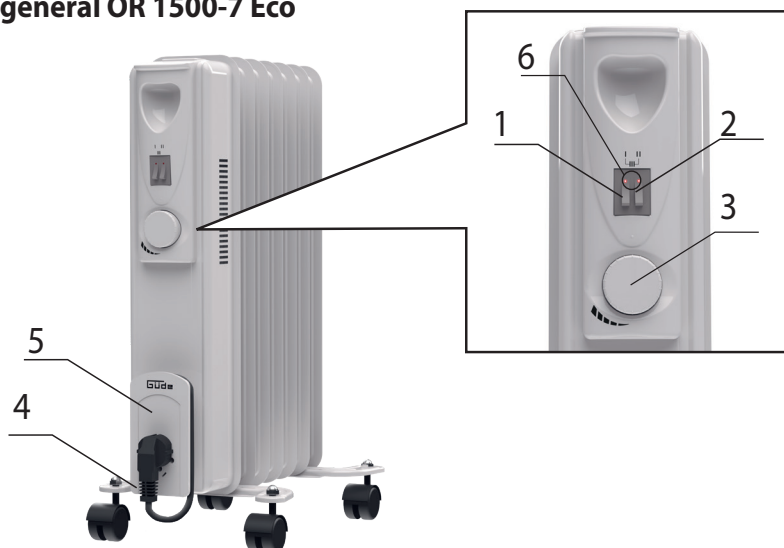
El aparato dispone de un termostato de seguridad. En caso de sobrecalentamiento, es decir, si se supera la temperatura de funcionamiento, éste se conecta y se desactiva la calefacción. El ventilador sigue funcionando para enfriar el aparato. Busque la causa del sobrecalentamiento y elimínela. Cuando el aparato se ha enfriado lo suficiente, se vuelve a conectar automáticamente. Si el aparato sigue calentándose demasiado o si el

termostato de seguridad no se activa cuando se sobrecalienta, se activará la protección contra sobrecalentamiento y el aparato se apagará por completo. En este caso, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.

Precaución: **¡Sobrecalentamiento!**

No alimente el aparato a través de un dispositivo de conmutación externo, como un temporizador, ni lo conecte a un circuito que sea encendido y apagado regularmente por un dispositivo. De lo contrario, el limitador de temperatura de protección podría restablecerse involuntariamente.

Vista general OR 1500-7 Eco



Posición	Función (OR 1500-7 Eco)
1	Interruptor de etapas de potencia 1
2	Interruptor de etapas de potencia 2
3	Regulador de termostato
4	Cable de red
5	Enrollamiento de cable
6	Indicadores luminosos de funcionamiento

Manejo OR 1500-7 Eco

Ajustar la potencia calorífica

Si ha configurado el aparato correctamente y lo ha puesto en funcionamiento tal y como se describe en el capítulo Puesta en funcionamiento, ya puede encenderlo.

Ajuste de la potencia calorífica

Utilice los interruptores de nivel de potencia [1+2] para ajustar la potencia deseada.

Botón [1] = Nivel 1 (600 W)

Botón [2] = Nivel 2 (900 W)

Botón [1+2] = Nivel 3 (1500 W)

Ajuste del termostato ambiente

Para ajustar el regulador giratorio continuo [3] del termostato ambiente a la temperatura ambiente deseada, proceda de la siguiente manera:

Ponga el mando giratorio [3] en la posición máx. Deje que el aparato funcione hasta alcanzar la temperatura ambiente deseada.

Gire lentamente el botón giratorio [3] hacia atrás hasta que el aparato se apague.

El aparato regula ahora automáticamente la temperatura ambiente a través del termostato de ambiente, desconectándose automáticamente cuando se sobrepasa la temperatura ajustada y ajustando el nivel de calefacción 1 ó 2 cuando la temperatura desciende por debajo de este nivel.

Nota

La temperatura ambiente deseada debe ser superior a la temperatura ambiente actual.

Nota

Las luces indicadoras de funcionamiento [6] se encienden cuando el termostato se ajusta a una temperatura superior a la temperatura ambiente mediante el mando giratorio [3] y al mismo tiempo se ajusta un nivel de calefacción.

Si el aparato está apagado, es decir, ambos interruptores de nivel de potencia [1]+[2] están inclinados hacia abajo, las luces indicadoras de funcionamiento [6] no se encienden.

Eliminación de averías

Problema	Causa	Solución
El dispositivo no funciona	El dispositivo no tiene alimentación eléctrica	Comprobar la toma de corriente
		Enchufar correctamente en enchufe de red
	Controlar el fusible doméstico	
El dispositivo no funciona	El dispositivo está defectuoso	Dirigirse al servicio de atención al cliente o a un especialista
	La temperatura se ha ajustado demasiado baja	Ajustar una temperatura más alta
El dispositivo se desconecta durante el servicio	El fusible térmico se ha activado	Dirigirse al servicio técnico
	La temperatura ambiente se encuentra por encima de la temperatura ajustada en el termostato.	Aumentar la temperatura en el termostato
	La protección contra sobrecalentamiento se ha activado	Desconectar el dispositivo y desenchufar el conector de red.
		Eliminar la causa del sobrecalentamiento antes de reiniciar el dispositivo de nuevo.
El dispositivo se desconecta durante el servicio	El interruptor de seguridad/ Protección contra vuelco se ha activado	Prestar atención a que el dispositivo está posicionado verticalmente y que no está expuesto a ninguna inclinación externa.

Limpieza & Mantenimiento



Advertencia:

¡Descarga eléctrica y/o incendio!

Antes de la limpieza, apagar siempre el dispositivo, desconectar el enchufe y dejar que el dispositivo se enfríe.

No colocar / sumergir nunca el dispositivo en agua para la limpieza, ya que de lo contrario se podría provocar una descarga eléctrica o un incendio.

Nota:

No utilizar cepillos de alambre u otros objetos afilados o abrasivos para la limpieza.

No utilizar agentes de limpieza cáusticos/abrasivos.

Quitar el polvo del dispositivo con un paño seco.

Para quitar las manchas, se puede utilizar un paño ligeramente humedecido.

Las reparaciones y los trabajos que no se describen en este manual sólo pueden ser llevados a cabo por personal especializado cualificado. Utilizar exclusivamente accesorios y repuestos originales. Mantener siempre limpio el dispositivo, especialmente las ranuras de ventilación.

El radiador de aceite se llena con una cantidad de aceite especial adaptada con precisión. Las reparaciones que requieran la apertura del dispositivo están reservadas exclusivamente al fabricante o a su servicio de atención al cliente. Cualquier fuga debe ser comunicada inmediatamente al fabricante o a su servicio de atención al cliente.

Almacenamiento



Advertencia:

¡Peligro de quemaduras!

Desconectar el dispositivo y dejar que se enfríe antes de guardarlo.

Advertencia de superficie caliente

Antes de guardar el aparato, desconecte siempre el cable de alimentación de la toma de corriente sujetándolo por el enchufe.

Apague el aparato y deje que se enfríe antes de guardarlo.

Limpie el aparato (consulte el capítulo Limpieza) y guárdelo en su embalaje original.

Guarde el aparato en un lugar seco y bien ventilado, fuera del alcance de los niños.

Guarde el aparato protegido del calor, las heladas, la luz solar directa y el polvo.

Guarde el aparato en posición vertical.

Garantía

El período de garantía es de 24 meses para consumidores y comienza en el momento de la compra del dispositivo.

La garantía cubre exclusivamente los defectos que puedan atribuirse a fallos de material o de fabricación. Al alegar un defecto en el sentido de la garantía, se debe adjuntar el recibo de compra original con la fecha de compra.

Están excluidas de la garantía las aplicaciones inapropiadas, como p. ej. sobrecarga del dispositivo, aplicación de violencia, deterioros a causa de influencias externas u objetos extraños. La inobservancia del manual de instrucciones y el desgaste están excluidos del mismo modo de la garantía.

¡Información de cliente importante!

Por favor, observe que la devolución dentro o también fuera del período de garantía debe llevarse a cabo básicamente en el embalaje original. Esta medida evita de forma eficaz daños innecesarios en el transporte y su regulación, a menudo controvertida. Su dispositivo solo está protegido de manera óptima en la caja original y, por lo tanto, se garantiza un procesamiento sin problemas.

Servicio

¿Tiene preguntas técnicas? ¿Una reclamación? ¿Necesita repuestos o un manual de instrucciones? En el sitio web de la empresa Güde GmbH & Co. KG (www.guede.com) en el área de servicio le ayudaremos de forma rápida y sin burocracia. Por favor, ayúdenos a ayudarlo. Para poder identificar su dispositivo en caso de reclamación, necesitamos el número de serie, así como el número de artículo y el año de fabricación. Todos estos datos los encontrará en la placa de características.

Telf.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-Mail: support@ts.guede.com

Eliminación

⚠ Advertencia: ¡Peligro de asfixia!

Mantenga las piezas del embalaje fuera del alcance de los niños y elimínelas lo antes posible.



Las pilas usadas y los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos no deben eliminarse junto con la basura doméstica. Las pilas usadas y los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos deben recogerse y eliminarse por separado. Retire las pilas usadas, los acumuladores y las lámparas de los aparatos antes de deshacerse de ellos. Pregunte a las autoridades locales o a su distribuidor sobre los centros de reciclaje y los puntos de recogida. Dependiendo de la normativa local, los minoristas pueden estar obligados a recoger gratuitamente las pilas usadas y los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. Ayude a reducir la demanda de materias primas reutilizando y reciclando sus pilas usadas y residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. Las pilas usadas (especialmente las de iones de litio) y los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos contienen materiales valiosos y reciclables que pueden tener un impacto negativo en el medio ambiente y en tu salud si no se eliminan de forma respetuosa con el medio ambiente. Borra todos los datos personales de tu antiguo dispositivo antes de deshacerte de él.

Technische gegevens

Oli radiator	OR 1500-7 Eco
Artikelnr.	85194
Type/klasse beveiliging	IPX0 / I
Aansluiting op het lichtnet	220 - 240 V~, 50-60 Hz
Verwarmingsvermogen / stroomverbruik max.	1,5 kW
Nominaal stroomverbruik max.	6,52 A
Aantal verwarmingsstanden	3
Verwarmingsstanden	0,6 / 0,9 / 1,5 kW
Jaarlijkse gebruiksfactor ruimteverwarming η_s	36%
Bescherming tegen oververhitting	85 °C
Lengte van de aansluitkabel	160 cm
Type netstekker	Aardingscontactstekker CEE 7/7
Geluidswaarde L_{WA}	ca.10 dB
Afmetingen L x B x H	360 x 235 x 560 mm
Gewicht netto/bruto	6,5 kg / 6,85 kg

Noodzakelijke informatie over elektrische eenkamerverwarmers

Verwarmingscapaciteit		
Nominale verwarmingscapaciteit	P_{nom}	1,5 kW
Minimaal verwarmingsvermogen (indicatief)	P_{min}	0,0 kW
Maximaal continu verwarmingsvermogen	P_{max}	1,5 kW

Extra stroomverbruik		
Bij nominaal verwarmingsvermogen	eI_{max}	0,0 kW
Met minimaal verwarmingsvermogen	eI_{min}	0,0 kW
In standby	eI_{sb}	0,0 kW

Type warmtetoever, alleen voor elektrische boilerverwarming (selecteer er één)	
Handmatige verwarmingskostenregeling met geïntegreerde thermostaat	-
Handmatige verwarmingskostenregeling met ruimte- en/of buitentemperatuurregistratie	-
Handmatige verwarmingskostenregeling met ruimte- en/of buitentemperatuurregistratie	-
Ventilatorondersteunde warmteafvoer	-

Type warmteafgifte/ruimtetemperatuurregeling (kies één)	
Eentraps warmteafgifte zonder regeling van de kamertemperatuur	-
Twee of meer handmatige standen zonder ruimtetemperatuurregeling	-
Met ruimtetemperatuurregeling door middel van mechanische thermostaat	✓
Met elektronische ruimtetemperatuurregeling	-
Elektronische ruimtetemperatuurregeling plus dagtimer	-
Elektronische ruimtetemperatuurregeling plus weektimer	-

Andere regelingsopties (meervoudige selectie mogelijk)	
Ruimtetemperatuurregeling met aanwezigheidsdetectie	-
Ruimtetemperatuurregeling met detectie van de raamopening	-
Met optie afstandsbediening	-
Met adaptieve inschakelregeling	-
Met bedrijfsduurbegrenzing	-
Met "Black Bulb"-temperatuursensor, zwart	-

Verklaring van deze instructies

Deze gebruiksaanwijzing geldt uitsluitend voor de in de titel genoemde toestellen. Neem het toestel pas in gebruik nadat u de gebruiksaanwijzing zorgvuldig hebt gelezen. Bij twijfel over de aansluiting en de werking van het apparaat kunt u contact opnemen met de klantenservice.

Waarschuings- en veiligheidsinstructies

⚠ Waarschuwing

Duidt op een gevaarlijke situatie die ernstig letsel of de dood tot gevolg kan hebben.

⚠ Let op

Duidt op een gevaarlijke situatie die kan leiden tot licht of matig letsel.

⚠ Opmerking

Duidt op een situatie die tot materiële schade kan leiden. Verder vindt u hier aanvullende informatie.

Beveiliging

⚠ Waarschuwing

Lees de gebruiksaanwijzing vóór ingebruikname / gebruik van het apparaat zorgvuldig door en bewaar deze voor toekomstig gebruik!

Lees alle veiligheidsinformatie en instructies. Het niet naleven van de veiligheidsinformatie en instructies kan leiden tot ernstig letsel en/of materiële schade.

Beoogd gebruik

De verwarming mag alleen binnenshuis, beschermd tegen vocht, worden gebruikt. Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor verwarming in particuliere huishoudens. Het is alleen geschikt voor goed geïsoleerde ruimtes of voor incidenteel gebruik. Neem bij het gebruik van het apparaat altijd de plaatselijke bouw- en brandveiligheidsvoorschriften en de noodzakelijke elektrische zekeringen in acht. Dit apparaat mag alleen worden gebruikt voor het beoogde doel. De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade die ontstaat door het niet naleven van de bepalingen van de algemeen geldende voorschriften en de bepalingen van deze handleiding.

Het toestel is hoofdzakelijk geschikt als bijverwarming en is uitsluitend bestemd voor installatie in de vloer.

Verboden toepassingsgebieden

Het apparaat is niet geschikt voor commercieel of industrieel gebruik.

Installeer het apparaat niet in ruimten met explosie- of brandgevaar.

Het apparaat is niet bedoeld voor het drogen van kleding of voor installatie onder banken of in vloerschachten.

Het apparaat mag niet buitenshuis worden gebruikt. Het apparaat mag niet worden gebruikt voor wand- of plafondmontage.

Het apparaat mag niet worden geïnstalleerd op natte of overstromde oppervlakken.

Het apparaat mag niet worden gebruikt om voertuigen te verwarmen.

Plaats geen voorwerpen (of kledingstukken) op het apparaat.

Verwarm geen ruimtes kleiner dan 4m². Gevaar voor oververhitting!

Gebruik het apparaat niet in de buurt van oplosmiddelen, benzine, verf of andere licht ontvlambare dampen of in ruimtes waar deze worden opgeslagen.

Gebruik het apparaat niet in vochtige ruimtes.

Dompel het apparaat nooit onder in water.

Breng geen ongeoorloofde veranderingen, toevoegingen of verbouwingen aan het apparaat aan.

Symbolen op het toestel



Waarschuwing voor hete oppervlakken!
Verbrandingsgevaar!



Waarschuwing: Dek het verwarmingselement niet af om oververhitting te voorkomen.



Lees de gebruiksaanwijzing om het risico op letsel te verminderen.



Elektrische of elektronische apparatuur die beschadigd is en/of moet worden verwijderd, moet worden ingeleverd bij de daarvoor bestemde recyclingpunten.



Europees conformiteitsmerkteken

Vereisten voor de operator

Personen die het apparaat moeten gebruiken vooraf de gebruiksaanwijzing grondig gelezen en begrepen hebben, in het bijzonder het hoofdstuk over veiligheid. Gebruikers moeten zich bewust zijn van de gevaren die ontstaan bij het gebruik van elektrische apparaten in een vochtige omgeving. Reparaties en werkzaamheden die niet in deze handleiding beschreven staan, mogen alleen door gekwalificeerd vakpersoneel worden uitgevoerd. Reparaties waarvoor het apparaat moet worden geopend, mogen alleen worden uitgevoerd door de fabrikant of diens klantenservice.

Belangrijke veiligheidsinstructies

Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale

capaciteiten of met een gebrek aan ervaring en/of kennis, als zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren begrijpen.

Kinderen mogen niet met het product spelen.

Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht.

Kinderen jonger dan 3 jaar mogen het product alleen onder voortdurend toezicht benaderen.

Kinderen tussen 3 en 8 jaar mogen het product alleen in- of uitschakelen als het geïnstalleerd en geplaatst is in overeenstemming met de normale gebruiksaanwijzing en als ze onder toezicht staan en voldoende geïnstrueerd zijn in het juiste en veilige gebruik ervan en de mogelijke gevaren hebben begrepen.

en de mogelijke gevaren hebben begrepen.

Kinderen tussen 3 en 8 jaar mogen het product niet aansluiten, afstellen, reinigen of onderhouden.

Gebruik het apparaat niet als het netsnoer of de stekker beschadigd is. Beschadigde netsnoeren of stekkers moeten worden vervangen door de fabrikant, zijn klanten-service of een gekwalificeerde elektricien.

⚠ **Opgelet!**

Sommige onderdelen van het apparaat kunnen zeer heet worden en brandwonden veroorzaken. brandwonden veroorzaken. Wees bijzonder voorzichtig in de aanwezigheid van kinderen of kwetsbare personen.

Laat het apparaat niet onbeheerd achter wanneer het in gebruik is.

De verwarmingslamellen van het apparaat worden zeer heet tijdens het gebruik. Raak de hete oppervlakken niet aan. Verplaats het apparaat tijdens het gebruik alleen door aan de handgreep te trekken.

Om oververhitting te voorkomen mag het apparaat niet worden afgedekt.

Gebruik of bewaar geen explosieve of ontvlambare stoffen (bijv. benzine, papier of verf) in de buurt van het product.

Trek altijd de stekker uit het stopcontact als het apparaat niet wordt gebruikt of om het schoon te maken. Trek niet aan het snoer, dit kan het apparaat beschadigen.

het apparaat. Zorg ervoor dat het apparaat of de kabel niet beschadigd wordt door scherpe voorwerpen of op een andere manier. Controleer de kabel voor ingebruikname op beschadigingen.

Bescherm elektrische onderdelen tegen vocht. Dompel elektrische onderdelen tijdens het schoonmaken of gebruik nooit onder in water of andere vloeistoffen om elektrische schokken te voorkomen. Houd het apparaat nooit onder stromend water.

Bedieningselementen mogen niet worden aangeraakt door personen die zich in het water bevinden. Zorg er altijd voor dat uw handen droog zijn voordat u de bedieningselementen op het apparaat of de stekker voor de netaansluiting aanraakt.

Schakel het apparaat vóór opslag, montage, ombouw, transport, reiniging of onderhoudswerkzaamheden altijd uit en trek de stekker uit het stopcontact. Laat het apparaat vervolgens afkoelen.

Zorg ervoor dat er geen vreemde voorwerpen in de ventilatiesleuven terechtkomen. U riskeert een elektrische schok, brand of schade aan het apparaat. Blokkeer de ventilatiesleuven niet met voorwerpen. Houd het apparaat schoon. De meest voorkomende oorzaken oververhitting zijn stof- of deeltjesafzettingen in het apparaat. U moet deze afzettingen regelmatig verwijderen door het apparaat uit te schakelen en de ventilatieopeningen te stofzuigen met een stofzuiger.

⚠ Pas op voor oververhitting!

Voed het apparaat niet via een extern schakelapparaat zoals een timer en sluit het niet aan op een circuit dat regelmatig wordt in- en uitgeschakeld door een apparaat. Dit kan ertoe leiden dat de beschermende temperatuurbegrenzer onbedoeld wordt gereset.

Montage en inbedrijfstelling

Levering

Opmerking:

Laat zichtbare schade aan de buitenverpakking onmiddellijk bij aflevering door de chauffeur van de pakketdienst bevestigen. Als transportschade pas bij het uitpakken wordt opgemerkt, moet de pakketdienst binnen 24 uur na aflevering schriftelijk op de hoogte worden gesteld om hen aansprakelijk te stellen voor de schade.

Leveringsomvang

Positi- nummer	Aantal	Onderdelen
1	1	Olieradiator
2	4	Wieltjes
3	4	Moeren
4	2	Wielmontage- gesteunen
5	2	U-vormige beugel
6	2	Vleugelmoeren

Opstelplaats

Bij het opstellen van het apparaat moet u het volgen-
de in acht nemen:

- Aan alle zijden van het apparaat moet een veiligheidsafstand van ten minste 90 cm tot meubilair en andere brandbare voorwerpen in acht worden genomen.
- Het apparaat mag niet direct onder een stopcontact worden geplaatst.
- Plaats het apparaat niet in de onmiddellijke nabijheid van een badkuip, douche of zwembad.
- Plaats het apparaat zodanig dat de stekker te allen tijde bereikbaar is.
- De apparaten mogen niet worden geïnstalleerd in een atmosfeer die olie, zwavel of zout bevat.
- Installeer de apparaten niet in brandgevaarlijke ruimten (bijv. houten schuren).

- Plaats het apparaat nooit in de buurt van een gas- of elektrisch verwarmingsapparaat.
- Binnen een straal van 1 m mogen zich geen ontvlambare materialen bevinden.
- Het apparaat mag niet buiten worden opgesteld!

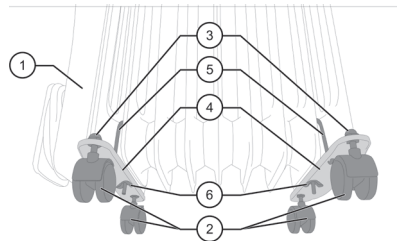
Bevestiging van de wielen

⚠ Voorzichtig: Kantelgevaar!

Voor een betere stabiliteit en hanteerbaarheid moeten de wielen vóór gebruik worden gemonteerd.

Opmerking:

Leg vóór de montage een geschikt kleed onder het apparaat om beschadiging te voorkomen.



- 1) Zet de olieradiator [1] ondersteboven of leg hem op zijn kant.
- 2) Plaats de U-vormige beugels [5] tussen de eerste en de tweede en tussen de voorlaatste en laatste rib.
- 3) Leid de uiteinden van de beugels [5] door de gaten in de wielmontagesteunen [4].
- 4) Bevestig de beugels [5] en de wielmontagesteunen [4] met de vleugelmoeren [6].
- 5) Steek de rollen [2] van onderaf in de buitenste gaten van de wielmontagesteunen [4] en zet ze van bovenaf met de meegeleverde moeren [3] vast.

Elektrische aansluiting

Elektrische aansluiting
Wikkel het netsnoer helemaal af.
Controleer of de spanning van het apparaat (zie typeplaatje) en de netspanning overeenkomen.
Zorg ervoor dat het apparaat volledig uitgeschakeld is wanneer je het in het stopcontact steekt.
Sluit de netstekker alleen aan op een correct geïnstalleerd en gezeurd geaard stopcontact.
Zorg ervoor dat het netsnoer altijd achter het apparaat wordt geleid - nooit ervoor!

 **Waarschuwing voor elektrische spanning**

 **Waarschuwing: brandgevaar!**

Bij het kiezen van verlengsnoeren voor het netsnoer moet rekening worden gehouden met de aangesloten belasting van het apparaat, het beoogde gebruik en de kabellengte. Gebruik geen stekkerdozen. Sluit geen andere krachtige apparaten aan op het stroomcircuit.
Zorg ervoor dat verlengkabels volledig zijn afgerold.
Controleer altijd de toestand van het netsnoer voordat u het apparaat gebruikt. Neem contact op met de klantenservice als er twijfel bestaat over de perfecte staat ervan. Leg het netsnoer op een plaats waar niemand erover kan struikelen.
Trek het apparaat nooit aan het netsnoer, maar gebruik hiervoor de meegeleverde handgreep.

kelt het apparaat volledig uit. Neem in dat geval contact op met de klantenservice.

 **Voorzichtig:**

Oververhitting!

Sluit het apparaat niet aan op een externe schakelaar, zoals een tijdklok, of op een circuit dat regelmatig door een voorziening wordt in- en uitgeschakeld. Dit kan leiden tot het onbedoeld resetten van de temperatuurbeveiligingsschakelaar.

Veiligheidsschakelaar/kantelbeveiliging

 **Waarschuwing:**

Verbrandingsgevaar!

Als het apparaat omvalt, schakelt het automatisch uit. Wacht tot het apparaat afgekoeld is alvorens het over te zetten.

Opmerking:

Plaats het apparaat altijd in een rechte positie om storingen te voorkomen.

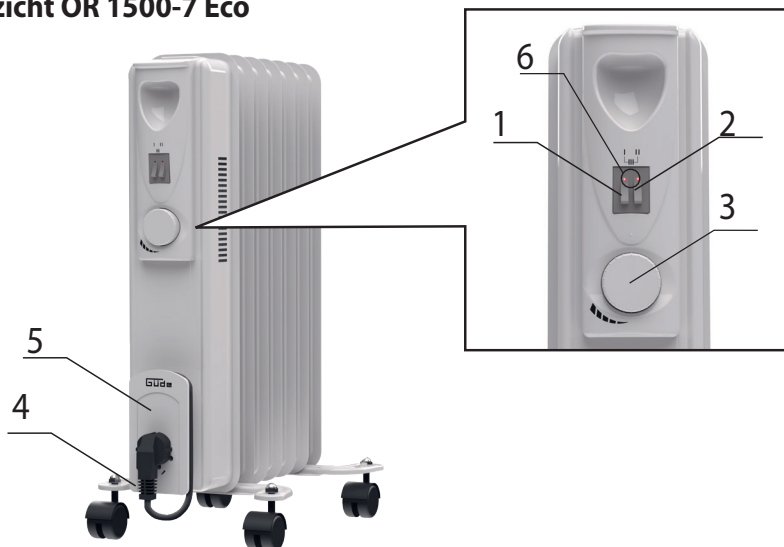
De olieradiator heeft een veiligheidsschakelaar. Deze veiligheidsschakelaar schakelt de stroom uit zodra het apparaat kantelt. Bovendien voorkomt deze schakelaar gevaarlijke situaties als gevolg van oververhitting.

Beveiliging tegen oververhitting

Het apparaat heeft een veiligheidsthermostaat. Bij oververhitting, d.w.z. overschrijding van de bedrijfstemperatuur, schakelt deze in en wordt de verwarming uitgeschakeld. De ventilator blijft draaien om het apparaat af te koelen. Zoek de oorzaak van de oververhitting en verhelp deze. Als het apparaat voldoende is afgekoeld, schakelt het automatisch weer in.

Als het apparaat nog steeds te warm wordt of als de veiligheidsthermostaat niet schakelt bij oververhitting, treedt de oververhittingsbeveiliging in werking en scha-

Overzicht OR 1500-7 Eco



Positie	Functie (OR 1500-7 Eco)
1	Vermogensschakelaar 1
2	Vermogensschakelaar 2
3	Thermostaatregelaar
4	Voedingskabel
5	Kabeloproller
6	controlelampjes

Bediening OR 1500-7 Eco

Apparaat inschakelen

Als je het apparaat correct en bedrijfsklaar hebt ingesteld zoals beschreven in het hoofdstuk Ingebruikneming, kun je het nu inschakelen.

Warmtevermogen instellen

Gebruik de vermogensniveauschakelaars [1+2] om het gewenste vermogen in te stellen.

Knop [1] = Niveau 1 (600 W)

Knop [2] = Niveau 2 (900 W)

Knop [1+2] = Niveau 3 (1500 W)

De kamerthermostaat instellen

Ga als volgt te werk om de continue draaiknop [3] van de kamerthermostaat in te stellen op de gewenste kamertemperatuur:

Zet de regelknop [3] op max.

Laat het apparaat draaien tot de gewenste ruimtemperatuur is bereikt.

Draai de regelknop [3] langzaam terug tot het apparaat uitschakelt.

Het apparaat regelt nu automatisch de ruimtemperatuur via de ruimtethermostaat door zichzelf uit

te schakelen wanneer de ruimtemperatuur wordt overschreden. De verwarming moet automatisch uitschakelen als de temperatuur boven de ingestelde temperatuur komt en verwarmingsniveau 1 of 2 moet worden ingesteld als de temperatuur onder dit niveau komt.

Opmerking

De gewenste kamertemperatuur moet hoger zijn dan de huidige kamertemperatuur.

Opmerking

De controlelampjes [6] gaan branden als de thermostaat met de draaiknop [3] op een temperatuur boven de kamertemperatuur wordt ingesteld en er tegelijkertijd een verwarmingsniveau wordt ingesteld. Als het apparaat uitgeschakeld is, d.w.z. beide vermogensniveauschakelaars [1]+[2] naar beneden gekanteld zijn, gaan de controlelampjes [6] niet branden.

Verhelpen van storingen

Probleem	Oorzaak	Oplossing
Apparaat werkt niet	Apparaat heeft geen voeding	Stopcontact controleren
		Stekker correct aansluiten
		Controleer de installatieauto-maat
	Apparaat is defect	Neem contact op met de klantenservice of een vakman
Apparaat ver-warmt niet	Temp. te laag ingesteld	Een hogere temperatuur instellen
Apparaat scha-kelt uit tijdens bedrijf	Thermische zekering is doorgeslagen	Neem contact op met de klantenservice
	De kamertem-peratuur is hoger dan de op de thermo-staat ingestelde temperatuur.	Verhoog de thermostaat-temperatuur
	De oververhit-tingsbeveiliging is in werking getreden	Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact.
		Verhelp de oorzaak van de oververhitting voordat u het apparaat opnieuw opstart.
	De veiligheids-schakelaar/kantelbeveiliging is in werking getreden	Zorg ervoor dat het apparaat rechtop staat en niet aan extreme helling wordt blootgesteld.

Reiniging en onderhoud

⚠ Waarschuwing:

Elektrische schok en/of brand!

Voord het reinigen moet u het apparaat altijd uitschakelen, de stekker uit het stopcontact trekken en het apparaat laten afkoelen.

Dompel het apparaat nooit onder in water om het te reinigen, dit kan leiden tot elektrische schokken of brand.

Opmerking:

Gebruik geen staalborstels of andere scherpe of schurende voorwerpen voor het reinigen.

Gebruik geen bijtende/schurende reinigingsmid-delen.

Verwijder stof met een droge doek van het apparaat. Een licht vochtige doek kan worden gebruikt om vlekken te verwijderen.

Reparaties en werkzaamheden die niet in deze handleiding worden beschreven, mogen alleen door gekwalificeerd personeel worden uitgevoerd. Gebruik alleen originele accessoires en originele reserve-onderdelen. Houd het apparaat altijd schoon, vooral de ventilatiesleuven.

De olieradiator is gevuld met een nauwkeurig afges-temde hoeveelheid speciale olie. Reparaties waarvoor het apparaat moet worden geopend, zijn uitsluitend voorbehouden aan de fabrikant of zijn klantenservice. Eventuele lekkages moeten onmiddellijk aan de fabri-kant of zijn klantenservice worden gemeld.

Opslag

⚠ Waarschuwing:

Verbrandingsgevaar!

Schakel het apparaat uit en laat het afkoelen alvorens het op te bergen.

⚠ Waarschuwing voor heet oppervlak

Trek voor het opbergen altijd de stekker uit het stopcontact.

Schakel het apparaat uit en laat het afkoelen voordat u het opbergt.

Reinig het apparaat (zie hoofdstuk Reiniging) en berg het op in de oorspronkelijke verpakking. Bewaar het apparaat op een goed geventileerde en droge plaats, buiten het bereik van kinderen. Bewaar het apparaat beschermd tegen hitte, vorst, direct zonlicht en stof. Bewaar het apparaat rechtop.

Garantie

De garantieperiode bedraagt 24 maanden voor consumenten en gaat in op het moment van aankoop van het apparaat.

De garantie dekt alleen defecten die te wijten zijn aan materiaal- of fabricagefouten. In geval van aanspraak op een defect in de zin van de garantie, moet de originele aankoopbon met de datum van verkoop worden bijgevoegd.

Ondeskundig gebruik, b.v. overbelasting van het apparaat, gebruik van geweld, beschadiging door invloeden van buitenaf of door vreemde voorwerpen, zijn van de garantie uitgesloten. Het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing en normale slijtage zijn eveneens van garantie uitgesloten.

Belangrijke klanteninformatie!

Let erop dat een retourzending binnen of zelfs buiten de garantieperiode altijd in de originele verpakking dient te geschieden. Deze maatregel voorkomt op doeltreffende wijze onnodige transportschade en de vaak omstreden afwikkeling daarvan. Alleen in de originele doos is uw apparaat optimaal beschermd en is dus een vlotte afwikkeling verzekerd.

Service

Heeft u technische vragen? Een klacht? Reserveonderdelen of een handleiding nodig? Op de homepage van de firma Güde GmbH en Co. KG (www.guede.com) onder de rubriek Service helpen wij u snel en deskundig verder. Help ons u te helpen. Om in geval van een reclamatie uw apparaat te kunnen identificeren, hebben wij naast het serienummer ook het artikelnummer en bouwjaar nodig. Al deze gegevens zijn op het typeplaatje te vinden.

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-mail: support@ts.guede.com

Afvalverwijdering

Waarschuwing: **Verstikkingsgevaar!**

Houd verpakkingsdelen buiten het bereik van kinderen en gooi ze zo snel mogelijk weg.



Afgedankte batterijen en afgedankte elektrische en elektronische apparatuur mogen niet samen met het huishoudelijk afval worden weggegooid. Afgedankte batterijen en afgedankte elektrische en elektronische apparatuur moeten apart worden ingezameld en weggegooid. Verwijder gebruikte batterijen, accu's en lampen uit de apparaten voordat u ze weggooit. Vraag de plaatselijke autoriteiten of uw winkelier naar recyclingcentra en inzamelpunten. Afhankelijk van de plaatselijke voorschriften kunnen winkeliers verplicht zijn om gebruikte batterijen en afgedankte elektrische en elektronische apparatuur gratis terug te nemen. Help de vraag naar grondstoffen te verminderen door uw gebruikte batterijen en afgedankte elektrische en elektronische apparatuur te hergebruiken en te recyclen. Afgedankte batterijen (vooral lithium-ionbatterijen) en afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevatten waardevolle, recyclebare materialen die een negatieve invloed kunnen hebben op het milieu en uw gezondheid als ze niet op een milieuvriendelijke manier worden verwijderd. Verwijder alle persoonlijke gegevens op uw oude apparaat voordat u het weggooit.

Technické údaje

Olejový radiátor	OR 1500-7 Eco
Výrobek č.	85194
Stupeň ochrany/třída	IPX0 / I
Připojení k síti	220 - 240 V~, 50-60 Hz
Topný výkon / spotřeba energie max.	1,5 kW
Jmenovitý odběr proudu max.	6,52 A
Počet stupňů ohřevu	3
Stupně vytápění	0,6 / 0,9 / 1,5 kW
Roční faktor využití tepla na vytápění	36%
Ochrana proti přehřátí	85°C
Délka připojovacího kabelu	160 cm
Typ síťové zástrčky	Uzemňovací kontaktní zástrčka CEE 7/7
Údaj o hladině hluku L_{WA}	ca.10 dB
Rozměry D x Š x V	360 x 235 x 560 mm
Hmotnost netto/brutto	6,5 kg / 6,85 kg

Požadované informace o elektrických ohřivačích pro jednu místnost

Topný výkon		
Jmenovitý tepelný výkon	P_{nom}	1,5 kW
Minimální tepelný výkon (orientační)	P_{min}	0,0 kW
Maximální trvalý tepelný výkon	P_{max}	1,5 kW

Dodatečná spotřeba energie		
Při jmenovitém tepelném výkonu	eI_{max}	0,0 kW
Při minimálním tepelném výkonu	eI_{min}	0,0 kW
V pohotovostním režimu	eI_{sb}	0,0 kW

Typ tepelného příkonu, pouze pro elektrická akumulární kamna (vyberte jeden)	
Manuální regulace topných nákladů s integrovaným termostatem	-
Manuální regulace nákladů na vytápění se záznamem pokojové a/nebo venkovní teploty	-
Manuální regulace nákladů na vytápění se záznamem pokojové a/nebo venkovní teploty	-
Odvod tepla podporovaný ventilátorem	-

Typ odvádění tepla/regulace pokojové teploty (vyberte jeden)	
Jednostupňový tepelný výkon bez regulace teploty v místnosti	-
Dva nebo více manuálních stupňů bez regulace teploty v místnosti	-
S regulací teploty v místnosti pomocí mechanického termostatu	✓
S elektronickou regulací pokojové teploty	-
Elektronická regulace pokojové teploty a denní časovač	-
Elektronická regulace pokojové teploty a týdenní časovač	-

Další možnosti regulace (možnost vícenásobného výběru)	
Regulace pokojové teploty s detekcí přítomnosti	-
Regulace teploty v místnosti s detekcí stavu otevření okna	-
S možností dálkového ovládání	-
S adaptivním ovládáním zapnutí	-
S omezením provozní doby	-
S teplotním čidlem „Black Bulb“, černá	-

Vysvětlení těchto pokynů

Tento návod k obsluze platí pouze pro jednotky uvedené v názvu. Spotřebič používejte až po pečlivém přečtení návodu k obsluze. V případě jakýchkoli pochybností o zapojení a provozu spotřebiče se obraťte na zákaznický servis.

Upozornění a bezpečnostní pokyny

Varování

Označuje nebezpečnou situaci, která může mít za následek vážné zranění nebo smrt.

Upozornění

Označuje nebezpečnou situaci, která může vést k lehkému nebo středně těžkému zranění.

Poznámka

Označuje situaci, která může vést ke škodám na majetku. Dále zde najdete další informace.

Zabezpečení

Varování

Před uvedením do provozu/používáním přístroje si pečlivě přečtěte návod k obsluze a uschovejte jej pro budoucí použití!

Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a pokyny. Nedodržení bezpečnostních informací a pokynů může mít za následek vážné zranění a/nebo poškození majetku.

Zamýšlené použití

Ohřívač smí být provozován pouze v interiéru chráněném před vlhkostí. Tento spotřebič je určen výhradně pro vytápění v domácnostech. Je vhodný pouze pro dobře izolované místnosti nebo pro příležitostné použití. Při používání spotřebiče vždy dodržujte příslušné místní stavební a protipožární předpisy a potřebné elektrické pojistky. Tento spotřebič se smí používat pouze v souladu s jeho určením. Výrobce nenese odpovědnost za škody způsobené nedodržením ustanovení obecně platných předpisů a ustanovení tohoto návodu.

Přístroj je vhodný především jako přídavné topení a je určen výhradně k instalaci na podlahu.

Zakázané oblasti použití

Spotřebič není vhodný pro komerční nebo průmyslové použití.

Přístroj neinstalujte v místnostech, kde hrozí nebezpečí výbuchu nebo požáru.

Spotřebič není určen k sušení prádla ani k montáži

pod lavice nebo do podlahových kanálů.

Přístroj se nesmí používat ve venkovním prostředí.

Přístroj se nesmí používat k montáži na stěnu nebo strop.

Spotřebič nesmí být umístěn na mokré nebo zaplavené půdě.

Spotřebič se nesmí používat k vytápění vozidel.

Na přístroj nepokládejte žádné předměty (ani oblečení).

Žádné místnosti pod 4 m² nesmí být vytápěny. Nebezpečí přehřátí!

Nepoužívejte spotřebič v blízkosti rozpouštědel, benzínu, laků, jiných vysoce hořlavých výparů nebo v místnostech, kde jsou tyto látky skladovány.

Spotřebič se nesmí používat ve vlhkých místnostech.

Přístroj nikdy neponožujte do vody.

Na jednotce nesmí být prováděny žádné nepovolené stavební úpravy, přístavby nebo přestavby.

Symbyly na jednotce



Varování před horkými povrchy!
Nebezpečí popálení!



Upozornění: Abyste zabránili přehřátí ohřívače, nezakrývejte jej.



Abyste snížili riziko poranění, přečtěte si návod k obsluze.



Poškozené elektrické nebo elektronické zařízení a/nebo zařízení, které je třeba zlikvidovat, je třeba odevzdat na recyklačních místech k tomu určených.



Evropská značka shody

Požadavky na provozovatele

Osoby, které spotřebič používají, si musí předem důkladně přečíst návod k obsluze, zejména kapitolu o bezpečnosti. Uživatelé si musí být vědomi nebezpečí, která vznikají při používání elektrických spotřebičů ve vlhkém prostředí.

Opravy a práce, které nejsou popsány v tomto návodu, smí provádět pouze kvalifikovaný personál. Opravy, které vyžadují otevření přístroje, jsou vyhrazeny výhradně výrobcí nebo jeho zákaznickému servisu.

Důležité bezpečnostní pokyny

Tento spotřebič mohou používat děti

od 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a/nebo znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a rozumí souvisejícím nebezpečím. Děti si s výrobkem nesmí hrát.

Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.

Děti mladší 3 let se nesmí k výrobku přibližovat, pokud nejsou pod neustálým dohledem.

Děti ve věku od 3 do 8 let mohou výrobek zapínat a vypínat pouze tehdy, pokud byl instalován a umístěn v souladu s běžným návodem k použití a pokud byly pod dozorem a byly náležitě poučeny o jeho správném a bezpečném používání a pochopily možná nebezpečí.

a porozuměly možným nebezpečím.

Děti ve věku od 3 do 8 let nesmí výrobek připojovat, nastavovat, čistit ani provádět jeho údržbu.

Nepoužívejte spotřebič, pokud je poškozený síťový kabel nebo zástrčka. Poškozený síťový kabel nebo zástrčku musí vyměnit výrobce, jeho zákaznický servis nebo kvalifikovaný elektrikář.

⚠ Pozor!

Některé části spotřebiče mohou být velmi horké a způsobit popáleniny. způsobit popáleniny. Dbejte zvýšené opatrnosti v přítomnosti dětí nebo zranitelných osob.

zahřívají. Nedotýkejte se horkých povrchů.

Spotřebičem během provozu pohybujte pouze zatažením za rukojeť.

Aby nedošlo k přehřátí, nesmí být spotřebič zakrytý.

V blízkosti výrobku nepoužívejte ani neskladujte výbušné nebo hořlavé látky (např. benzin, papír nebo barvy).

Pokud spotřebič nepoužíváte nebo jej chcete vyčistit, vždy jej odpojte ze zásuvky. Netahejte za kabel, mohlo by dojít k poškození spotřebiče. spotřebiče. Dbejte na to, aby spotřebič nebo kabel nebyl poškozen ostrými předměty nebo jiným způsobem. Před uvedením do provozu zkontrolujte, zda kabel není poškozený.

Chraňte elektrické části před vlhkostí. Během čištění nebo provozu nikdy neponořujte elektrické části do vody nebo jiných kapalin, abyste zabránili úrazu elektrickým proudem. Nikdy nedržte spotřebič pod tekoucí vodou.

Provozních prvků se nesmí dotýkat osoby, které jsou ve vodě. Než se dotknete ovládacích prvků spotřebiče nebo síťové zástrčky pro připojení k elektrické síti, vždy se ujistěte, že máte suché ruce. Před uskladněním, montáží, přestavbou, přepravou, čištěním nebo údržbou spotřebič vždy vypněte a odpojte od elektrické sítě vytažením síťové zástrčky. Poté nechte spotřebič vychladnout. Dbejte na to, aby se do větracích otvorů nedostaly žádné cizí předměty. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem, požáru nebo poškození spotřebiče.

Větrací otvory neucpávejte žádnými předměty. Udržujte spotřebič v čistotě. Nejčastější příčiny přehřátí jsou usazeniny prachu nebo částic ve spotřebiči. Tyto usazeniny musíte pravidelně odstraňovat vypnutím spotřebiče a vysáváním větracích otvorů vysavačem.

⚠ Pozor: Přehřátí!

Spotřebič nenapájejte přes externí spínací zařízení, jako je časový spínač, ani jej nepřipojujte k obvodu, který je pravidelně zapínán a vypínán nějakým zařízením. To může vést k nechtěnému resetování ochranného omezovače teploty.

Nenechávejte spotřebič bez dozoru, pokud je v provozu.

Topná žebra spotřebiče se během provozu velmi

Montáž a uvedení do provozu

Dodávka

Poznámka:

Viditelné poškození vnějšího obalu si nechte potvrdit řidičem zásilkové služby ihned při doručení. Pokud je poškození při přepravě zjištěno až při rozbalování, je třeba do 24 hodin od doručení zásilky písemně informovat zásilkovou službu, aby byla za poškození odpovědná.

Rozsah dodávky

Číslo po- zice	Počet	Díly
1	1	Olejový radiátor
2	4	Kolečka
3	4	Matice
4	2	Nosič koleček
5	2	Držák ve tvaru U
6	2	Křídlové matice

Místo instalace

Při instalaci přístroje je nutné dodržovat následující pokyny:

- Na všech stranách přístroje musí být dodržena bezpečná vzdálenost minimálně 90 cm od nábytku a jiných hořlavých předmětů.
- Přístroj nesmí být umístěn přímo pod zásuvkou.
- Přístroj neumísťujte do bezprostřední blízkosti vany, sprchy nebo bazénu.
- Přístroj instalujte tak, aby byla síťová zástrčka vždy přístupná.
- Přístroje neinstalujte v prostředí obsahujícím olej, síru nebo sůl.
- Neinstalujte přístroje v místnostech s nebezpečím požáru. (např. dřevník).
- Nikdy neumísťujte přístroj do blízkosti plynového nebo elektrického hořáku.
- Ve vzdálenosti 1 m od jednotky se nesmí nacházet žádné hořlavé materiály.
- Přístroj se nesmí instalovat venku.

Montáž koleček

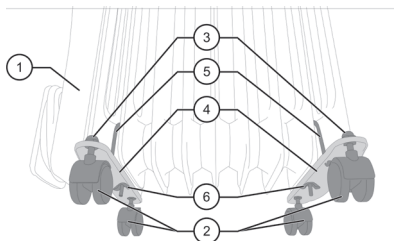
⚠ Opatrně:

Nebezpečí převrácení!

Pro lepší stabilitu a manipulaci je nutné kolečka namontovat před použitím.

Poznámka:

Před montáží umístěte pod jednotku vhodnou příkrývkou, abyste zabránili různému poškození.



- 1) Otočte olejový radiátor [1] dnem vzhůru nebo jej položte na bok.
- 2) Umístěte držáky ve tvaru písmene U [5] mezi první a druhé a mezi předposlední a poslední žebro.
- 3) Konce držáků [5] protáhněte skrz otvory v nosnících koleček [4].
- 4) Zajištěte držáky [5] a nosníky koleček [4] pomocí křídlových matic [6].
- 5) Kolečka [2] vložte zespodu do vnějších otvorů kolečkových nosníků [4] a shora je upevněte danými maticemi [3].

Elektrické připojení

Úplně odviňte síťový kabel.

Ujistěte se, že napětí spotřebiče (viz výrobní štítek) a napětí v síti souhlasí.

Ujistěte se, že je spotřebič po zapojení do sítě zcela vypnutý.

Síťovou zástrčku připojujte pouze do správně instalované a uzemněné zásuvky s pojistkou.

Dbejte na to, aby byl síťový kabel vždy veden za spotřebičem - nikdy ne před ním!

 Upozornění na elektrické napětí

 Varování: Nebezpečí požáru!

Prodloužení síťového kabelu je třeba volit s ohledem na připojené zatížení spotřebiče, zamýšlené použití a délku kabelu. Nesmí se používat více zásuvek. K obvodu nepřipojujte žádné další výkonné spotřebiče.

Zajistěte, aby prodlužovací kabely byly zcela odvinuty.

Před použitím spotřebiče vždy zkontrolujte stav síťového kabelu. V případě pochybností o jeho bezvadném stavu se obraťte na zákaznický servis.

Síťový kabel položte na místo, kde o něj nikdo nemůže zakopnout.

Nikdy netahejte spotřebič za síťový kabel; místo toho použijte k tomuto účelu dodanou rukojeť.

 Opatrně:

Přehřátí!

Spotřebič nenapájejte přes externí spínací zařízení, jako je časový spínač, ani jej nepřipojujte k elektrickému obvodu, který je pravidelně zapínán a vypínán nějakým zařízením. To může vést k nechtěnému resetování ochranného omezovače teploty.

Bezpečnostní spínač/ochrana proti překlopení

 Varování:

Nebezpečí popálení!

Pokud se spotřebič převrhne, automaticky se vypne.

Před postavením spotřebiče do svislé polohy počkejte, až vychladne.

 Poznámka:

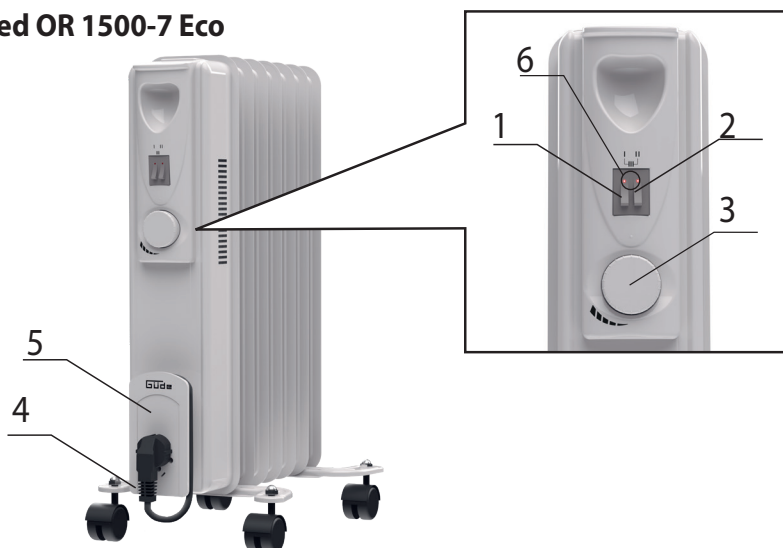
Aby se předešlo poruchám, umístěte spotřebič vždy ve svislé poloze.

Aplikační poznámka**Ochrana proti přehřátí**

Spotřebič je vybaven bezpečnostním termostatem. Ten se v případě přehřátí, tj. překročení provozní teploty, sepne a ohřev se vypne. Ventilátor pokračuje v chodu, aby spotřebič ochladil. Vyhledejte příčinu přehřátí a odstraňte ji. Jakmile se spotřebič dostatečně ochladí, opět se automaticky zapne.

Pokud se spotřebič stále příliš zahřívá nebo pokud bezpečnostní termostat při přehřátí nesezne, spustí se ochrana proti přehřátí a spotřebič se zcela vypne. V takovém případě se obraťte na zákaznický servis.

Přehled OR 1500-7 Eco



Pozice	Funkce (OR 1500-7 Eco)
1	Přepínač úrovně výkonu 1
2	Přepínač úrovně výkonu 2
3	Ovladač termostatu
4	Síťový kabel
5	Navíjení šňůry
6	Kontrolky provozu

Obsluha OR 1500-7 Eco

Zapnutí spotřebiče

Pokud jste spotřebič správně nastavili a připravili k provozu podle popisu v kapitole Uvedení do provozu, můžete jej nyní zapnout.

Nastavení tepelného výkonu

Pomocí přepínačů úrovně výkonu [1+2] nastavte požadovaný výkon.

Tlačítko [1] = úroveň 1 (600 W)

Tlačítko [2] = úroveň 2 (900 W)

Tlačítko [1+2] = úroveň 3 (1500 W)

Nastavení pokojového termostatu

Chcete-li nastavit plynule nastavitelný otočný regulátor [3] pokojového termostatu na požadovanou pokojovou teplotu, postupujte takto:
Nastavte ovládací kolečko [3] na max.

Nechte spotřebič běžet, dokud není dosaženo požadované pokojové teploty.

Pomalou otáčejte ovládacím kolečkem [3] zpět, dokud se spotřebič nevypne.

Spotřebič nyní automaticky reguluje teplotu v místnosti prostřednictvím pokojového termostatu tím, že se automaticky vypne, když je překročena nastavená teplota, a nastaví stupeň vytápění 1 nebo 2, když teplota klesne pod tuto úroveň.

Poznámka

Požadovaná pokojová teplota by měla být vyšší než aktuální pokojová teplota.

Poznámka

Kontrolky provozu [6] se rozsvítí, když je termostat nastaven na teplotu vyšší než pokojová teplota pomocí otočného ovladače [3] a současně je nastaven stupeň vytápění. Pokud je spotřebič vypnutý, tj. oba spínače úrovně výkonu [1]+[2] jsou sklopené dolů, kontrolky provozu [6] nesvítí.

Odstranění poruch

Problém	Příčina	Řešení
Přístroj bez funkce	Přístroj nemá napájení proudem	Zkontrolujte síťovou zásuvku
		Správně zapojte síťovou zástrčku
		Zkontrolujte pojistku domu
Přístroj je vadný	Přístroj je vadný	Kontaktujte zákaznický servis nebo odborníka
Přístroj netopí	Teplota byla nastavena na příliš nízkou hodnotu	Nastavte vyšší teplotu
Přístroj se během provozu vypíná	Vypadla tepelná pojistka	Kontaktujte zákaznický servis
	Teplota v místnosti je nad teplotou nastavenou na termostatu.	Zvyšte teplotu termostatu
	Ochrana proti přehřátí se aktivovala	Vypněte přístroj a vytáhněte síťovou zástrčku.
		Před restartováním zařízení odstraňte příčinu přehřátí.
	Bezpečnostní spínač/ochrana proti převrácení se aktivovala	Ujistěte se, že je přístroj umístěn svisle a není vystaven extrémním sklonům.

Čištění a údržba



Varování

Úraz elektrickým proudem a/nebo požár!

Před čištěním spotřebič vždy vypněte, odpojte zástrčku od elektrické sítě a nechte spotřebič vychladnout.

Spotřebič nikdy nevkládejte či neponořujte do vody za účelem čištění, protože by mohlo dojít k úrazu elektrickým proudem nebo k požáru.

Poznámka:

K čištění nepoužívejte drátěné kartáče ani jiné předměty s ostrými hranami nebo brusné předměty.

Nepoužívejte žíravé nebo abrazivní čisticí prostředky.

Prach z přístroje odstraňte suchým hadříkem. K odstranění skvrn lze použít mírně navlhlý hadřík.

Opravy a práce, které nejsou popsány v tomto návodu, smí provádět pouze kvalifikovaný odborný personál. Používejte pouze originální příslušenství a originální náhradní díly. Vždy udržujte spotřebič v čistotě, zejména větrací otvory.

Olejevový radiátor je naplněn přesně nastaveným množstvím speciálního oleje. Opravy, které vyžadují otevření zařízení, jsou vyhrazeny výhradně výrobcem nebo jeho zákaznickému servisu. Jakékoli netěsnosti musí být okamžitě hlášeny výrobcem nebo jeho zákaznickému servisu.

Skladování



Varování

Nebezpečí popálení!

Před uskladněním spotřebič vypněte a nechte jej vychladnout.



Upozornění na horký povrch

Před uskladněním vždy odpojte síťový kabel ze zásuvky přidržením síťové zástrčky.

Před uskladněním spotřebič vypněte a nechte jej vychladnout.

Spotřebič vyčistěte (viz kapitola Čištění) a uložte jej do původního obalu.

Spotřebič skladujte na dobře větraném a suchém místě mimo dosah dětí.

Spotřebič skladujte chráněný před teplem, mrazem, přímým slunečním světlem a prachem.

Spotřebič skladujte ve svislé poloze.

Záruka

Záruční doba je 24 měsíců pro spotřebitele a začíná běžet v okamžiku zakoupení přístroje.

Záruka se vztahuje pouze na vady způsobené vadou materiálu nebo výrobní vadou. Při reklamaci závady ve smyslu záruky je třeba přiložit originál dokladu o koupi s datem prodeje.

Na nesprávné použití, např. přetížení přístroje, použití síly, poškození cizím působením nebo cizími tělesy, se záruka nevztahuje. Záruka se rovněž nevztahuje na nedodržení návodu k obsluze a běžné opotřebení.

Důležité informace pro zákazníky!

Vezměte prosím na vědomí, že vrácení zásilky v záruční nebo pozáruční době by mělo být vždy provedeno v původním obalu. Tímto opatřením se účinně předchází zbytečným škodám při dopravě a jejich často spornému řešení. Pouze v originální krabici je váš přístroj optimálně chráněn a je tak zajištěno bezproblémové zpracování.

Servis

Máte technické dotazy? Reklamece? Potřebujete náhradní díly nebo návod k obsluze? Na domovské stránce společnosti Güde GmbH & Co. KG (www.guede.com) v sekci Servis, vám pomůžeme rychle a nebyrokraticky. Pomozte nám, abychom vám pomohli. Abychom mohli váš stroj v případě reklamacie identifikovat, potřebujeme sériové číslo, číslo výrobku a rok výroby. Všechny tyto údaje najdete na typovém štítku.

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

e-mail: support@ts.guede.com

Likvidace



Varování:

Nebezpečí udušení!

Udržujte části obalu mimo dosah dětí a co nejdříve je zlikvidujte.



Odpadní baterie a odpadní elektrická a elektronická zařízení se nesmí likvidovat společně s domovním odpadem. Odpadní baterie a odpadní elektrická a elektronická zařízení musí být shromažďovány a likvidovány odděleně. Před likvidací vyjměte ze zařízení použité baterie, akumulátory a žárovky. Informujte se na místních úřadech nebo u svého prodejce o recyklačních centrech a sběrných místech. V závislosti na místních předpisech mohou být prodejci povinni odebírat použité baterie a odpadní elektrická a elektronická zařízení zdarma. Pomozte snížit poptávku po surovinách opětovným použitím a recyklací použitých baterií a odpadních elektrických a elektronických zařízení. Použité baterie (zejména lithium-iontové baterie) a odpadní elektrická a elektronická zařízení obsahují cenné recyklovatelné materiály, které mohou mít negativní dopad na životní prostředí a vaše zdraví, pokud nejsou likvidovány způsobem šetrným k životnímu prostředí. Před likvidací starého zařízení vymažte z něj veškerá osobní data.

Technické údaje

Olejevý radiátor	OR 1500-7 Eco
Č. výrobku:	85194
Stupeň ochrany/trieda	IPX0 / I
Sietové pripojenie	220 - 240 V~, 50-60 Hz
Vykurovací výkon / spotreba energie max.	1,5 kW
Menovitý odber prúdu max.	6,52 A
Počet stupňov ohrevu	3
Úroveň vykurovania	0,6 / 0,9 / 1,5 kW
Ročný faktor využitia vykurovania priestoru η_s	36%
Ochrana proti prehriatiu	85°C
Dĺžka napájacieho kábla	160 cm
Typ sieťovej zástrčky	Uzemňovacia kontaktná zástrčka CEE 7/7
Hodnota hluku L_{WA}	ca.10 dB
Rozmery D x Š x V	360 x 235 x 560 mm
Hmotnosť netto/brutto	6,5 kg / 6,85 kg

Požadované informácie o elektrických ohrievačoch pre jednu miestnosť

Vykurovací výkon		
Menovitý vykurovací prúd	P_{nom}	1,5 kW
Minimálny vykurovací výkon (orientačný)	P_{min}	0,0 kW
Maximálny trvalý vykurovací výkon	P_{max}	1,5 kW

Dodatočná spotreba energie		
Pri menovitom tepelnom výkone	eI_{max}	0,0 kW
Pri minimálnom tepelnom výkone	eI_{min}	0,0 kW
V pohotovostnom režime	eI_{sb}	0,0 kW

Typ tepelného príkonu, len pre elektrické akumulčné ohrievače (vyberte si jeden)	
Manuálna regulácia vykurovacích nákladov s integrovaným termostatom	-
Manuálna regulácia vykurovacích nákladov so záznamom izbovej a/alebo vonkajšej teploty	-
Manuálna regulácia vykurovacích nákladov so záznamom izbovej a/alebo vonkajšej teploty	-
Odvod tepla podporovaný ventilátorom	-

Typ vyžarovania tepla/regulácia izbovej teploty (vyberte si jeden)	
Jednostupňový tepelný výkon bez regulácie izbovej teploty	-
Dva alebo viac manuálnych stupňov bez regulácie izbovej teploty	-
S reguláciou izbovej teploty pomocou mechanického termostatu	✓
S elektronickou reguláciou izbovej teploty	-
Elektronická regulácia izbovej teploty plus denný časovač	-
Elektronická regulácia izbovej teploty plus týždenný časovač	-

Ďalšie možnosti ovládania (možnosť viacerých výberov)	
Regulácia teploty v miestnosti s detekciou prítomnosti	-
Regulácia teploty v miestnosti s detekciou stavu otvorenia okna	-
S možnosťou diaľkového ovládania	-
S adaptívnym ovládaním zapnutia	-
S obmedzením doby prevádzky	-
So snímačom teploty „Black Bulb“, čierna	-

Vysvetlenie týchto pokynov

Tento návod na obsluhu platí len pre jednotky uvedené v názve. Spotrebič nepoužívajte, kým si pozorne neprečítate návod na obsluhu. Ak máte akékoľvek pochybnosti o pripojení a prevádzke spotrebiča, obráťte sa na zákaznícky servis.

Upozornenia a bezpečnostné pokyny



Upozornenie

Označuje nebezpečnú situáciu, ktorá môže mať za následok vážne zranenie alebo smrť.



Upozornenie

Označuje nebezpečnú situáciu, ktorá môže mať za následok ľahké alebo stredne ťažké zranenie.

Poznámka

Označuje situáciu, ktorá môže viesť k poškodeniu majetku. Okrem toho tu nájdete ďalšie informácie.

Zabezpečenie

⚠ Upozornenie

Pred uvedením do prevádzky/používaním zariadenia si pozorne prečítajte návod na obsluhu a uschovajte si ho pre budúce použitie!

Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny. Nedodržanie bezpečnostných informácií a pokynov môže mať za následok vážne zranenie a/alebo poškodenie majetku.

Zamýšľané použitie

Ohrievač sa môže prevádzkovať len v interiéri chránenom pred vlhkosťou. Tento spotrebič je určený výlučne na vykurovanie v domácnostiach. Je vhodný len do dobre izolovaných miestností alebo na príležitostné použitie. Pri používaní spotrebiča vždy dodržiavajte príslušné miestne stavebné a protipožiarne predpisy a potrebné elektrické poistky. Tento spotrebič sa smie používať len v súlade s jeho určením. Výrobca nenesie zodpovednosť za škody spôsobené nedodržaním ustanovení všeobecne platných predpisov a ustanovení tohto návodu.

Prístroj je vhodný predovšetkým ako prídavné vykurovanie a je určený výlučne na inštaláciu na podlahu.

Zakázané oblasti použitia

Spotrebič nie je vhodný na komerčné alebo priemyselné použitie.

Prístroj neinštalujte v miestnostiach, kde hrozí nebezpečenstvo výbuchu alebo požiaru.

Spotrebič nie je určený na sušenie bielizne ani na

montáž pod lavice alebo do podlahových kanálov.

Prístroj sa nesmie používať vo vonkajšom prostredí.

Jednotka sa nesmie používať na montáž na stenu alebo strop.

Spotrebič nesmie byť umiestnený na mokrej alebo zaplavenej pôde.

Spotrebič sa nesmie používať na vykurovanie vozidiel.

Na prístroj nekladte žiadne predmety (ani oblečenie).

Nesmú sa vykurovať žiadne miestnosti nižšie ako 4 m². Nebezpečenstvo prehriatia!

Spotrebič nepoužívajte v blízkosti rozpúšťadiel, benzínu, lakov, iných vysoko horľavých výparov alebo v miestnostiach, kde sú uskladnené.

Spotrebič sa nesmie používať vo vlhkých priestoroch.

Prístroj nikdy neponárajte do vody.

Na jednotke sa nesmú vykonávať žiadne nepovolené stavebné zmeny, prístavby alebo prestavby.

Symboły na jednotke



Varovanie pred horúcimi povrchmi!
Riziko popálenín!



Upozornenie: Aby ste zabránili prehriatiu ohrievača, nezakrývajte ho.



Aby ste znížili riziko poranenia, prečítajte si návod na obsluhu.



Elektrické alebo elektronické zariadenia, ktoré sú poškodené a/alebo sa musia zlikvidovať, je potrebné odovzdať na recyklačných miestach určených na tento účel.



Európska značka zhody

Požiadavky na provozovatele

Osoby používajúce spotrebič si musí predem dôkladne prečítať návod k obsluze, zejména kapitolu o bezpečnosti, a porozumieť mu. Užívateľ si musí byť vedomí nebezpečí plynúcich z používania elektrických spotrebičov ve vlhkém prostředí. Opravy a práce, které nejsou popsány v tomto návodu, smí provádět pouze kvalifikovaní odborníci. Opravy, které vyžadují otevření spotřebiče, smí provádět pouze výrobce nebo jeho zákaznický servis.

Důležité bezpečnostní pokyny

Tento spotrebič môžu používať deti od 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a/alebo znalostí, ak boli

pod dohľadom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú príslušným nebezpečenstvám.

Deti sa s výrobkom nesmú hrať.

Čistenie a užívateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

Deti mladšie ako 3 roky sa nesmú približovať k výrobku, pokiaľ nie sú pod stálym dohľadom.

Deti vo veku od 3 do 8 rokov môžu výrobok zapínať alebo vypínať len vtedy, ak bol nainštalovaný a umiestnený v súlade s bežným návodom na použitie a ak boli pod dohľadom a boli primerane poučené o jeho správnom a bezpečnom používaní a pochopili možné nebezpečenstvá.

a porozumeli možným nebezpečenstvám.

Deti vo veku od 3 do 8 rokov nesmú výrobok pripájať, nastavovať, čistiť ani vykonávať jeho údržbu.

Spotrebič nepoužívajte, ak je sieťový kábel alebo zástrčka poškodená. Poškodené sieťové káble alebo zástrčky musí vymeniť výrobca, jeho zákaznicky servis alebo kvalifikovaný elektrikár.

⚠ **Pozor!**

Niektoré časti spotrebiča môžu byť veľmi horúce a spôsobiť popáleniny. spôsobí popáleniny. V prítomnosti detí alebo zraniteľných osôb dbajte na zvýšenú opatrnosť.

Počas používania nenechávajte spotrebič bez dozoru.

Vykurovacie rebrá spotrebiča sa počas prevádzky veľmi zahrievajú. Nedotýkajte sa horúcich povrchov.

Spotrebičom počas prevádzky pohybujte len ťahaním za rukoväť.

Aby ste zabránili prehriatiu, spotrebič nesmie byť zakrytý. V blízkosti výrobku nepoužívajte ani neskladujte výbušné alebo horľavé látky (napr. benzín, papier alebo farby).

Spotrebič vždy odpojte od elektrickej siete, keď sa nepoužíva alebo keď ho chcete vyčistiť. Netahajte za kábel, pretože by mohlo dôjsť k poškodeniu spotrebiča. Dbajte na to, aby spotrebič alebo kábel nebol poškodený ostrými predmetmi alebo iným spôsobom. Pred uvedením do prevádzky skontrolujte, či kábel nie je poškodený.

Chráňte elektrické časti pred vlhkosťou. Počas čistenia alebo prevádzky nikdy neponárajte elektrické časti do vody alebo iných kvapalín, aby ste zabránili úrazu elektrickým prúdom. Nikdy nedržte spotrebič pod tečúcou vodou.

Prevádzkových prvkov sa nesmú dotýkať osoby, ktoré sú vo vode. Pred dotykom ovládacích prvkov spotrebiča alebo sieťovej zástrčky pre pripojenie do elektrickej siete sa vždy uistite, že máte suché ruky.

Pred uskladnením, montážou, prestavbou, prepravou, čistením alebo údržbou spotrebič vždy vypnite a odpojte od elektrickej siete vytiahnutím sieťovej zástrčky. Potom nechajte spotrebič vychladnúť.

Dbajte na to, aby sa do vetracích otvorov nedostali žiadne cudzie predmety. Hrozí riziko úrazu elektrickým prúdom, požiaru alebo poškodenia spotrebiča.

Neblokujte vetracie otvory žiadnymi predmetmi.

Spotrebič udržiavajte v čistote. Najčastejšou príčinou prehriatia sú usadeniny prachu alebo častíc v spotrebiči.

Tieto usadeniny musíte pravidelne odstraňovať vypnutím spotrebiča a vysávaním ventilačných otvorov vysávačom. Tieto usadeniny musíte pravidelne odstraňovať vypnutím spotrebiča a vysávaním ventilačných otvorov vysávačom.

⚠ **Pozor: Prehriatie!**

Spotrebič nenapájajte cez externé spínacie zariadenie, ako je napríklad časovač, ani ho nepripájajte k obvodu, ktorý sa pravidelne zapína a vypína pomocou zariadenia. Môže to viesť k neúmyselnému resetovaniu ochranného obmedzovača teploty.

Montáž a uvedenie do prevádzky

Dodanie

Upozornenie:

Viditeľné poškodenie vonkajšieho obalu si nechajte ihneď pri doručení potvrdiť vodičom prepravnej služby. Ak poškodenie pri preprave zistíte až pri vybalení, je potrebné to písomne oznámiť prepravnej službe do 24 hodín od doručenia, aby bola zodpovedná za škodu.

Montáž koliesok



Pozor:

Nebezpečenstvo prevrátenia!

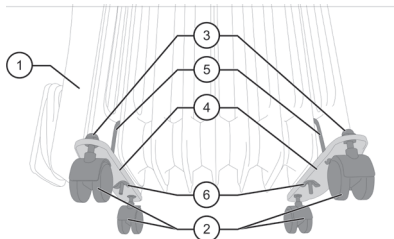
Pre lepšiu stabilitu a manipuláciu je potrebné pred použitím namontovať kolieska.

Upozornenie:

Pred montážou umiestnite pod zariadenie vhodnú podložku, aby ste predišli poškodeniu.

Rozsah dodávky

Číslo položky	Počet	Časti
1	1	Olejový radiátor
2	4	Kolieska
3	4	Matice
4	2	Nosné platne koliesok
5	2	Strmeň v tvare U
6	2	Krídlové matice



Umiestnenie

Pri umiestňovaní zariadenia musíte dodržiavať nasledovné:

- Zo všetkých strán zariadenia je potrebné dodržať bezpečnú vzdialenosť od nábytku a iných horľavých predmetov minimálne 90 cm.
- Zariadenie nesmie byť umiestnené priamo pod zásuvkou.
- Neumiestňujte zariadenie do bezprostrednej blízkosti vane, sprchy alebo bazéna.
- Zariadenie umiestnite tak, aby bola sieťová zástrčka vždy prístupná.
- Zariadenia nesmú byť umiestnené v ovzduší, v ktorom sa vyskytuje olej, síra alebo soľ.
- Neumiestňujte zariadenia do miestností, kde hrozí nebezpečenstvo vzniku požiaru (napr. dreváreň).
- Nikdy neumiestňujte zariadenie do blízkosti plynového alebo elektrického horáka.
- V okruhu 1 m sa nesmú nachádzať žiadne horľavé materiály.
- Zariadenie nesmie byť inštalované vonku!

- 1) Olejový radiátor [1] položte hore nohami alebo ho položte nabok.
- 2) Umiestnite strmene v tvare U [5] medzi prvé a druhé rebro a medzi predposledné a posledné rebro.
- 3) Prevlečte konce strmeňov [5] cez otvory na nosných platniach koliesok [4].
- 4) Upevnite strmene [5] a nosné platne koliesok [4] pomocou krídlových matic [6].
- 5) Kolieska [2] vložte zospodu do vonkajších otvorov nosných platní koliesok [4] a pripevnite ich zhora dodanými maticami [3].

Elektrické pripojenie

Úplne odviňte sieťový kábel.

Uistite sa, že napätie spotrebiča (pozri typový štítok) a sieťové napätie sa zhodujú.

Uistite sa, že je spotrebič po zapojení do siete úplne vypnutý.

Sieťovú zástrčku pripájajte len do správne nainštalovanej a poistenej uzemnenej zásuvky.

Uistite sa, že sieťový kábel je vždy vedený za spotrebičom - nikdy nie pred ním!

⚠ Upozornenie na elektrické napätie**⚠ Varovanie: Nebezpečenstvo požiaru!**

Predĺženie napájacieho kábla sa musí vybrať s ohľadom na pripojené zaťaženie spotrebiča, zamýšľané použitie a dĺžku kábla. Nesmú sa používať viacnásobné zásuvky. K obvodu nepripájajte žiadne iné výkonné spotrebiče.

Uistite sa, že predĺžovacie káble sú úplne odvinuté.

Pred použitím spotrebiča vždy skontrolujte stav sieťového kábla. V prípade akýchkoľvek pochybností o jeho bezchybnom stave kontaktujte zákaznícky servis. Sieťový kábel položte na miesto, kde oň nikto nemôže zakopnúť.

Nikdy neťahajte spotrebič za sieťový kábel; namiesto toho použite na tento účel dodanú rukoväť.

⚠ Upozornenie:**Prehriatie!**

Spotrebič nenapájajte cez externé spínacie zariadenie, ako je napríklad časovač, ani ho nepripájajte k obvodu, ktorý sa pravidelne zapína a vypína pomocou zariadenia. Môže to viesť k neúmyselnému resetovaniu ochranného obmedzovača teploty.

Bezpečnostný spínač/ochrana proti nakloneniu**⚠ Varovanie:****Nebezpečenstvo popálenia!**

Ak sa spotrebič prevráti, automaticky sa vypne. Pred postavením spotrebiča do vertikálnej polohy počkajte, kým spotrebič nevychladne.

Poznámka:

Aby sa predišlo poruchám, umiestnite spotrebič vždy vo zvislej polohe.

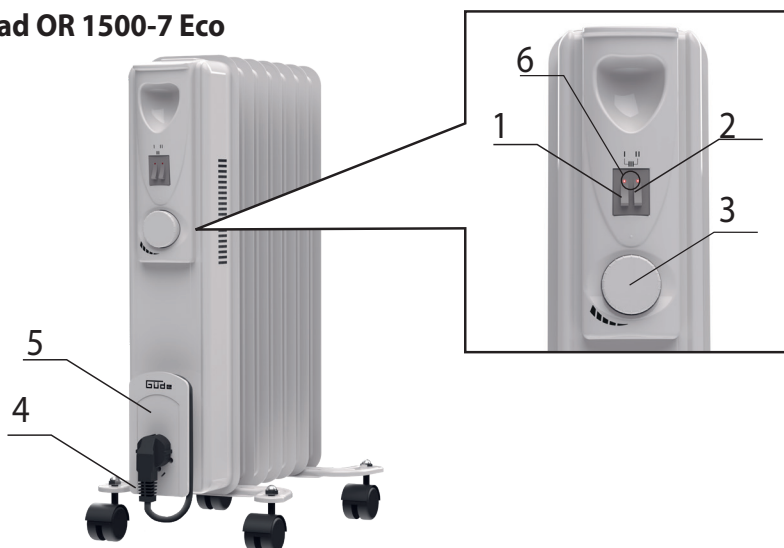
Chladič naplnený olejom má bezpečnostný spínač. Tento bezpečnostný spínač vypne napájanie hneď, ako sa spotrebič prevráti. Tento spínač tiež zabraňuje nebezpečným situáciám spôsobeným prehriatím.

Ochrana proti prehriatiu

Spotrebič má bezpečnostný termostat. V prípade prehriatia, t. j. prekročenia prevádzkovej teploty, sa tento zapne a ohrev sa deaktivuje. Ventilátor pokračuje v chode, aby spotrebič ochladil. Vyhľadajte príčinu prehriatia a odstráňte ju. Po dostatočnom ochladení spotrebiča sa spotrebič opäť automaticky zapne.

Ak sa spotrebič stále príliš zahrieva alebo ak sa bezpečnostný termostat pri prehriatí nespína, spustí sa ochrana proti prehriatiu a spotrebič sa úplne vypne. V takom prípade sa obráťte na zákaznícky servis.

Prehľad OR 1500-7 Eco



Pozícia	Funkcia (OR 1500-7 Eco)
1	Spínač stupňa výkonu 1
2	Spínač stupňa výkonu 2
3	Regulátor termostatu
4	Napájací kábel
5	Uloženie kábla
6	Kontrolky prevádzky

Obsluha (OR 1500-7 Eco)

Zapnutie spotrebiča

Ak ste spotrebič správne nastavili a pripravili na prevádzku podľa popisu v kapitole Uvedenie do prevádzky, môžete ho teraz zapnúť.

Nastavenie tepelného výkonu

Pomocou prepínačov úrovne výkonu [1+2] nastavte požadovaný výkon.

Tlačidlo [1] = úroveň 1 (600 W)

Tlačidlo [2] = úroveň 2 (900 W)

Tlačidlo [1+2] = úroveň 3 (1500 W)

Nastavenie izbového termostatu

Ak chcete nastaviť plynulý otočný regulátor [3] izbového termostatu na požadovanú teplotu v miestnosti, postupujte takto:

Nastavte regulačný volič [3] na max.

Nechajte spotrebič bežať, kým sa nedosiahne požadovaná izbová teplota.

Pomaly otáčajte ovládacím voličom [3] späť, kým sa spotrebič nevypne.

Spotrebič teraz automaticky reguluje teplotu v

miestnosti prostredníctvom izbového termostatu tak, že sa automaticky vypne pri prekročení nastavej teploty a nastaví stupeň vykurovania 1 alebo 2, keď teplota klesne pod túto úroveň.

Poznámka

Požadovaná teplota v miestnosti by mala byť vyššia ako aktuálna teplota v miestnosti.

Poznámka

Kontrolky prevádzky [6] sa rozsvietia, keď je termostat nastavený na teplotu vyššiu ako je teplota v miestnosti pomocou otočného ovládača [3] a zároveň je nastavená úroveň vykurovania. Ak je spotrebič vypnutý, t. j. oba prepínače úrovne výkonu [1]+[2] sú sklopené nadol, kontrolky prevádzky [6] sa nerozsvietia.

Odstraňovanie porúch

Problém	Príčina	Riešenie
Zariadenie bez funkcie	Zariadenie nemá napájanie	Skontrolujte zásuvku
		Správne zasuňte zástrčku
		Skontrolujte poistky
	Zariadenie je chybné	Kontaktujte zákaznícky servis alebo odborníka
Zariadenie sa nezohrieva	Teplota bola nastavená príliš nízko	Nastavte vyššiu teplotu
Zariadenie sa počas prevádzky vypína	Spustila sa tepelná poistka	Kontaktujte zákaznícky servis
	Teplota miestnosti je nad teplotou nastavenou na termostate.	Zvýšte teplotu termostatu
	Aktivovala sa ochrana proti prehriatiu	Vypnite prístroj a vytiahnite sieťovú zástrčku.
		Pred reštartovaním zariadenia odstráňte príčinu prehriatia.
	Spustil sa bezpečnostný spínač/ochrana proti prevráteniu	Uistite sa, že je zariadenie umiestnené vertikálne a nie je vystavené extrémnym sklonom.

Čistenie a údržba



Varovanie:

Úraz elektrickým prúdom a/alebo požiar!

Pred čistením zariadenie vždy vypnite, vytiahnite sieťovú zástrčku a nechajte zariadenie vychladnúť.

Pri čistení nikdy nepokladajte/neponárajte zariadenie do vody, pretože by to mohlo viesť k úrazu elektrickým prúdom alebo požiaru.

Upozornenie:

Na čistenie nepoužívajte drôtené kefy ani iné ostré alebo abrazívne predmety.

Nepoužívajte leptavé/abrazívne čistiace prostriedky.

Prach zo zariadenia odstráňte suchou handričkou.

Na odstránenie škvŕn je možné použiť mierne navlhčenú handričku.

Opravy a práce, ktoré nie sú popísané v tomto návode, môžu vykonávať iba kvalifikovaný personál. Používajte iba originálne príslušenstvo a originálne náhradné diely. Vždy udržiavajte zariadenie, najmä vetracie otvory, čisté.

Olejový radiátor je naplnený presne nastaveným množstvom špeciálneho oleja. Opravy, ktoré si vyžadujú otvorenie zariadenia, sú vyhradené výhradne pre výrobcu alebo jeho zákaznícky servis. Akékoľvek netesnosti musia byť okamžite oznámené výrobcovi alebo jeho zákazníkemu servisu.

Skladovanie



Varovanie:

Nebezpečenstvo popálenia!

Pred uskladnením prístroj vypnite a nechajte ho vychladnúť.

Upozornenie na horúci povrch

Pred uskladnením vždy odpojte sieťový kábel zo zásuvky pridržením sieťovej zástrčky.

Pred uskladnením spotrebič vypnite a nechajte ho vychladnúť.

Spotrebič vyčistite (pozri kapitolu Čistenie) a uložte ho do pôvodného obalu.

Spotrebič skladujte na dobre vetranom a suchom mieste mimo dosahu detí.

Spotrebič skladujte chránený pred teplom, mrazom, priamym slnečným žiarením a prachom.

Spotrebič skladujte vo zvislej polohe.

Záruka

Záručná doba je 24 mesiacov na spotrebič a začína plynúť zakúpením zariadenia.

Záruka sa vzťahuje výlučne na chyby, ktoré možno odôvodniť ako chyby materiálu alebo výroby. Pri uplatnení chyby v zmysle záruky je potrebné priložiť originál dokladu o kúpe s dátumom kúpy.

Záruka sa neuplatňuje v prípade nesprávneho použitia, napr. preťaženie zariadenia, použitie sily, poškodenie vonkajšími vplyvmi alebo cudzími predmetmi. Záruka sa neuplatňuje v prípade nedodržania návodu na obsluhu a bežného opotrebovania.

Dôležité informácie pre zákazníkov!

Upozorňujeme, že v prípade vrátenia v rámci alebo mimo záručnej doby by malo byť zariadenie doručené vždy v pôvodnom balení. Vďaka tomuto opatreniu sa účinne predchádza vzniku zbytočných škôd pri preprave a jej často sporným usmernením. Vaše zariadenie je optimálne chránené iba v originálnom balení, čím je zaistené bezproblémové spracovanie.

Servis

Máte technické otázky? Reklamácia? Potrebujete náhradné diely alebo návod na použitie? Na webovej stránke spoločnosti Güde GmbH & Co. KG (www.guede.com) v oblasti služieb vám pomôžeme rýchlo a bez zbytočnej byrokracie. Pomôžte nám, aby sme vám pomohli. Aby sme vedeli identifikovať vaše zariadenie v prípade reklamácie, potrebujeme sériové číslo, číslo výrobku a rok výroby. Všetky tieto údaje nájdete na typovom štítku.

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

e-mail: support@ts.guede.com

Likvidácia



Varovanie:

Nebezpečenstvo udusení!

Časti obalu uchovávajte mimo dosahu detí a čo najskôr ich zlikvidujte.



Odpadové batérie a odpadové elektrické a elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Odpadové batérie a odpadové elektrické a elektronické zariadenia sa musia zbierať a likvidovať oddelene. Pred likvidáciou odstráňte zo zariadení použité batérie, akumulátory a žiarivky. Informujte sa na miestnych úradoch alebo u svojho predajcu o recyklačných strediskách a zberných miestach. V závislosti od miestnych predpisov môžu byť predajcovia povinní bezplatne prevziať použité batérie a odpad z elektrických a elektronických zariadení. Pomôžte znížiť dopyt po surovinách opätovným použitím a recykláciou použitých batérií a odpadu z elektrických a elektronických zariadení. Použité batérie (najmä lítium-iónové batérie) a odpad z elektrických a elektronických zariadení obsahujú cenné, recyklovateľné materiály, ktoré môžu mať negatívny vplyv na životné prostredie a vaše zdravie, ak nie sú likvidované spôsobom šetrným k životnému prostrediu. Pred likvidáciou starého zariadenia vymažte všetky osobné údaje z neho.

Dane techniczne

Grzejnik olejowy	OR 1500-7 Eco
Nr art.	85194
Rodzaj/klasa ochrony	IPX0 / I
Podłączenie do sieci	220 - 240 V~, 50-60 Hz
Moc grzewcza / pobór mocy maks.	1,5 kW
Znamionowy pobór prądu maks.	6,52 A
Liczba zakresów grzania	3
Zakresy grzania	0,6 / 0,9 / 1,5 kW
Roczny współczynnik wykorzystania ciepła do ogrzewania pomieszczeń η_s	36%
Ochrona przed przegrzaniem	85°C
Długość kabla połączeniowego	160 cm
Typ wtyczki sieciowej	Wtyczka styku uziemiającego CEE 7/7
Poziom mocy akustycznej L_{WA}	ca.10 dB
Wymiary dł. x szer. x wys.	360 x 235 x 560 mm
Ciężar netto/brutto	6,5 kg / 6,85 kg

Wymagane informacje o elektrycznych ogrzewaczach jednopokojowych

Moc grzewcza		
Nominalna moc grzewcza	P_{nom}	1,5 kW
Minimalna moc grzewcza (orientacyjna)	P_{min}	0,0 kW
Maksymalna ciągła moc grzewcza	P_{max}	1,5 kW

Dodatkowy pobór mocy		
Przy nominalnej mocy grzewczej	eI_{max}	0,0 kW
Przy minimalnej mocy grzewczej	eI_{min}	0,0 kW
W trybie czuwania	eI_{SB}	0,0 kW

Rodzaj zasilania w ciepło, tylko w przypadku elektrycznych akumulacyjnych ogrzewaczy pomieszczeń (wybrać jeden)

Ręczna regulacja kosztów ogrzewania z wbudowanym termostatem	-
Ręczna regulacja kosztów ogrzewania z rejestracją temperatury w pomieszczeniu i/lub temperatury zewnętrznej	-
Ręczna regulacja kosztów ogrzewania z rejestracją temperatury w pomieszczeniu i/lub temperatury zewnętrznej	-
Rozpraszanie ciepła za pomocą wentylatora	-

Typ mocy grzewczej/regulacja temperatury w pomieszczeniu (wybrać jeden)

Jednostopniowa moc grzewcza bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	-
Dwa lub więcej zakresów ręcznych bez kontroli temperatury w pomieszczeniu	-
Z regulacją temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu mechanicznego	✓
Z elektroniczną regulacją temperatury w pomieszczeniu	-
Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu oraz dzienny wyłącznik czasowy	-
Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu oraz tygodniowy wyłącznik czasowy	-

Inne opcje regulacji (możliwość wielokrotnego wyboru)

Regulacja temperatury w pomieszczeniu z funkcją wykrywania obecności	-
Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem stanu otwarcia okna	-
Z opcją zdalnego sterowania	-
Z adaptacyjną kontrolą włączania	-
Z ograniczeniem czasu pracy	-
Z czujnikiem temperatury „Black Bulb”, czarnym	-

Objaśnienia do niniejszej instrukcji

Niniejsza instrukcja obsługi jest ważna tylko dla urządzeń podanych w tytule. Nie używaj urządzenia, dopóki nie przeczytasz uważnie instrukcji obsługi. W przypadku wątpliwości dotyczących podłączenia i obsługi urządzenia należy skontaktować się z działem obsługi klienta.

Ostrzeżenia i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Ostrzeżenie

Wskazuje na niebezpieczną sytuację, która może spowodować poważne obrażenia lub śmierć.

Uwaga

Wskazuje na niebezpieczną sytuację, która może spowodować niewielkie lub średnie obrażenia.

Uwaga

Wskazuje na sytuację, która może prowadzić do szkód materialnych. Ponadto znajdują tu Państwo dodatkowe informacje.

Bezpieczeństwo

Ostrzeżenie

Przed uruchomieniem / użyciem urządzenia należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi i zachować ją na przyszłość!

Należy zapoznać się ze wszystkimi uwagami i instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa. Nieprzestrzeganie informacji i instrukcji dotyczących bezpieczeństwa może spowodować poważne obrażenia i/lub uszkodzenie mienia.

Przeznaczenie

Urządzenie grzewcze może być eksploatowane wyłącznie w pomieszczeniach zamkniętych, chronionych przed wilgocią. Urządzenie to przeznaczone jest wyłącznie do ogrzewania w prywatnych gospodarstwach domowych. Nadaje się ono tylko do dobrze izolowanych pomieszczeń lub do sporadycznego użytku. Podczas użytkowania urządzenia należy zawsze przestrzegać odpowiednich miejscowych przepisów budowlanych i przeciwpożarowych, jak również niezbędnych bezpieczników elektrycznych. Urządzenie może być używane tylko zgodnie z jego przeznaczeniem. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku nieprzestrzegania postanowień ogólnie obowiązujących przepisów oraz postanowień niniejszej instrukcji.

Urządzenie nadaje się przede wszystkim jako podgrzewacz pomocniczy i jest przeznaczone wyłącznie do montażu w podłodze.

Zabronione obszary zastosowania

Urządzenie nie nadaje się do użytku komercyjnego lub przemysłowego.

Nie należy instalować urządzenia w pomieszczeniach, w których istnieje ryzyko wybuchu lub pożaru.

Urządzenie nie jest przeznaczone do suszenia odzieży ani do montażu pod ławkami lub w kanałach podłogowych.

Urządzenie nie może być używane na zewnątrz.

Urządzenie nie może być wykorzystywane do montażu na ścianie lub suficie.

Urządzenia nie wolno stawiać na mokrym lub zalanym wodą podłożu.

Urządzenie nie może być używane do ogrzewania pojazdów.

Nie należy umieszczać na urządzeniu żadnych przedmiotów (ani odzieży).

Nie wolno ogrzewać pomieszczeń poniżej 4m². Niebezpieczeństwo przegrzania!

Nie używać urządzenia w pobliżu rozpuszczalników, benzyny, lakierów, innych wysoce łatwopalnych oparów lub w pomieszczeniach, w których są one przechowywane.

Urządzenie nie może być używane w pomieszczeniach wilgotnych.

Nigdy nie należy zanurzać urządzenia w wodzie.

W lokalu nie wolno dokonywać niedozwolonych zmian konstrukcyjnych, uzupełnień lub przebudowy.

Symbole na urządzeniu



Ostrzeżenie przed gorącymi powierzchniami!
Niebezpieczeństwo poparzenia!



Ostrzeżenie: aby zapobiec przegrzaniu grzejnika, nie należy go przykrywać.



Aby zmniejszyć ryzyko obrażeń, należy przeczytać instrukcję obsługi.



Sprzęt elektryczny lub elektroniczny, który jest uszkodzony i/lub wymaga utylizacji, należy oddać w przewidzianych do tego celu punktach recyklingu.



Europejski znak zgodności

Požadavky na prevádzkovateľa

Osoby, ktoré používajú spotrebič, si musia vopred dôkladne prečítať a pochopiť návod na obsluhu, najmä kapitolu o bezpečnosti. Používatelia si musia byť vedomí nebezpečenstiev spojených s používaním elektrických spotrebičov vo vlhkom prostredí. Opravy a práce, ktoré nie sú opísané v tomto návode, smú vykonávať len kvalifikovaní odborníci. Opravy, ktoré

si wyžadujú otvorenie spotrebiča, môže vykonávať len výrobca alebo jeho zákaznický servis.

Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadające doświadczenia i/lub wiedzy, jeśli są one nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie korzystania z urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją związane z tym zagrożenia.

Dzieci nie mogą bawić się produktem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

Dzieciom w wieku poniżej 3 lat nie wolno zbliżać się do produktu, chyba że znajdują się pod stałym nadzorem.

Dzieci w wieku od 3 do 8 lat mogą włączać i wyłączać produkt tylko wtedy, gdy został on zainstalowany i ustawiony zgodnie z instrukcją obsługi, a dzieci zostały poinstruowane o prawidłowym i bezpiecznym użytkowaniu oraz zrozumiały możliwe zagrożenia.

Dzieciom w wieku od 3 do 8 lat nie wolno podłączać, regulować, czyścić ani przeprowadzać konserwacji produktu.

Nie wolno używać urządzenia, jeśli kabel sieciowy lub wtyczka są uszkodzone.

Uszkodzone przewody sieciowe lub wtyczki muszą zostać wymienione przez producenta, jego serwis lub wykwalifikowanego elektryka.

Nie należy używać urządzenia, jeśli przewód zasilający lub wtyczka są uszkodzone. Uszkodzone kable lub wtyczki sieciowe muszą zostać wymienione przez producenta, jego serwis obsługi

klienta lub wykwalifikowanego elektryka.

⚠ Uwaga!

Niektóre części urządzenia mogą stać się bardzo gorące i spowodować oparzenia. spowodować oparzenia. Należy zachować szczególną ostrożność w obecności dzieci lub osób wymagających szczególnej opieki.

Nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru, gdy jest używane. Żebra grzewcze urządzenia nagrzewają się podczas pracy. Nie należy dotykać gorących powierzchni. Podczas pracy urządzenie należy przesuwac wyłącznie poprzez pociągnięcie za uchwyt. Aby uniknąć przegrzania, urządzenia nie wolno przykrywać. W pobliżu produktu nie wolno używać ani przechowywać substancji wybuchowych lub łatwopalnych (np. benzyny, papieru lub farby). Zawsze odłączaj urządzenie od zasilania, gdy nie jest ono używane lub gdy chcesz je wyczyścić. Nie ciągnąć za kabel, ponieważ może to spowodować uszkodzenie urządzenia. Upewnij się, że urządzenie lub kabel nie zostały uszkodzone ostrymi przedmiotami lub w inny sposób. Przed uruchomieniem należy sprawdzić kabel pod kątem uszkodzeń. Chronić części elektryczne przed wilgocią. Nigdy nie zanurzaj części elektrycznych w wodzie lub innych płynach podczas czyszczenia lub obsługi, aby uniknąć porażenia prądem. Nigdy nie trzymaj urządzenia pod bieżącą wodą. Elementy obsługowe nie mogą być dotykane przez osoby znajdujące się w wodzie. Przed dotknięciem elementów sterujących urządzenia lub wtyczki zasilania sieciowego należy zawsze upewnić się, że ręce są suche. Przed przechowywaniem, montażem, przebudową, transportem, czyszczeniem lub konserwacją należy zawsze wyłączyć urządzenie i odłączyć je od zasilania poprzez wyciągnięcie wtyczki sieciowej. Następnie należy odczekać, aż urządzenie ostygnie. Upewnij się, że do otworów wentylacyjnych nie dostały się żadne ciała obce. Grozi to porażeniem prądem elektrycznym, pożarem lub uszkodzeniem urządzenia. Nie wolno blokować szczelin wentylacyjnych żadnymi przedmiotami. Utrzymuj urządzenie w czystości. Najczęstszą przyczyną przegrzania są osady kurzu lub cząstek stałych w urządzeniu. Należy regularnie usuwać te osady, wyłączając urządzenie i odkurzając otwory wentylacyjne za pomocą odkurzacza. Należy regularnie usuwać te osady, wyłączając urządzenie i odkurzając otwory wentylacyjne za pomocą odkurzacza.

⚠ Uwaga na przegrzanie!

Nie należy zasilac urządzenia za pomocą zewnętrznego

urządzenia przełączającego, takiego jak zegar sterujący, ani podłączać go do obwodu, który jest regularnie włączany i wyłączany przez inne urządzenie. Może to doprowadzić do niezamierzonego zresetowania ochronnego ogranicznika temperatury.

Uruchomienie

Dostawa

Wskazówka:

Widoczne uszkodzenia opakowania zewnętrznego powinny zostać potwierdzone przez kuriera natychmiast po dostarczeniu przesyłki. Jeśli uszkodzenia transportowe zostaną zauważone dopiero podczas rozpakowywania, należy pisemnie powiadomić o tym firmę kurierską w ciągu 24 godzin od dostawy, aby móc pociągnąć ją do odpowiedzialności za uszkodzenia.

Zakres dostawy

Numer pozycji	Liczba	Części
1	1	Grzejnik olejowy
2	4	Kółka
3	4	Nakrętki
4	2	Szyny jezdne
5	2	Pałak ukształtny
6	2	Nakrętki skrzydełkowe

Miejsce posadowienia

Przy posadowieniu urządzenia należy przestrzegać następujących zasad:

- Ze wszystkich stron urządzenia należy zachować bezpieczną odległość co najmniej 90 cm od mebli i innych łatwopalnych przedmiotów.
- Urządzenia nie wolno stawiać bezpośrednio pod gniazdkiem ściennym.
- Nie stawiać urządzenia w bezpośrednim sąsiedztwie wanny, prysznicza lub basenu.
- Urządzenie postawić w taki sposób, aby wtyczka sieciowa była zawsze dostępna.
- Nie stawiać urządzeń w atmosferze zawierającej olej, siarkę lub sól.
- Nie stawiać urządzeń w pomieszczeniach zagrożonych pożarem (np. drewnotniach).
- Nigdy nie umieszczać urządzenia w pobliżu palnika gazowego lub elektrycznego.

- W promieniu 1 m nie mogą znajdować się żadne materiały łatwopalne.
- Nie stawiać urządzenia na wolnym powietrzu!

Montaż kółek

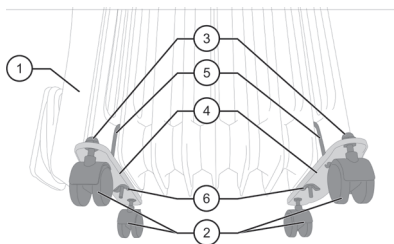
⚠ Ostrożnie:

Niebezpieczeństwo przewrócenia się!

Aby zapewnić lepszą stabilność i obsługę, przed użyciem urządzenia należy zamontować kółka.

Wskazówka:

Przed przystąpieniem do montażu podłóż koc pod urządzenie, aby zapobiec uszkodzeniom.



- 1) Odwrócić grzejnik olejowy [1] do góry nogami lub położyć go na boku.
- 2) Przełożyć pałaki u-kształtne [5] między pierwszym i drugim oraz między przedostatnim i ostatnim żebrzem.
- 3) Końce pałaków [5] przełożyć przez otwory w szynach jezdnych [4].
- 4) Połączyć pałaki [5] i szyny jezdne [4] nakrętkami skrzydełkowymi [6].
- 5) Włożyć kółka [2] od dołu w zewnętrzne otwory na szynach jezdnych [4] i przymocować je od góry za pomocą odpowiednich nakrętek [3].

Połączenie elektryczne

Całkowicie rozwinąć kabel sieciowy.

Upewnij się, że napięcie urządzenia (patrz tabliczka znamionowa) jest zgodne z napięciem sieciowym.

Upewnij się, że po podłączeniu urządzenie jest całkowicie wyłączone.

Wtyczkę sieciową należy podłączać wyłącznie do prawidłowo zainstalowanego gniazda z uziemieniem i bezpiecznikiem.

Upewnij się, że kabel sieciowy jest zawsze poprowadzony za urządzeniem - nigdy przed nim!

Ostrzeżenie przed napięciem elektrycznym

Ostrzeżenie: Niebezpieczeństwo pożaru!

Przedłużacze kabla sieciowego należy dobierać z uwzględnieniem podłączonego obciążenia urządzenia, zamierzonego zastosowania i długości kabla. Nie wolno używać wielu gniazd. Do obwodu nie wolno podłączać żadnych innych urządzeń o dużej mocy.

Należy upewnić się, że przedłużacze są całkowicie rozwinięte.

Przed użyciem urządzenia należy zawsze sprawdzić stan kabla zasilającego. W razie jakichkolwiek wątpliwości co do jego stanu należy skontaktować się z działem obsługi klienta.

Kabel sieciowy należy układać w miejscu, w którym nikt nie może się o niego potknąć.

Nigdy nie należy ciągnąć urządzenia za przewód zasilający; zamiast tego należy użyć przeznaczonego do tego celu uchwytu.

Wartość przyłączeniowa

Niebezpieczeństwo:

Ryzyko poparzenia!

Jeśli urządzenie zostanie przewrócone, wyłączy się automatycznie. Przed ustawieniem urządzenia w pozycji pionowej należy odczekać, aż ostygnie.

Uwaga:

Aby uniknąć awarii, urządzenie należy zawsze ustawiać pionowo.

Grzejnik olejowy jest wyposażony w wyłącznik bezpieczeństwa. Wyłącznik bezpieczeństwa wyłącza zasilanie, gdy tylko urządzenie się przewróci. Wyłącznik ten zapobiega również niebezpiecznym sytuacjom spowodowanym przegrzaniem

Nota aplikacyjna

Zabezpieczenie przed przegrzaniem

Urządzenie jest wyposażone w termostat bezpieczeństwa. W przypadku przegrzania, tj. przekroczenia temperatury roboczej, włącza się on i ogrzewanie zostaje wyłączone. Wentylator nadal pracuje, aby schłodzić urządzenie. Należy poszukać przyczyny przegrzania i ją wyeliminować. Gdy urządzenie wystarczająco

ostygnie, włączy się ponownie automatycznie.

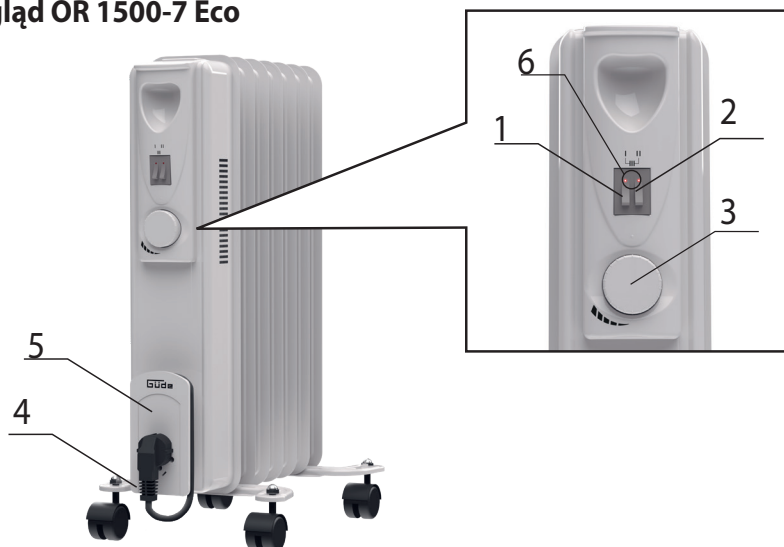
Jeśli urządzenie nadal będzie zbyt gorące lub jeśli termostat bezpieczeństwa nie włączy się po przegrzaniu, zadziała zabezpieczenie przed przegrzaniem i urządzenie wyłączy się całkowicie. W takim przypadku należy skontaktować się z działem obsługi klienta.

Ostrożnie:

Przegrzanie!

Nie należy zasilać urządzenia za pomocą zewnętrznego urządzenia przełączającego, takiego jak zegar sterujący, ani podłączać go do obwodu, który jest regularnie włączany i wyłączany przez inne urządzenie. Może to doprowadzić do niezamierzonego zresetowania ochronnego ogranicznika temperatury.

Przegląd OR 1500-7 Eco



Pozycja	Funkcja (OR 1500-7 Eco)
1	Przełącznik stopnia mocy 1
2	Przełącznik stopnia mocy 2
3	Regulator termostatyczny
4	Kabel sieciowy
5	Zwijanie kabla
6	Kontrolki pracy

Obsługa OR 1500-7 Eco

Włączanie urządzenia

Jeśli urządzenie zostało prawidłowo skonfigurowane i przygotowane do pracy zgodnie z opisem w rozdziale Uruchomienie, można je teraz włączyć.

Ustawianie mocy grzewczej

Użyj przełączników poziomu mocy [1+2], aby ustawić żądaną moc.

Przycisk [1] = Poziom 1 (600 W)

Przycisk [2] = Poziom 2 (900 W)

Przycisk [1+2] = poziom 3 (1500 W)

Ustawianie termostatu pokojowego

Aby ustawić pokrętkę bezstopniowej regulacji [3] termostatu pokojowego na żądaną temperaturę w pomieszczeniu, należy wykonać następujące czynności: Ustaw pokrętkę [3] na maks.

Pozwól urządzeniu pracować do momentu osiągnięcia żądanej temperatury w pomieszczeniu. Powoli przekręć pokrętkę [3] do tyłu, aż urządzenie wyłączy się.

Urządzenie automatycznie reguluje teraz temperaturę w pomieszczeniu za pomocą termostatu pokojowego, automatycznie wyłączając się po przekroczeniu ustawionej temperatury i ustawiając poziom ogrzewania 1 lub 2, gdy temperatura spadnie poniżej tego poziomu.

Uwaga

Żądana temperatura w pomieszczeniu powinna być wyższa niż bieżąca temperatura w pomieszczeniu.

Uwaga

Kontrolka pracy [6] świeci się, gdy termostat jest ustawiony na temperaturę wyższą od temperatury pokojowej za pomocą pokrętła [3] i jednocześnie ustawiony jest poziom ogrzewania. Jeśli urządzenie jest wyłączone, tj. oba przełączniki poziomu mocy [1]+[2] są odchylone w dół, kontrolka pracy [6] nie zaświeci się.

Usuwanie usterek

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie działa.	Brak zasilania elektrycznego w urządzeniu.	Sprawdzić gniazdko elektryczne.
		Podłączyć prawidłowo wtyczkę sieciową. Sprawdzić bezpiecznik w domowej instalacji elektrycznej.
	Urządzenie jest uszkodzone.	Skontaktować się z działem obsługi klienta lub specjalistą.
Urządzenie na nagrzewa się.	Ustawiona temperatura jest zbyt niska.	Ustawić wyższą temperaturę.
Urządzenie wyłącza się podczas pracy.	Zadziałał bezpiecznik termiczny.	Skontaktować się z działem obsługi klienta.
	Temperatura w pomieszczeniu jest wyższa od ustawionej na termostacie.	Zwiększyć temperaturę termostatu.
	Zadziałało zabezpieczenie przed przegrzaniem.	Wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazdka.
		Przed ponownym uruchomieniem urządzenia należy usunąć przyczynę przegrzania.
	Zadziałał wyłącznik bezpieczeństwa/ochrona przed przechyleniem.	Należy upewnić się, że urządzenie jest ustawione pionowo i nie jest narażone na duże nachylenie.

Czyszczenie i Konserwacja



Ostrzeżenie:

Porażenie prądem i/lub pożar!

Przed przystąpieniem do czyszczenia należy zawsze wyłączyć urządzenie, odłączyć wtyczkę sieciową i odczekać, aż urządzenie ostygnie. Nigdy nie umieszczaj ani nie zanurzaj urządzenia w wodzie w celu czyszczenia, ponieważ może to doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym lub pożaru.

Uwaga:

Do czyszczenia nie należy używać szczotek drucianych ani innych przedmiotów o ostrych krawędziach lub ściernych. Nie używaj żrących/ściernych środków czyszczących.

Usunąć kurz z urządzenia za pomocą suchej szmatki.

Do usuwania plam można używać lekko wilgotnej szmatki.

Naprawy i prace nieopisane w niniejszej instrukcji powinny być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel. Należy używać wyłącznie oryginalnych akcesoriów i oryginalnych części zamiennych. Zawsze utrzymywać urządzenie w czystości, zwłaszcza otwory wentylacyjne.

Grzejnik olejowy jest wypełniony precyzyjnie dobraną ilością specjalnego oleju. Naprawy, które wymagają otwarcia urządzenia, są zastrzeżone wyłącznie dla producenta lub jego działu obsługi klienta. Wszelkie nieszczelności należy natychmiast zgłaszać producentowi lub jego działowi obsługi klienta.

Przechowywanie



Ostrzeżenie:

Niebezpieczeństwo oparzenia!

Wyłącz urządzenie i pozwól mu ostygnąć przed przechowywaniem.

- Wyczyścić urządzenie (patrz rozdział **Czyszczenie**), pozostawić do wyschnięcia i przechować w oryginalnym opakowaniu.
- Urządzenie należy przechowywać w dobrze wentylowanym i suchym miejscu, niedostępnym dla dzieci.
- Kabel sieciowy należy zawsze związać w wyznaczonym miejscu z przodu urządzenia.

Gwarancja

Okres gwarancji wynosi i 24 miesiące w przypadku użytkowników domowych i rozpoczyna się w momencie zakupu urządzenia.

Gwarancja obejmuje wyłącznie wady wynikające z wad materiałowych lub produkcyjnych. W przypadku reklamacji z tytułu wady w rozumieniu gwarancji należy dołączyć oryginalny paragon zakupu z datą sprzedaży.

Niewłaściwe użytkowanie, np. przeciążenie urządzenia, użycie siły, uszkodzenia spowodowane czynnikami zewnętrznymi lub ciałami obcymi, nie są objęte gwarancją. Gwarancja nie obejmuje również nieprzestrzegania instrukcji obsługi oraz normalnego zużycia.

Ważne informacje dla klientów!

Należy pamiętać, że zwrot w okresie gwarancyjnym lub nawet poza nim powinien być zawsze dokonywany w oryginalnym opakowaniu. Postępowanie takie pozwoli skutecznie uniknąć niepotrzebnych szkód transportowych i ich często spornego rozstrzygnięcia. Tylko w oryginalnym kartonie urządzenie jest optymalnie chronione, co zapewnia bezproblemowe przetwarzanie danych.

Serwis

Pytania w sprawach technicznych? Reklamacja? Potrzebne części zamienne lub instrukcja obsługi? Na stronie głównej firmy Güde GmbH & Co. KG (www.guede.com) w dziale Serwis, chętnie i sprawnie udzielamy wszelkich odpowiedzi. Pomóż nam jeszcze lepiej pomagać. Aby móc zidentyfikować urządzenie w przypadku reklamacji, potrzebujemy numeru seryjnego, jak również numeru artykułu i roku produkcji. Wszystkie te dane można znaleźć na tabliczce znamionowej.

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Faks: +49 (0) 79 04 / 700-5199

E-mail: support@ts.guede.com

Utylizacja



Ostrzeżenie:

Niebezpieczeństwo uduszenia!

Części opakowania należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i jak najszybciej je zutylizować.



Zużytych baterii oraz zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi. Zużyte baterie oraz zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny należy zbierać i utylizować oddzielnie. Zużyte baterie, akumulatory i lampy należy wyjąć z urządzeń przed ich wyrzuceniem. Należy zapytać lokalne władze lub sprzedawcę o centra recyklingu i punkty zbiórki. W zależności od lokalnych przepisów, sprzedawcy mogą być zobowiązani do bezpłatnego odbioru zużytych baterii oraz zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Pomóż zmniejszyć zapotrzebowanie na surowce poprzez ponowne wykorzystanie i recykling zużytych baterii oraz zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Zużyte baterie (zwłaszcza litowo-jonowe) oraz zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawierają cenne materiały nadające się do recyklingu, które mogą mieć negatywny wpływ na środowisko i zdrowie, jeśli nie zostaną zutylizowane w sposób przyjazny dla środowiska. Przed wyrzuceniem starego urządzenia należy usunąć z niego wszelkie dane osobowe.

Műszaki adatok

Olajradiátor	OR 1500-7 Eco
Cikkszám	85194
Védelmi típus/osztály	IPX0 / I
Hálózati csatlakozás	220 - 240 V~, 50-60 Hz
Fűtési teljesítmény / energiafogyasztás max.	1,5 kW
Névleges áramfelvétel	6,52 A
Fűtőfokozatok száma	3
fűtőfokozat	0,6 / 0,9 / 1,5 kW
Éves helyiségfűtési kihasználtsági tényező η_s	36%
Túlmelegedés elleni védelem	85 °C
Csatlakozókábel hossza	160 cm
Hálózati csatlakozó típusa	CEE 7/7 földelő érintkező dugó
L_{WA} zajszint	ca.10 dB
Méretek H x SZ x M	360 x 235 x 560 mm
Nettó/bruttó súly	6,5 kg / 6,85 kg

Szükséges információk az elektromos egyszobás fűtőberendezésekről

Fűtési teljesítmény		
Névleges fűtési teljesítmény	P_{nom}	1,5 kW
Minimális fűtési teljesítmény (tájékoztató jellegű)	P_{min}	0,0 kW
Maximális tartós fűtési teljesítmény	P_{max}	1,5 kW

Kiegészítő áramfogyasztás		
Névleges fűtési teljesítménynél	eI_{max}	0,0 kW
Minimális fűtési teljesítménynél	eI_{min}	0,0 kW
Készenléti módban	eI_{sa}	0,0 kW

A hőellátás típusa, csak elektromos hőtárolós helyiségfűtés esetén (egyet válasszon)	
Kézi fűtési költség-szabályozás beépített termosztáttal	-
Kézi fűtési költség-szabályozás helyiség- és/vagy külső hőmérséklet-érzékeléssel	-
Kézi fűtési költség-szabályozás helyiség- és/vagy külső hőmérséklet-érzékeléssel	-
Ventilátorral támogatott hőleadás	-

A hőleadás / helyiség hőmérséklet szabályozás módja (egyet válasszon)	
Helyiség hőmérsékletszabályozó nélküli egy fokozatú hőleadás	-
Kettő vagy több kézi fokozat helyiség hőmérséklet szabályozó nélküli	-
Mechanikus termosztátos helyiség hőmérséklet szabályozóval	✓
Elektronikus helyiség hőmérséklet szabályozóval	-
Elektronikus helyiség hőmérséklet szabályozó plusz napi órapcsoló	-
Elektronikus helyiség hőmérséklet szabályozó plusz heti órapcsoló	-

Egyéb szabályozási opciók (több is választható)	
Helyiség hőmérsékletének szabályozása jelenlét-érzékeléssel	-
Helyiség hőmérsékletének szabályozása az ablakok nyitottsági állapotának érzékelésével	-
Távoli szabályozás opcióval	-
Adaptív bekapcsolás-szabályozással	-
Üzemidő-korlátozással	-
„Black Bulb” hőmérséklet-érzékelővel, fekete	-

Az utasítások magyarázata

Ez a kezelési útmutató csak a címben megadott egységekre érvényes. Ne használja a készüléket, amíg nem olvasta el figyelmesen a kezelési útmutatót. Ha kétségei vannak a készülék csatlakoztatásával és működésével kapcsolatban, kérjük, forduljon az ügyfélszolgálatához.

Figyelmeztetés és biztonsági utasítások

Figyelmeztetés

Olyan veszélyes helyzetet jelez, amely súlyos sérülést vagy halált okozhat.

Vigyázat

Olyan veszélyes helyzetet jelez, amely kisebb vagy közepes sérülést okozhat.

Megjegyzés

Olyan helyzetet jelez, amely anyagi károkat okozhat. Továbbá itt további információkat talál.

Biztonság

Figyelmeztetés

A készülék üzembe helyezése/használatát előtt olvassa el figyelmesen a kezelési útmutatót, és őrizze meg a későbbi használatra!

Olvassa el az összes biztonsági közleményt és utasítást. A biztonsági információk és utasítások figyelmen kívül hagyása súlyos sérülést és/vagy anyagi kárt okozhat.

Rendeltetésszerű használat

A fűtőberendezés csak nedvességtől védett helyiségben üzemeltethető. Ez a készülék kizárólag magánháztartások fűtésére szolgál. Csak jól szigetelt helyiségekben vagy alkalmi használatra alkalmas. A készülék használatakor mindig tartsa be a vonatkozó helyi építési és tűzvédelmi előírásokat, valamint a szükséges elektromos biztosítékokat. Ez a készülék csak a rendeltetésének megfelelően használható. A gyártó nem vállal felelősséget az általánosan érvényes előírások és a jelen kézikönyvben foglaltak be nem tartása miatt keletkezett károkért. A készülék elsősorban kiegészítő fűtőberendezésként használható, és kizárólag padlóra történő beépítésre szánták.

Tiltott alkalmazási területek

A készülék nem alkalmas kereskedelmi vagy ipari használatra. Ne telepítse a készüléket olyan helyiségbe, ahol robbanás- vagy tűzveszély áll fenn.

A készüléket nem ruhaszártásra, illetve padok alá vagy padlócsatornába történő beszerelésre szánták.

A készüléket nem szabad kültéren használni.

A készüléket nem szabad falra vagy mennyezetre

szerezni.

A készüléket nem szabad nedves vagy elárasztott talajra helyezni.

A készülék nem használható járművek fűtésére.

Ne helyezzen semmilyen tárgyat (vagy ruhát) a készülékre.

Nem fűthetők a 4 m alatti helyiségek². Túlmelegedés veszélye!

Ne használja a készüléket oldószerek, benzin, lakkok, egyéb könnyen gyúlékony gázok közelében, illetve olyan helyiségekben, ahol ezeket tárolják.

A készülék nem használható nedves helyiségekben.

Soha ne merítse a készüléket vízbe. Az egységen nem végezhető engedély nélküli szerkezeti változtatás, hozzáépítés vagy átalakítás.

Szimbólumok a készüléken



Figyelmeztetés a forró felületekre!
Égési sérülések veszélye!



Figyelmeztetés: A fűtőttest túlmelegedésének elkerülése érdekében ne takarja le a fűtőttestet.



A sérülésveszély csökkentése érdekében olvassa el a kezelési útmutatót.



A sérült és/vagy ártalmatlanításra szoruló elektromos vagy elektronikus berendezéseket az erre a célra kialakított újrahasznosítási pontokon kell leadni.



Európai megfelelőségi jel

Az üzemeltetővel szemben támasztott követelmények

A készüléket használó személyeknek előzetesen alaposan el kell olvasniuk és meg kell érteniük a használati utasítást, különösen a biztonságról szóló fejezetet. A felhasználóknak tisztában kell lenniük azokkal a veszélyekkel, amelyek az elektromos készülékek párák környezetben történő használatakor felmerülnek. A jelen útmutatóban nem leírt javításokat és munkálatokat csak szakképzett személyzet végezheti. A készülék felnyitását igénylő javításokat kizárólag a gyártó vagy annak ügyfélszolgálatá végezheti.

Fontos biztonsági tudnivalók

Ezt a készüléket 8 éves és idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező, illetve tapasztalat és/vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek akkor használhatják, ha felügyeletet vagy utasítást kaptak a készülék biztonságos használatára vonatkozóan, és megértették a vele járó veszélyeket.

A gyermekek nem játszhatnak a termékkel. A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.

A 3 év alatti gyermekek csak állandó felügyelet mellett közelíthetik meg a terméket.

A 3 és 8 év közötti gyermekek csak akkor kapcsolhatják be vagy ki a terméket, ha azt a szokásos használati utasításnak megfelelően szerelték fel és helyezték el, és ha felügyeletet kaptak, valamint megfelelő oktatásban részesültek a helyes és biztonságos használatra vonatkozóan, és megértették a lehetséges veszélyeket.

és megértették a lehetséges veszélyeket. A 3 és 8 év közötti gyermekek nem csatlakoztathatják, állíthatják be, tisztíthatják vagy karbantarthatják a terméket.

Ne működtesse a készüléket, ha a hálózati kábel vagy a dugó sérült. A sérült hálózati kábelt vagy dugót a gyártónak, annak ügyfélszolgálatának vagy szakképzett villanszerelőnek kell kicserélnie. Ne használja a készüléket, ha a hálózati kábel vagy a hálózati csatlakozó sérült. A megsérült hálózati kábelt vagy csatlakozót a gyártóval, vagy az ügyfélszolgálattal, vagy villanszerelővel kell kicseréltetni.

Vigyázat !

A készülék egyes részei nagyon felforrósodhatnak és égési sérüléseket okozhatnak. égési sérüléseket okozhatnak. Legyen különösen óvatos gyermekek vagy veszélyeztetett személyek jelenlétében.

Ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket használat közben.

A készülék fűtőbordái működés közben nagyon felforrósodnak. Ne érintse meg a forró felületeket. A készülék működés közben csak a fogantyú meghúzásával mozgassa. A túlmelegedés elkerülése érdekében a készüléket nem szabad letakarni.

Ne használjon vagy tároljon robbanásveszélyes vagy gyúlékony anyagokat (pl. benzint, papírt vagy festéket) a készülék közelében.

Mindig húzza ki a készüléket a konnektorból, ha nem használja, vagy ha tisztítani kívánja. Ne húzza meg a kábelt, mert ez károsíthatja a készüléket.

a készüléket. Ügyeljen arra, hogy a készülék vagy a kábel ne sérüljön meg éles tárgyakkal vagy más módon. Üzembe helyezés előtt ellenőrizze a kábelt, hogy nincs-e rajta sérülés.

Védje az elektromos alkatrészeket a nedvességtől.

Az elektromos alkatrészeket tisztítás vagy működés közben soha ne merítse vízbe vagy más folyadékba, hogy elkerülje az áramütést. Soha ne tartsa a készüléket folyó víz alá. A kezelőelemeket nem szabad vízben lévő személyeknek megérinteniük. Mindig győződjön meg arról, hogy keze száraz, mielőtt megérintené a készülék kezelőszerveit vagy a hálózati csatlakozó hálózati dugóját. Tárolás, összeszerelés, átalakítás, szállítás, tisztítás vagy karbantartási munkálatok előtt mindig kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozót a hálózati dugó kihúzásával a hálózathoz. Ezután hagyja a készüléket lehűlni. Ügyeljen arra, hogy a szellőzőnyílásokba ne kerüljenek idegen tárgyak. Ezzel áramütést, tüzet vagy a készülék károsodását kockáztatja.

Ne zárja el a szellőzőnyílásokat semmilyen tárgyakkal.

Tartsa tisztán a készüléket. A túlmelegedés leggyakoribb oka a készülékben lévő por vagy részecskék lerakódása. Ezeket a lerakódásokat rendszeresen el kell távolítani a készülék kikapcsolásával és a szellőzőnyílások porszívóval történő kiporszívózásával. Ezeket a lerakódásokat rendszeresen el kell távolítani a készülék kikapcsolásával és a szellőzőnyílások porszívóval történő kiporszívózásával.

Vigyázat: Túlmelegedés!

Ne táplálja a készüléket külső kapcsolóeszközön, például időzítón keresztül, és ne csatlakoztassa olyan áramkörhöz, amelyet rendszeresen be- és kikapcsol egy készülék. Ez a védőhőmérséklet-korlátozó akaratlan visszaállításához vezethet.

Összeszerelés és üzembe helyezés

A leszállítás

Tudnivaló:

A csomagoláson észlelt látható károkat az kiszállításkor azonnal jelezzé a csomagküldő szolgálat gépjárművezetőjének és ezt hagyassa is jóvá vele. Ha csak a kicsomagolásakor észleli a szállítási rongálódást, akkor a kiszállítást követő 24 órán belül írásban tájékoztassa a csomagküldő szolgálatot, hogy felelőssé tehető legyenek a károkozásért.

Szállítási terjedelem

Pozíció szám	Darabszám	Alkatrész
1	1	Olajradiátor
2	4	Görgők
3	4	Anyák
4	2	Görgős kerék
5	2	U alakú kengyel
6	2	Szárnyas anyák

Felállítási hely

A készülék elhelyezésekor a következőket kell figyelembe venni:

- A bútoroktól és egyéb éghető tárgytól a készülék minden oldalán tartson legalább 90 cm biztonsági távolságot.
- A készüléket tilos közvetlenül egy falcsatlakozó mellett elhelyezni.
- A készüléket ne tegye közvetlenül a fürdőkád, zuhanyfülke vagy medence közelébe.
- Úgy állítsa fel a készüléket, hogy bármikor hozzáférhessen a hálózati dugós csatlakozóhoz.
- A készülékeket nem szabad olajos, kénes vagy sós légkörű környezetben elhelyezni.
- A készülékeket nem szabad tűzveszélyes helyiségekben (pl. fűskamra) felállítani.
- Soha ne helyezze a készüléket gázégő vagy elektromos égő közelébe.
- 1 méteres környezetben nem lehetnek gyúlékony anyagok.
- Ne használja a készüléket kültéren!

A görgökerekek felszerelése

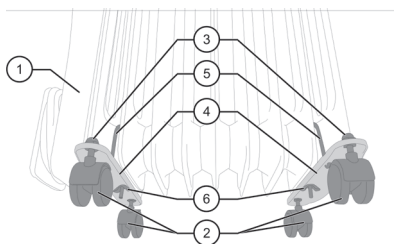
⚠ Vigyázat:

Billenésveszély!

A stabil elhelyezés és a jobb kezelés érdekében a használat előtt fel kell szerelni a görgökerekeket.

Tudnivaló:

Az összeszerelés előtt tegyen le a célnak megfelelő takarót, hogy elkerülje a megrongálódásokat.



- 1) Állítsa fejre, vagy az egyik oldalára az olajradiátort [1].
- 2) Tegye az U alakú kengyelt [5] az első és a második és az utolsó előtti és az utolsó borda közé.
- 3) Vezesse át a kengyel [5] végeit a görgőtartó [4] lyukain.
- 4) Rögzítse a kengyelt [5] és a görgökerekes tartót [4] a szárnyas anyákkal [6].
- 5) Vezesse be a görgőket [2] alulról a görgőkerék tartó [4] külső furataiba és rögzítse őket felülről az erre szolgáló anyákkal [3].

Elektromos csatlakozás

Teljesen tekerje ki a hálózati kábelt.

Győződjön meg arról, hogy a készülék feszültsége (lásd a címtáblát) és a hálózati feszültség megegyezik.

Győződjön meg arról, hogy a készülék teljesen ki van kapcsolva, amikor bedugja a hálózatba.

A hálózati dugót csak megfelelően felszerelt és biztosítékkal ellátott földelt aljzatba csatlakoztassa.

Ügyeljen arra, hogy a hálózati kábelt mindig a készülék mögött vezesse - soha ne a készülék előtt!

Figyelmeztetés az elektromos feszültségre

Figyelmeztetés: Tűzveszély!

A hálózati kábel hosszabbításait a készülék csatlakoztatott terhelése, a rendeltetésszerű használat és a kábel hossza figyelembevételével kell kiválasztani. Nem szabad több aljzatot használni. Ne csatlakoztasson más nagy teljesítményű készülékeket az áramkörhöz. Ügyeljen arra, hogy a hosszabbító kábelek teljesen ki legyenek tekerve.

A készülék használata előtt mindig ellenőrizze a hálózati kábel állapotát. Ha bármilyen kétség merül fel annak kifogástalan állapotát illetően, kérjük, forduljon az ügyfélszolgálatához.

A hálózati kábelt olyan helyre fektesse, ahol senki sem botolhat bele.

Soha ne húzza a készüléket a hálózati kábelnél fogva, hanem használja az erre a célra szolgáló fogantyút

Biztonsági kapcsoló / billenésvédelem

Figyelmeztetés:

Égési sérülés veszélye!

Ha felborult a készülék, akkor automatikusan ki is kapcsol. Várja meg, amíg lehűl a készülék és csak utána állítsa fel.

Tudnivaló:

A készülék mindig álló helyzetben legyen, hogy elkerülje a hibás működéseket.

Az olajradiátorba biztonsági kapcsolót is beszereltek. Ez a biztonsági kapcsoló azonnal lekapcsolja az áramot, ha a készülék felborul. Ezenkívül megakadályozza a túlmelegedés miatt kialakuló veszélyes helyzeteket.

Túlmelegedés elleni védelem

A készülék biztonsági termosztáttal rendelkezik. Túlmelegedés, azaz az üzemi hőmérséklet túllépése esetén ez bekapcsol, és a fűtés kikapcsol. A ventilátor tovább működik, hogy lehűtse a készüléket. Keresse meg a túlmelegedés okát, és szüntesse meg azt. Amint a készülék kellőképpen lehűlt, automatikusan újra bekapcsol.

Ha a készülék még mindig túl melegszik, vagy ha a biztonsági termosztát nem kapcsol túlmelegedéskor, akkor a túlmelegedés elleni védelem működésbe lép, és a készülék teljesen kikapcsol. Ebben az esetben kérjük,

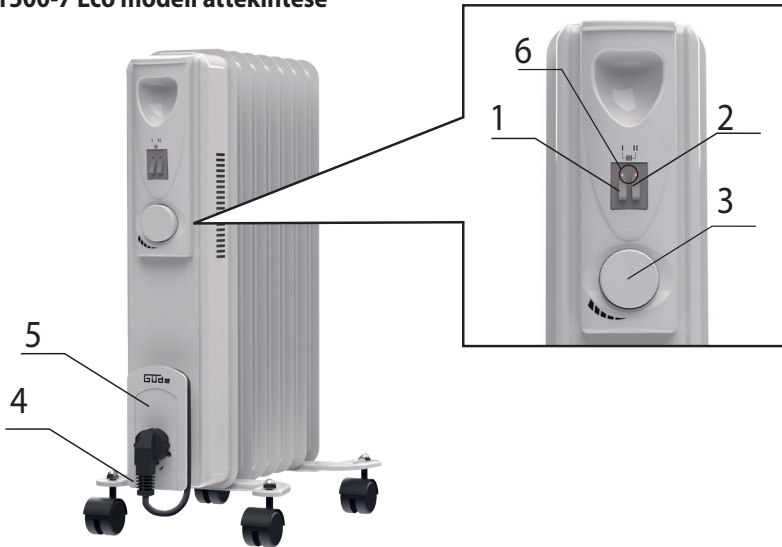
forduljon az ügyfélszolgálatához.

Vigyázat:

Túlmelegedés!

Ne táplálja a készüléket külső kapcsolóeszközzel, például időzítőn keresztül, és ne csatlakoztassa olyan áramkörhöz, amelyet egy eszköz rendszeresen be- és kikapcsol. Ez a védőhőmérséklet-korlátozó akaratlan visszaállításhoz vezethet.

Az OR 1500-7 Eco modell áttekintése



pozíció	Működés (OR 1500-7 Eco)
1	1. teljesítményfokozat- kapcsoló
2	2. teljesítményfokozat- kapcsoló
3	Termosztát szabályozó
4	Hálózati kábel
5	Kábeltekercselés
6	Működési visszajelző lámpák

Az OR 1500-7 Eco modell kezelése

A készülék bekapcsolása

Ha a készüléket az üzembe helyezés fejezetben leírtak szerint megfelelően és üzemkészen beállította, akkor most már be is kapcsolhatja.

A fűtési teljesítmény beállítása

A teljesítményszint kapcsolók [1+2] segítségével állítsa be a kívánt teljesítményt.

Gomb [1] = 1. szint (600 W)

Gomb [2] = 2. szint (900 W)

Gomb [1+2] = 3. szint (1500 W)

A szobatermosztát beállítása

A szobatermosztát fokozatmentesen állítható forgatógombját [3] a kívánt szobahőmérsékletre állítsa be, a következőképpen járjon el:

Állítsa a vezérlőtárcsát [3] a max.

Hagyja a készüléket addig futni, amíg el nem éri a kívánt szobahőmérsékletet.

Lassan fordítsa vissza a vezérlőtárcsát [3], amíg a készülék ki nem kapcsol.

A készülék most már automatikusan szabályozza a helyiség-hőmérsékletet a szobatermosztáton

keresztül azáltal, hogy automatikusan kikapcsol, ha a hőmérséklet meghaladja a beállított hőmérsékletet, és az 1. vagy 2. fűtési fokozatot állítja be, ha a hőmérséklet ez alá a hőmérséklet alá csökken.

Megjegyzés

A kívánt szobahőmérsékletnek magasabbnak kell lennie, mint az aktuális szobahőmérséklet.

Megjegyzés

A működési visszajelző lámpák [6] akkor világítanak, ha a termosztátot a forgatógomb [3] segítségével a szobahőmérséklet feletti hőmérsékletre állítja, és egyidejűleg fűtési fokozatot állít be. Ha a készülék ki van kapcsolva, azaz mindkét teljesítményszint-kapcsoló [1]+[2] lefelé van billentve, a működésjelző lámpák [6] nem világítanak.

Zavarelhárítás

Probléma	Ok	Hibaelhárítás
Nem működik a készülék.	Nem kap áramellátást a készülék.	Ellenőrizze a csatlakozó aljzatot.
		Dugja be helyesen a hálózati dugós csatlakozót.
A készülék nem fűt.	A készülék hibás.	Ellenőrizze a háztartási kismegszakítót.
		Forduljon az ügyfélszolgálathoz, vagy szakemberhez.
A készülék üzemelés közben lekapcsol.	Túl alacsony a hőmérséklet beáll.	Állítson be magasabb hőmérsékletet.
	Kioldott a hőbiztosíték	Forduljon az ügyfélszolgálathoz
	A helyiség hőmérséklete a termosztáton beállított hőm. felett van	Növelje a hőmérsékletet a termosztáton
	Kioldott a túlmelegedés elleni védelem	Kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati csatlakozót. Szüntesse meg a túlmelegedés okát, mielőtt újra elindítaná a készüléket.
	Kioldott a biztonsági kapcsoló/ borulásvédelem	Ügyeljen arra, hogy a készülék vízszintesen legyen elhelyezve, és ne legyen szélsőséges dőlésszögnek kitéve.

Tisztítás és karbantartás



Figyelmeztetés:

Elektromos áramütés és/vagy tűzveszély!

Tisztítás előtt, mindig kapcsolja ki a készüléket húzza ki a készülék kábelét a hálózati csatlakozóból és hagyja lehűlni.

A készüléket a tisztításhoz soha ne tegye / merítse be a vízbe, különben elektromos áramütésnek teszi ki magát, vagy tüzet okoz.

Tudnivaló:

A tisztításhoz ne használjon drótkéfét, vagy más éles szelű, vagy nyíródást okozó tárgyat.

Ne használjon irritáló hatású karcolást okozó súroló tisztítószeret.

A készüléket száraz kendővel portalanítsa.

A foltok eltávolításához finom szálás, nedves kendőt használhat.

Az olyan munkákat, javításokat, amelyek nem szerepelnek ebben az útmutatóban, csak szakképzett szakemberrel végeztesse el. Csak eredeti tartozékokat és eredeti alkatrészeket használjon. A készüléket, és ezen belül a szellőző nyílásokat mindig tartsa tisztán.

Az olajradiátor pontosan meghatározott mennyiségű speciális olajjal van feltöltve. Az olyan javításokat, amelyekhez a készüléket ki kell nyitni, kizárólag a gyártó vagy az ügyfélszolgálat végezheti. Az esetleges szívárgásokat haladéktalanul jelentse a gyártónak vagy az ügyfélszolgálatnak.

Tárolás



Figyelmeztetés:

Égési sérülés veszélye!

Az eltárolás előtt kapcsolja ki a készüléket és hagyja lehűlni.



Figyelmeztetés a forró felületre

Tárolás előtt mindig húzza ki a hálózati kábelt a konnektorból a hálózati dugót megfogva.

Tárolás előtt kapcsolja ki a készüléket, és hagyja kihűlni.

Tisztítsa meg a készüléket (lásd a Tisztítás fejezetet), és tárolja az eredeti csomagolásban.

A készüléket jól szellőző és száraz, gyermekek számára elérhetetlen helyen tárolja.

A készüléket hőtől, fagytól, közvetlen napfénytől és portól védve tárolja.

A készüléket függőleges helyzetben tárolja.

Garancia

A garancia időtartama a fogyasztók számára 24 hónap, ami a megvásárlás napjával kezdődik.

A garancia a szolgáltatás kizárólag az anyag és gyártási hibákra visszavezethető hiányosságokra érvényesíthető. Egy hiányosság garancián belüli érvényre juttatásához szükség van a vásárlás napját is feltüntető vásárlási bizonylatra.

A garanciaigényből kizárva az olyan szakszerűtlen használatból, mint pl. a készülék túlterhelése, az erőszakos használat, a külső hatásra, tárgy által történő rongálások. Az üzemeltetési útmutató figyelmen kívül hagyása és a normál kopás szintén kizárva a garancia köréből.

Fontos információ az ügyfeleknek!

Kérem, vegye figyelembe, hogy a garancia időn belüli vagy azon túli visszaküldéshez az eredeti csomagolást kell használni. Ezzel a szabállyal és ennek a szigorú betartásával hatásosan elkerülhetők a felesleges szállítási károk. Az Ön készüléke csak az eredeti csomagolásban kap optimális védelmet, és ezzel biztosított a zökkenőmentes feldolgozás.

Szerviz

Vannak műszaki kérdései? Reklamációról van szó? Tartalék alkatrészre vagy üzemeltetési útmutatóra van szüksége? A Güde GmbH & Co. KG (www.guede.com) honlapján, a szerviz menüpontban gyorsan és bürokrácia nélkül kap további segítséget. Kérjük, segítsen, hogy mi is segíthessünk. Ahhoz hogy reklamáció esetén beazonosíthassuk a készülékét, szükségünk van a sorozatszámra, a cikkszámra és gyártás évére. Ezek az adatok a típustáblán találhatóak.

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-Mail: support@ts.guede.com

Ártalmatlanítás

⚠ Figyelmeztetés: FULLADÁSVESZÉLY!

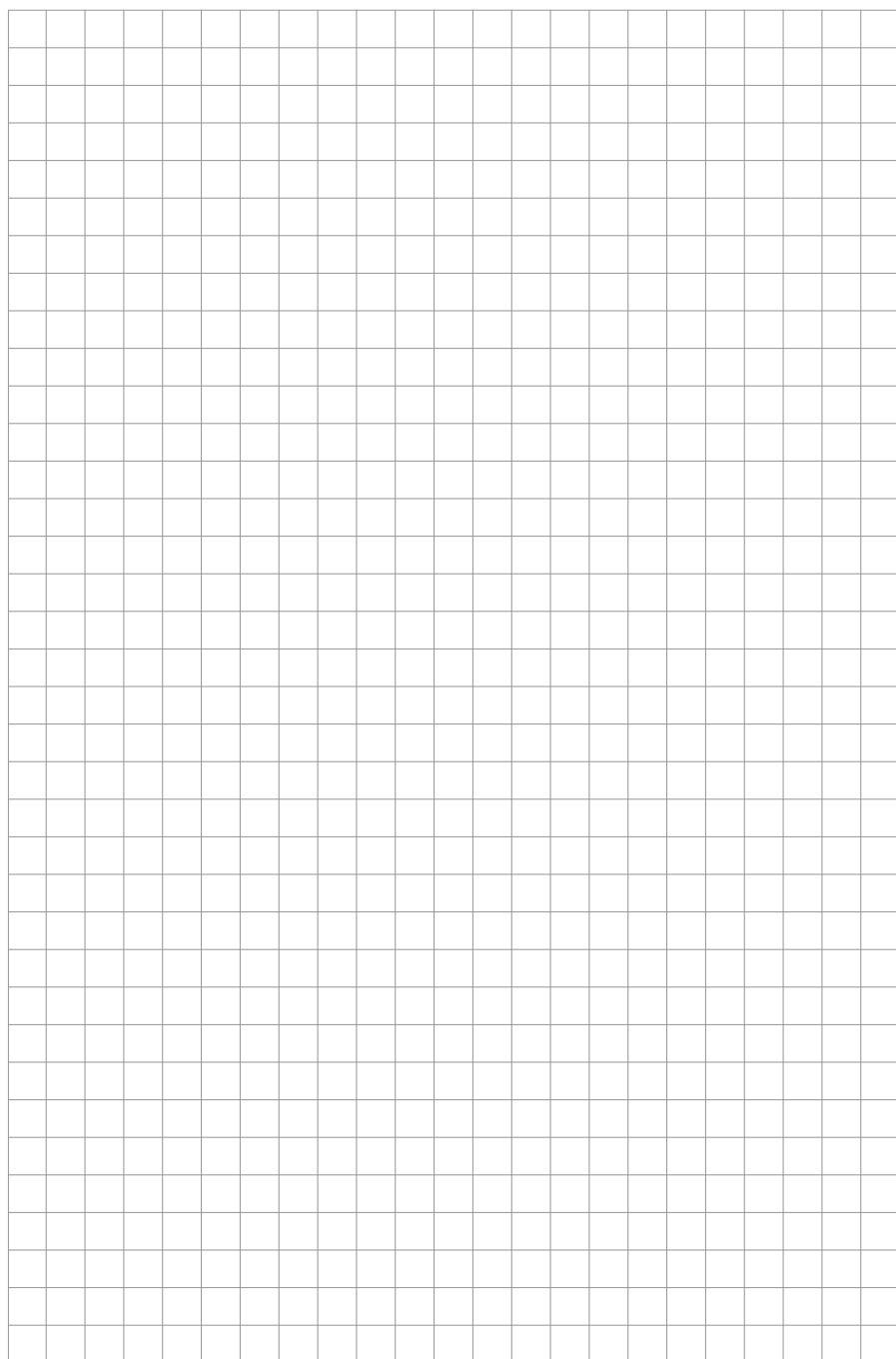
A csomagolóanyagokat tartsa távol a gyerekektől, és a lehető leggyorsabban végezze el a hulladékezelésüket.



A hulladékelemeket és az elektromos és elektronikus berendezések hulladékát nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani.

A hulladékelemeket és a hulladék elektromos és elektronikus berendezéseket külön kell gyűjteni és ártalmatlanítani. A használt elemeket, akkumulátorokat és lámpákat a megsemmisítés előtt távolítsa el a készülékekből. Érdeklődjön a helyi hatóságoknál vagy a kiskereskedőjénél az újrahasznosító központokról és gyűjtőpontokról. A helyi előírásoktól függően a kiskereskedők kötelesek lehetnek a használt elemeket és elektromos és elektronikus berendezések hulladékát ingyenesen visszavenni. Segítsen csökkenteni a nyersanyagok iránti keresletet azáltal, hogy újrahasznosítja és újrahasznosítja használt elemeit és elektromos és elektronikus berendezéseinek hulladékát. A használt akkumulátorok (különösen a lítium-ion akkumulátorok) és a hulladék elektromos és elektronikus berendezések értékes, újrahasznosítható anyagokat tartalmaznak, amelyek káros hatással lehetnek a környezetre és az Ön egészségére, ha nem környezetbarát módon ártalmatlanítják őket. Töröljön minden személyes adatot a régi készülékről, mielőtt kidobja azt.





GÜDE GmbH & Co. KG

Birkichstrasse 6

74549 Wolpertshausen

Deutschland

Tel.: +49-(0)7904/700-0

Fax.: +49-(0)7904/700-250

eMail: info@guede.com

www.guede.com